
Originalbedienungsanleitung
Original Instruction Manual
Manual de instrucciones original
Mode d'emploi original
Manuale d'uso originale
Originele gebruiksaanwijzing
Oryginalna instrukcja obsługi

Elektrische Hybridknarre
Cordless Hybrid Ratchet
Carraca híbrida eléctrica
Cliquet hybride
Cricchetto ibrido elettrico
Hybride ratel
Grzechotka hybrydowa

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.

Batteries do not belong in the household garbage.
For battery disposal please check with your local council.

Las baterías no se deben tirar al cubo de la basura doméstico.
Por favor, llévelas a su centro de recogida local de baterías usadas.

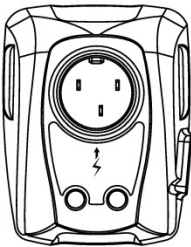
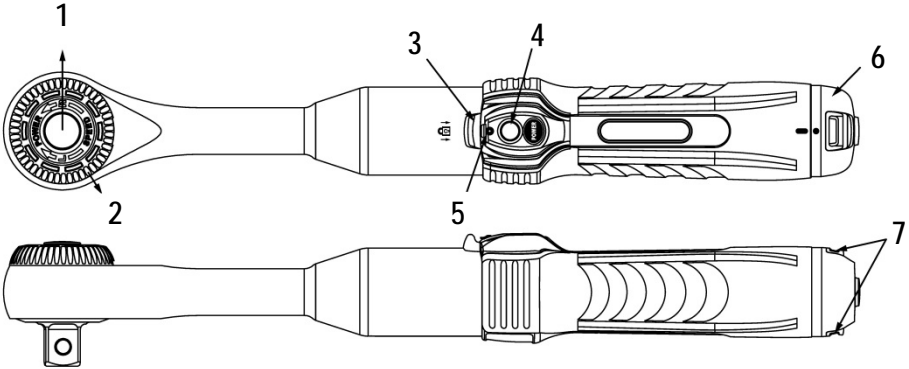
Les piles ne doivent pas être jetées dans la poubelle des ordures ménagères.
Veuillez les retourner à votre point de collecte local pour piles usagées.

Le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.
Si prega di smaltirle presso il punto di raccolta per batterie usate più vicino.

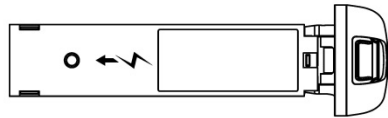
Batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.
Geef batterijen alstublieft af bij de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente of in de winkel waar u ze heeft gekocht.

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Proszę je dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

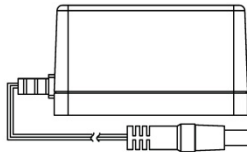




8



6



9

| | |
|---|--------------------------------------|
| | Deutsch |
| 1 | Schnellauslöseknopf |
| 2 | Richtungsscheibe |
| 3 | Sicherungsschalter |
| 4 | Startknopf |
| 5 | LED-Anzeige |
| 6 | Lithium-Ionen-Akku (Art. 4000821886) |
| 7 | Akkuauslöseknopf |
| 8 | Ladegerät (Art. 4000821887) |
| 9 | Netzadapter |

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- **WARNUNG:** Lesen Sie sich alle diesem elektrischen Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen sorgfältig durch. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Warnhinweise und Anweisungen für den Fall auf, dass Sie sie später noch einmal lesen wollen. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienanweisungen für das elektrische Werkzeug, den Lithium-Ionen-Akku und den Akkulader. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "elektrisches Werkzeug" bezieht sich sowohl auf das ans Stromnetz angeschlossene (verkabelte) und das Akkubetriebene (kabellose) elektrische Werkzeug.
- Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.
- Lesen Sie vor Einsatz des Akkus und zugehörigen Ladegeräts erst diese Betriebsanleitung samt den Anweisungen auf dem Akku, dem Ladegerät und dem Werkzeug selbst.
- **ACHTUNG:** Zur Verhütung von Verletzungen dürfen die Lithium-Ionen-Akkus von elektrischen Werkzeugen nur mit dafür vorgesehenen Ladegeräten geladen werden. Andernfalls kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen. Das Ladegerät ist zusammen mit dem beiliegenden Adapter zu verwenden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit anderen Akkutypen unter Umständen in Brand geraten. Akku nie mit einem Netzkabel oder Kfz-Zigarettenanzünder verbinden, da er dadurch dauerhaft deaktiviert bzw. beschädigt wird.
- Lithium-Ionen-Akkus, die für elektrische Werkzeuge vorgesehen sind, dürfen ausschließlich mit solchen Werkzeugen verwendet werden.
- Ansonsten kann es zu Defekten, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich:

a) Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Unaufgeräumte, schlecht ausgeleuchtete Arbeitsbereiche sind mit einer erhöhten Unfallgefahr verbunden.

b) Elektrisches Werkzeug nicht in explosiven Atmosphären, z.B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub verwenden. Elektrische Werkzeuge können Funken erzeugen, die wiederum Staub oder Dämpfe entzünden. Gefährliche Umgebungen meiden. Akku nicht bei Regen, Schnee oder in einer feuchten bzw. nassen Umgebung laden.

c) Kinder, Unbeteiligte und Gäste fernhalten, wenn mit einem elektrischen Werkzeug gearbeitet wird. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen. Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich oder geistig behindert sind oder nicht über die nötige Erfahrung oder ausreichende Kenntnisse in der Verwendung des Produkts verfügen, sofern sie nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

d) Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis eingesetzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder auf sichere Weise in die Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten. Ein beschädigtes Netzkabel darf zur Vermeidung von Gefahren nur vom Hersteller, einem beauftragten Servicedienstleister oder einer vergleichbaren fachkundigen Person ausgetauscht werden.

2) Elektrische Sicherheit:

a) Der Ladestecker des elektrischen Werkzeugs muss zur Buchse passen. Der Stecker darf nicht manipuliert werden. Keine Adapterstecker mit geerdeten elektrischen Werkzeugen kombinieren. Ein nicht manipulierter Stecker und eine entsprechende Buchse beugen Stromschlägen vor.

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie bspw. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden. Es besteht ein erhöhtes Risiko für Stromschläge, wenn der Körper geerdet ist.

- c) **Elektrisches Werkzeug von Regen und Feuchtigkeit fernhalten.** Wasser, das in ein elektrisches Werkzeug gelangt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Netzkabel vorsichtig handhaben. Nie das Netzkabel verwenden, um das elektrische Werkzeug zu, tragen, zu ziehen oder vom Netz zu trennen. Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Kabel kann Stromschläge begünstigen.
- e) **Beim Einsatz elektrischer Werkzeuge in Außenbereichen dürfen nur entsprechend geeignete Verlängerungskabel verwendet werden.** Diese Maßnahme trägt dazu bei, Stromschlägen vorzubeugen.
- f) **Eine mit Fehlerstromeinrichtung (RCD) geschützte Stromquelle verwenden, wenn der Einsatz elektrischer Werkzeuge in einer feuchten Umgebungen unumgänglich ist.** Ein RCD trägt dazu bei, Stromschlägen vorzubeugen.
- g) **Nur in gut belüfteten Bereichen laden.** Belüftungsöffnungen am Ladegerät nicht verdecken, damit eine angemessene Belüftung gewährleistet ist. Akku während des Ladevorgangs von Rauch und offenem Feuer fernhalten. Eindringende Gase können zur Explosion führen.
- h) **Ladekabel richtig handhaben.** Beim Trennen des Ladegeräts vom Netz nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, um das Risiko einer Beschädigung des Steckers und Kabels zu reduzieren. Netzkabel mit Vorsicht handhaben. Ladegerät nicht am Netzkabel tragen. Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird. Ist der Stecker oder das Kabel beschädigt, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller oder einem beauftragten Servicedienstleister auszutauschen. Bei einem beschädigten Netzkabel besteht Brandgefahr. Austausch oder Reparatur durch Unbefugte kann zu einer Gefährdung führen.
- i) **Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn sich dies nicht vermeiden lässt.** Bei Einsatz eines ungeeigneten, beschädigten oder falsch verdrahteten Kabels besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- j) **Das Ladegerät ist ausschließlich für Netzspannungen von 100-240 V AC ausgelegt.** Ladegerät nur an geeignete Steckdosen anschließen.
- k) **Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten Ladegerät immer erst vom Stromnetz trennen, um Stromschlägen vorzubeugen.** Kein Wasser in den Stecker gelangen lassen.

l) **Ladegerät bei Nichtnutzung vom Stromnetz trennen.** Akku aus dem Ladegerät herausnehmen, wenn dieses nicht angeschlossen ist.

m) **Ladegerät nicht zerlegen.** Bei falschem Zusammenbau besteht Stromschlag- und Brandgefahr; außerdem kann es zum Kontakt mit den im Akku enthaltenen Chemikalien kommen. Ein beschädigtes Ladegerät sollte an einen Servicedienstleister übergeben werden.

n) **Nicht kurzschließen.** Wird mit einem metallischen Objekt ein Kontakt zwischen dem positivem und negativem Pol des Akkus hergestellt, wird dieser kurzgeschlossen. Akku von Gegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen können, also z.B. Münzen, Schlüssel oder Nägel, die Sie in der Tasche tragen. Ein kurzgeschlossener Akku kann zu Feuer und Verletzungen führen.

3) Persönliche Sicherheit:

a) **Seien Sie bei der Arbeit mit einem elektrischen Werkzeug aufmerksam, halten Sie die Augen offen und bedienen Sie sich Ihres gesunden Menschenverstands.** Sehen Sie von der Arbeit mit elektrischen Werkzeugen ab, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein einziger Augenblick der Unachtsamkeit kann bei der Bedienung eines elektrischen Werkzeugs zu schweren Verletzungen führen.

b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen.** Immer einen Augenschutz tragen. Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Schuhe, Helm und Gehörschutz tragen dazu bei, Verletzungen vorzubeugen.

c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.** Darauf achten, dass sich der Schalter in der gesicherten Position befindet, ehe Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen bzw. den Akku einsetzen oder das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Beim Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder Einlegen des Akkus bei ungesichertem Schalter besteht erhöhte Unfallgefahr.

d) **Vor dem Einschalten des elektrischen Werkzeugs ggf. vorhandenen Stell- oder Schraubenschlüssel entfernen.** Ein mit einem rotierenden Teil des elektrischen Werkzeugs verbundener Stell- oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie grundsätzlich auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.** So lässt sich das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrschen.
- f) **Angemessene Kleidung tragen. Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen. Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können in bewegliche Teile geraten.** Achten Sie darauf, Kleidung, Krawatten, langes Haar, Schmuck, Uhren usw. von beweglichen Teilen fernzuhalten, da sonst Körperteile oder Gegenstände in das Werkzeug gezogen werden können, was mit Gefahren verbunden ist.
- g) **Bei Geräten, die mit einer Staubabsauge- und -sammelvorrichtung versehen werden können, ist sicherzustellen, dass diese montiert ist und korrekt funktioniert.** Der Einsatz einer Staubsammelvorrichtung trägt dazu bei, Gefahren in Zusammenhang mit Staub zu reduzieren.
- h) **Lassen Sie sich bei zunehmender Erfahrung im Umgang mit dem Gerät nicht zu übermäßigem Selbstvertrauen und Nichtbeachtung angemessener Sicherheitsmaßnahmen verleiten.** Bereits ein einziger Augenblick der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege des elektrischen Werkzeugs:

- a) **Beim Einsatz des Werkzeugs keine übermäßige Kraft aufwenden. Werkzeug nur für die vorgesehenen Anwendungsbereiche verwenden.** Beim Einsatz des richtigen Werkzeugs in der richtigen Geschwindigkeit lässt sich die Arbeit schneller und sicherer erledigen.
- b) **Vom Einsatz des elektrischen Werkzeugs absehen, wenn es sich nicht durch Betätigen des Schalters ein- oder ausschalten lässt.** Ein Werkzeug, das sich nicht durch Betätigen des Schalters beherrschen lässt, ist gefährlich und muss instandgesetzt werden.
- c) **Akku vom Werkzeug trennen oder Schalter in die gesicherte Position bringen, bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen.** Damit lässt sich ein unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.
- d) **Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verhindern, dass Personen, die mit dem Werkzeug bzw. dieser Anleitung**

nicht vertraut sind, mit diesem hantieren. Elektrische Werkzeuge stellen in den Händen ungeschulter Benutzer eine Gefahr dar.

e) **Werkzeug und Zubehörteile richtig handhaben. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Bei Schäden Werkzeug vor einem erneutem Einsatz erst reparieren lassen.** Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ein korrekt gepflegtes Schneidwerkzeug mit scharfer Schneide neigt weniger zum Festfressen und ist außerdem leichter zu beherrschen.

g) **Elektrisches Werkzeug, Zubehörteile, Einsätze usw. immer gemäß dieser Anleitung verwenden und dabei die konkreten Arbeitsbedingungen und Aufgaben berücksichtigen.** Der unsachgemäße Einsatz eines elektrischen Werkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl bzw. Fett halten.** Rutschige Griffe bzw. Griffflächen verhindern in unerwarteten Situationen eine sichere Handhabung und Beherrschung des Werkzeugs.

i) **Beim Einsatz eines elektrischen Werkzeugs mit Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz).** So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.

j) **Werkzeug regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen.** Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.

5) Akkuwerkzeug verwenden und pflegen:

a) **Zum Aufladen nur das vom Hersteller spezifizierte Ladegerät verwenden.** Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem abweichenden Akkutyp zu Brandgefahr führen.

b) **Elektrisches Werkzeug nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus betreiben.** Ansonsten besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

c) **Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie bspw. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall**

fernhalten, da diese den Akku kurzschließen können; dies wiederum kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem AKKU austreten – Kontakt vermeiden! Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus dem AKKU ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen und Verätzungen verursachen.

e) Keine beschädigten oder manipulierten Akkus und Werkzeuge verwenden. Ein beschädigter oder manipulierter Akku kann sich unberechenbar verhalten und zu Bränden, EXPLOSIONEN und Verletzungen führen.

f) AKKU bzw. Werkzeug von Feuer und sehr hohen Temperaturen fernhalten. Feuer und Temperaturen über 130° C können zur Explosion führen.

g) Beim Laden die entsprechenden Anweisungen befolgen und AKKU bzw. Werkzeug nur innerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs laden. Wird der AKKU falsch oder außerhalb des spezifizierten Temperaturbereichs geladen, kann er beschädigt werden und die Brandgefahr erhöhen.

h) Akku nicht verbrennen bzw. anzünden, da er dabei explodieren und Personen- bzw. Sachschäden anrichten kann. Beim Verbrennen eines Akkus werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.

i) Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Akku bzw. Ladegerät nach starker Erschütterung, Fallenlassen, Umwerfen oder Beschädigung (z.B. durch Nagel, Hammerschlag oder Darauftreten) nicht länger verwenden, da dies mit Gefahren verbunden ist.

j) Chemikalien, die aus dem Akku austreten, können schwere Verätzungen verursachen. Unter keinen Umständen in Kontakt mit der Haut, den Augen oder dem Mund kommen lassen. Bei Austritt von Chemikalien aus einem beschädigten Akku Gummi- oder Neoprenhandschuhe anziehen und Akku entsorgen. Auf die Haut gelangte Akkufflüssigkeit mit Wasser und Seife abwaschen und Haut mit Essig nachspülen. Bei Augenkontakt mit diesen Chemikalien sofort 20 Minuten lang mit Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Verunreinigte Kleidung ausziehen und entsorgen.

k) Akku-Hybridknarre kühl und trocken lagern. Akku-Hybridknarre nicht oberhalb einer Temperatur von 60° C (z.B. in direktem Sonnenlicht, im Auto oder einem Metallgebäude im Sommer) aufbewahren.

6) Service:

a) **Elektrisches Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Einsatz passender Ersatzteile warten lassen.** Dies gewährleistet eine fortgesetzte Betriebssicherheit des Werkzeugs.

b) **Einen beschädigten Akku nicht selber warten oder Instandsetzen.** Ein AKKU sollte nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicedienstleister gewartet werden.

c) **Das Werkzeug darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.** Ein Wartung durch unqualifizierte Personen ist mit Verletzungsgefahr verbunden.

d) **Bei der Wartung des Werkzeugs nur passende Ersatzteile verwenden.** Der Einsatz nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen ist mit Stromschlag- und Verletzungsgefahr verbunden.

Sicherheitshinweise – Handhabung und Betrieb der Knarre

In Situationen, wo das Befestigungsmittel mit nicht sichtbaren Kabeln oder dem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen kann, ist das elektrische Werkzeug an den isolierten Griffflächen zu fassen. Gerät das Befestigungsmittel mit einem stromführenden Draht in Kontakt, können außenliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls stromführend werden und Stromschläge austeilen.

Wichtige Sicherheitshinweise für den Akku

Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einer Beschädigung bzw. Verkürzung der Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus führen.

Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

1. Akku bzw. Akkuwerkzeug von Wasser und Regen fernhalten. Nicht feucht werden lassen. Nicht in hyperbaren Umgebungen einsetzen. Zum Reinigen oder Schmieren des Akkus kein Öl oder Lösemittel verwenden, da das Kunststoffgehäuse dadurch spröde und rissig werden kann, was wiederum Verletzungen begünstigt.

2. Akku trocken bei Raumtemperatur lagern. Beim Lagern Feuchtigkeit vermeiden, da die Anschlüsse sonst rosten können. Wird der Akku über längere Zeiträume bei hohen Temperaturen (oberhalb von 35° C) gelagert, kann es zu Kapazitätsverlusten und Defekten kommen.

3. Zur Verminderung des Verletzungs- und Explosionsrisikos Akku unter keinen Umständen verbrennen oder anzünden, selbst wenn er schadhaft, leer oder vollständig entladen ist. Bei Verbrennung werden toxische Dämpfe und Stoffe freigesetzt.
4. Akku nicht manipulieren oder mit einem nicht dazu passenden Ladegerät laden, da dies zu Personen- oder Sachschäden führen kann.
5. Benutzung sofort einstellen und zum Servicedienstleister bringen, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Verfärbungen oder Wärmeentwicklung bemerken.
6. Akku grundsätzlich nur in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen entsorgen. Erkundigen Sie sich bei einem örtlichen Recyclingunternehmen zu entsprechenden Recyclingstellen. Ein entladener Akku enthält noch Restenergie. Vor der Entsorgung Anschlüsse mit Isolierband abkleben, um einen brand- oder explosionsgefährlichen Kurzschluss zu vermeiden.
7. Beim Betrieb der Akku-Hybridknarre mit einem Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
8. Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneuten Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
9. Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst die Lebensdauer verkürzt.
10. Nicht genutzte Akkus von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und sonstigen Kleinteilen aus Metall fernhalten, da diese einen Kurzschluss verursachen können; dies wiederum kann zu Funken, Verbrennungen oder Bränden führen.

Wichtige Sicherheitshinweise für das Ladegerät

WARNUNG: Lithium-Ionen-Akku der Akku-Hybridknarre nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät laden, da es andernfalls zu Personen- oder Sachschäden kommen kann. Zur Vermeidung von Stromschlägen Stecker von Wasser fernhalten.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Verletzungen Ladegerät immer erst vom Netz trennen und Akku herausnehmen,

bevor Sie Instandhaltungsarbeiten ausführen. Akku oder Ladegerät nicht zerlegen. Reparaturen sind GRUNDSÄTZLICH von einem Servicedienstleister vorzunehmen. Akku oder Ladegerät nie in Flüssigkeiten eintauchen oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen lassen, da es andernfalls zu Verletzungen oder Beschädigungen kommen kann.

1. Ladegerät von Regen und Feuchtigkeit fernhalten. Bei Eindringen von Wasser in das Ladegerät besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
2. Beim Aufladen des Akkus der Akku-Hybridknarre die unter den technischen Daten spezifizierten Spannungen beachten, da sonst Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr von Stromschlägen.
4. Ladegerät, Kabel und Stecker vor jedem Einsatz erst kontrollieren. Nicht verwenden, wenn Sie eine Beschädigung feststellen. Ladegerät nicht selbst öffnen. Nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Benutzung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ladegerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind.
5. Vor jeder Reinigungs- oder Instandhaltungsmaßnahme Ladegerät erst vom Netz trennen, um Stromschläge zu vermeiden. Kein Wasser in das Gehäuse gelangen lassen. Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.
6. Ladegerät kühl und trocken lagern.
7. Zum Trennen vom Netz nur am Stecker ziehen. Keinesfalls am Kabel ziehen.
8. Ladegerät von Wärmequellen fernhalten. Es empfiehlt sich allgemein, das Ladegerät vom Netz zu trennen, wenn es nicht benutzt wird.
9. Ladegerät nicht auf leichtentzündlichen Flächen (Papier, Textilien usw.) oder in entzündlichen Umgebungen aufstellen. Das Ladegerät kann sich beim Laden aufwärmen und einen Brand auslösen.
10. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird.
11. Unter den folgenden Bedingungen ist ein beschädigungsfreies und schonendes Laden möglich:

- Ladetemperatur: 10 - 40° C
- Entladetemperatur: -20 - 60° C
- Lagertemperatur: < 35° C

12. Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneuten Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt. Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Entwicklung von Bränden oder Stromschlag führen.

13. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ladegerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DEN FALL AUF, DASS SIE SPÄTER NOCHEINMAL ETWAS NACHSCHLAGEN WOLLEN.

Betriebsanweisung

Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.

- Zum Montieren einer Nuss oder Verlängerung den Schnellauslöseknopf drücken und den Vierkant der Hybridknarre in das quadratische Loch der gewählten Aufnahme einführen. Aufnahme durch Loslassen des Schnellauslöseknopfes verriegeln.
- Es empfiehlt sich, sowohl bei normalen Aufnahmen als auch bei solchen mit Magnethalter magnetische Einsätze zu verwenden, um beim Anziehen bzw. Lösen von Befestigungsmitteln eine höhere Arbeitsgeschwindigkeit zu erhalten.
- Die Ratschen- bzw. Antriebsrichtung kann durch Drehen der Richtungsscheibe auf der Vorderseite des Ratschenkopfes eingestellt werden. Richtungsscheibe auf der Vorderseite des Kopfes drehen, um Befestigungsmittel anzuziehen bzw. zu lösen.
- Die Knarre funktioniert mit Antrieb oder manuell. Befindet sich der Sicherungsschalter in der vorderen Position, kann die Knarre mit Antrieb oder manuell bedient werden. In der hinteren Position ist der Startknopf deaktiviert, so dass das Werkzeug wie ein normaler antriebsloser Steckschlüssel manuell verwendet werden kann (manuelle Betriebsart).

- Der Motor verfügt über einen Überdrehenschutz, bei dem ein Kuppelmechanismus einen Vibrationsalarm auslöst, wenn die Höchstdrehzahl von ca. 1 Nm erreicht ist; in diesem Fall kann in den manuellen Modus geschaltet werden.
- Beim Anziehen von Befestigungsmitteln ist beim Festziehen einer Mutter das Enddrehmoment manuell anzuwenden. Zum endgültigen Festziehen nicht den Antriebsmodus verwenden.
- Die Akku-Hybridknarre ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von -20° C bis 60° C ausgelegt.

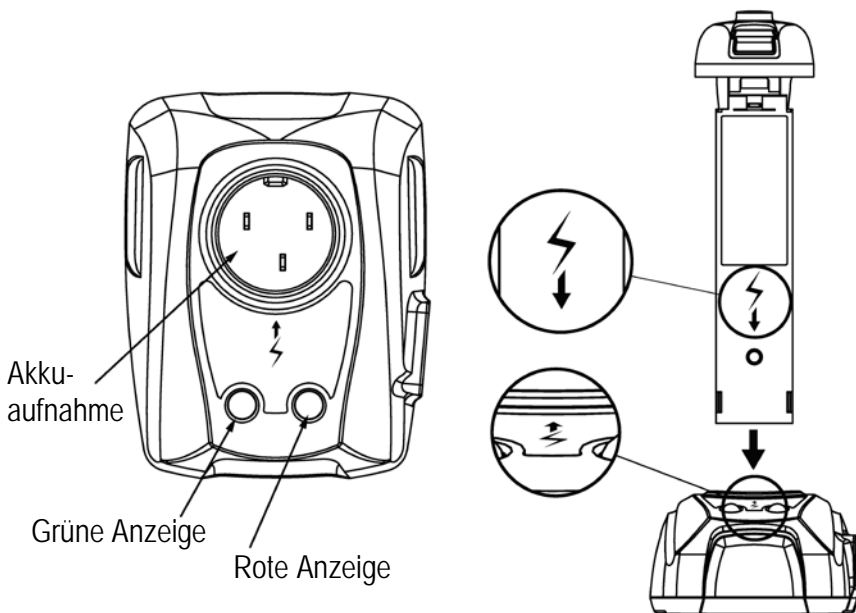
| Werkzeug-Kontrollanzeige | |
|--------------------------|--|
| Kontrollanzeige | Status |
| Leuchtet permanent grün | Betriebsstatus normal, Akku bei 50-100 % |
| Leuchtet permanent blau | Betriebsstatus normal, Akku bei 20-50 % |
| Blinkt blau | Laden erforderlich, Akku bei 5-20 % |
| Leuchtet permanent rot | Laden erforderlich, Akku bei unter 5 % |
| Blinkt rot | Überspannungsschutz aktiviert; automatisches Abschalten |
| Blinkt grün | Übertemperaturschutz aktiviert; automatisches Abschalten |
| | Akkutemperatur ist außerhalb des Entladebereichs. |

Laden des Akkus im Ladegerät

Akku zum Laden aus dem Werkzeug nehmen. Der Akku der Akku-Hybridknarre hat beim Laden nach lediglich teilweiser Entladung kein "Gedächtnis". Der Akku muss

also nicht erst vollständig entladen werden, bevor er in das Ladegerät eingelegt wird.

- Für aufwändigere bzw. längere Arbeiten kann der Akku auch "überladen" werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku der Akku-Hybridknarre muss nur dann aufgeladen werden, wenn er vollständig entleert ist. Wenn dieser Punkt erreicht ist (permanent leuchtende Kontrollanzeige), fällt die Stromversorgung des Werkzeugs rasch ab. Der Akku muss dann aufgeladen werden.
- Beim Betrieb der Akku-Hybridknarre mit einem Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
- **Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor einem erneuten Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt.**
- Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst ihre Lebensdauer verkürzt.



Den Akku aufladen

Akku an der Aufnahme orientieren und so weit wie möglich in das Ladegerät einschieben/-stecken. Die LED-Kontrollanzeige leuchtet nun permanent auf oder beginnt zu blinken.

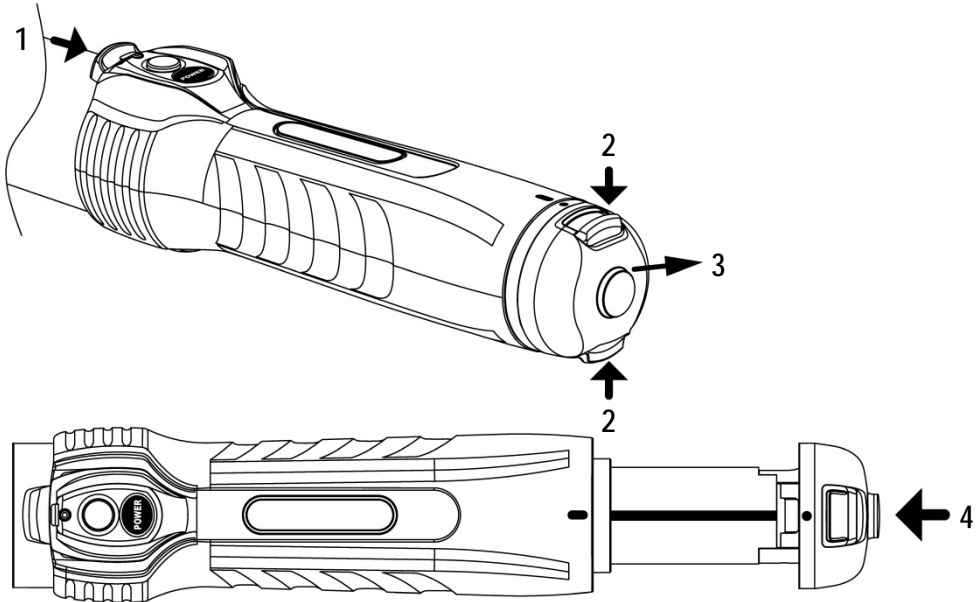
- Bei einem vollständig entladenen Akku mit einer Innentemperatur im Normbereich dauert der Ladevorgang ca. 45 Minuten.
- Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, beginnt die Anzeige permanent grün zu leuchten.
- Das Ladegerät sorgt dafür, dass der Akku voll aufgeladen bleibt, solange er eingesteckt ist.
- Leuchtet die Anzeige nicht auf, ist zu kontrollieren, ob der Akku korrekt in die Aufnahme eingesteckt ist. Akku entfernen und wieder einstecken. Leuchtet die Anzeige auch dann nicht auf, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen.
- Blinkt die Anzeige im Ladegerät gleichzeitig rot und grün, ist der Akku u.U. zu heiß (40° C oder mehr) oder zu kalt (0° C oder weniger). In diesem Fall Akku abkühlen bzw. aufwärmen lassen und erneut einstecken.

Bleibt das Problem bestehen, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, kann der Ladevorgang normal weitergehen.

| Kontrollanzeige Ladegerät | |
|---------------------------|--|
| Kontrollanzeige | Status |
| Leuchtet permanent rot | Stand-by |
| Leuchtet permanent grün | Akku voll aufgeladen |
| Blinkt rot | Ladevorgang läuft |
| Blinkt rot und grün | Kein Laden. Akkutemperatur außerhalb des Entladebereichs. Der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku die zulässige Ladetemperatur erreicht hat (0-40° C) |

Akku herausnehmen und ersetzen

Vor dem Aus- und Wiedereinbauen von Teilen erst Sicherungsschalter in gesicherte Position schieben und Akku aus dem Werkzeug nehmen.



Schritt 1

Vor dem Auseinander- und Wiederausbauen des Akkus erst Sicherungsschalter in gesicherte Position schieben und Akku herausnehmen.

Schritt 2

Raste am Ende des Akkus drücken.

Schritt 3

Akku vorsichtig aus dem Griff gleiten lassen.

Schritt 4

Akku vorsichtig wieder in den Griff schieben. Damit er einrastet, muss er korrekt orientiert sein.

Die Markierungen an Griffstück und Akku erlauben eine korrekte Orientierung.

Wartung

1. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstleister, wenn der Akku seinen Funktion eingestellt hat.
2. Sollte die Akku-Hybridknarre trotz der großen Sorgfalt während der Herstellung und Erprobung einmal defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstleister, der die nötigen Reparaturen vornehmen wird.
3. Halten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs bereit, wenn Sie Fragen haben oder Ersatzteile benötigen.
4. Bitte laden Sie den Lithium-Ionen-Akku erst vollständig auf, bevor Sie das elektrische Werkzeug zum ersten Mal einschalten.
5. Beim Einsatz eines elektrischen Werkzeugs mit Lithium-Ionen-Akku Gerät sofort ausschalten und Akku wieder aufladen, wenn die LED-Kontrollanzeige permanent rot leuchtet (Unterspannungsschutz). So wird eine Beschädigung vermieden und die Lebensdauer des Produkts verlängert.
6. **Bei mehr als dreimonatiger Nichtnutzung eines Lithium-Ionen-Akkus ist dieser vor erneutem Einsatz erst aufzuladen, da sich sonst seine Lebensdauer verkürzt.** Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn dies unbedingt notwendig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zur Entwicklung von Bränden oder Stromschlag führen.
7. Lithium-Ionen-Akkus sind regelmäßig aufzuladen, da sich sonst ihre Lebensdauer verkürzt.
8. Kabel des Ladegeräts korrekt handhaben. Beim Trennen des Ladegeräts vom Netz nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, damit Stecker und Kabel nicht beschädigt werden. Netzkabel vorsichtig handhaben. Ladegerät nicht am Kabel tragen. Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Sicherstellen, dass nicht auf das Kabel getreten oder darüber gestolpert werden kann und dass es nicht beschädigt oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird. Ist der Stecker oder das Kabel beschädigt, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller oder einem beauftragen Servicedienstleister auszuwechseln.
Bei einem beschädigten Netzkabel besteht Brandgefahr. Austausch oder Reparatur durch Unbefugte kann zu einer Gefährdung führen.
9. Akku-Hybridknarre und Zubehörteile korrekt handhaben. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Ein

beschädigtes Werkzeug vor erneutem Einsatz erst reparieren lassen. Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

10. Werkzeug regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Kein Öl, Benzin, Lackverdünner, Wasser, Metall, wasserbasierte Chemikalien, entzündliche Materialien oder sonstigen korrosiven Flüssigkeiten verwenden, da diese das Werkzeug beschädigen können.

11. Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl bzw. Fett halten. Rutschige Griffe bzw. Griffflächen verhindern in unerwarteten Situationen eine sichere Handhabung und Beherrschung des Werkzeugs.

12. Vor möglichen Arbeiten am Werkzeug selbst (z.B. Instandhaltung, Austausch usw.) oder Transport und Lagerung ist der Akku aus der Hybridknarre zu entfernen. Bei unbeabsichtigter Betätigung des An/Aus-Knopfes besteht Verletzungsgefahr.

13. Werkzeug immer sauber halten, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Problembehandlung

1. Auf falsche Position und Festsitzen beweglicher Teile, Bruchstellen und sonstige Phänomene kontrollieren, die sich auf die Funktion des Werkzeugs auswirken können. Ein beschädigtes Werkzeug vor erneutem Einsatz erst instandsetzen lassen. Schlecht gewartete elektrische Werkzeuge sind oft die Ursache von Unfällen.

2. Elektrisches Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung passender Ersatzteile warten lassen. Dies gewährleistet eine fortgesetzte Betriebssicherheit des Werkzeugs.

3. Einen beschädigten AKKU nicht selber warten. Ein AKKU sollte nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicedienstleister gewartet werden.

4. Blinkt die Anzeige im Ladegerät gleichzeitig rot und grün, ist der Akku u.U. zu heiß (40° C oder mehr) oder zu kalt (0° C oder weniger). In diesem Fall Akku abkühlen bzw. aufwärmen lassen und erneut einstecken. Bleibt das Problem bestehen, ist ein Servicedienstleister hinzuzuziehen. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, kann der Ladevorgang normal weiterlaufen.

5. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienstleister, wenn der Akku seine Funktion eingestellt hat.





6. Sollte die Akku-Hybridknarre trotz der großen Sorgfalt während der Herstellung und Erprobung einmal defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstleister, der die nötigen Reparaturen vornehmen wird.

7. Halten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs bereit, wenn Sie Fragen haben oder Ersatzteile benötigen.

Transport

Der mitgelieferte Lithium-Ionen-Akku unterliegt den gesetzlichen Bestimmungen zu Gefahrgütern. Der Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z.B. Luftfracht oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Bei der Vorbereitung des Produkts für den Versand ist eine fachkundige Person für Gefahrstoffe zu konsultieren.

Symbole

| | | | |
|--|-------------------------|--|------------------|
| V | Volt | Hz | Hertz |
|  | Gleichstrom | A | Ampere |
| ~ | Wechselstrom | n₀ | Leerlaufdrehzahl |
|  | Schutzklasse II | CE | CE – zugelassen |
|  | Akkus korrekt Entsorgen |  | WEEE |

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Vierkant: | ½ " (12,5 mm) |
| Zähne: | 60 |
| Standard-Drehmoment (händisch): | 610 Nm |
| Ratschen-Drehmoment: | 1 Nm |
| Drehgeschwindigkeit im Leerlauf:... | 200 min ⁻¹ (bei 3,6 V _{DC}) |
| Schallleistungspegel (L _{WA})* | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Schalldruckpegel (L _{PA})* | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration* | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Gewicht | 765 g |
| Spannung: | 3,6 V _{DC} |
| Ladezeit: | 45 Min. |
| Akku: | 3,6 V 2000 mAh Li-Ion |

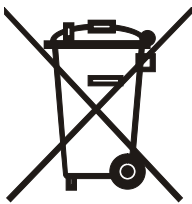
Ladegerät

| | |
|---------|---------------------------|
| Eingang | 5 V _{DC} 2,0 A |
| Ausgang | 4,2 V _{DC} 2,0 A |

Netzadapter:

| | |
|---------|------------------------------|
| Eingang | 100 – 240 V~, 50/60 Hz 0,5 A |
| Ausgang | 5 V _{DC} 2,0 A |

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

**Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

Konformitätserklärung Elektrische Hybridknarre 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wir erklären hiermit, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden EU-Richtlinien übereinstimmen:

- **2011/65/EU** Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Maschinenrichtlinie
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

Die technischen Unterlagen werden in der Abteilung für internationalen Einkauf bei der NORDWEST Handel AG verwahrt.

| | |
|---|---|
| | English |
| 1 | Quick Release Button |
| 2 | Directional Disc |
| 3 | Lock Switch |
| 4 | Start Button |
| 5 | LED Indicator |
| 6 | Rechargeable Lithium-Ion Battery Pack (Art. 4000821886) |
| 7 | Battery Release Button |
| 8 | Battery Charger (Art. 4000821887) |
| 9 | Power Mains Adaptor |

Safety Notes

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. This operator's manual contains important safety and operating instructions for power tool, lithium-ion battery pack and battery charger. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or Battery-operated (cordless) power tool.
- Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.
- Before using the battery and charger, read this operator's manual and all labels on the battery pack, charger and power tool.
- **CAUTION!** To reduce the risk of injury charge power tool lithium-ion batteries only in power tool lithium-ion charger. Other types of chargers may cause personal injury or damage. The Charger need to be used with the Adaptor which is provided by power tool. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery. Do not wire a battery pack to a power supply plug or car cigarette lighter. Doing so will cause batteries to be permanently disabled or damaged.
- Use power tool lithium-ion batteries only in power tool.
- Use with other tools may result in a risk of damage, electric shock or personal injury.
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.

1) Work area safety:

- a) Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks

which may ignite the dust or fumes. Avoid dangerous environments. Do not charge battery pack in rain, snow, damp or wet location.

c) Keep children and bystanders and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

d) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.

2) Electrical safety:

a) Power tool charger plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a **RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply**. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **Charge in a well-ventilated area**. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoke or open flames near a charging battery cartridge. Vented gases may cause a risk of explosion.
- h) **Maintain charger cord**. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Do not abuse the cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil, sharp edges or moving parts. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent. Damaged cords may create a fire. Unauthorized replacement or repair may cause a hazard.
- i) **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary**. Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock.
- j) **Charger is rated for 100-240 V AC only**. Charger must be plugged into an appropriate receptacle.
- k) **To reduce risk of electric shock, always unplug charger before cleaning or maintenance**. Do not allow water to flow into plug.
- l) **Unplug charger when not in use**. Remove battery pack from unplugged charger.
- m) **Do not disassemble charger**. Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery chemicals. If it is damaged, take it to a service agent.
- n) **Do not short circuit**. A battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys or nails in your pocket. A short circuited battery pack may cause fire and personal injury.

3) Personal safety:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non- skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the locked position before connecting to power source and/or inserting battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool without the switch locked invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Be aware of entanglement of the moving parts of the tool with loose clothing, neckties, long hair, jewelry, watches, etc. This could cause body parts or objects to be drawn into the moving parts of the tool, causing a hazard.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care:

- a) **Do not force power tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- b) **Do not use power tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked position before making any adjustments, change accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d) **Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tool is dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tool and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tool.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i) **When using power tool with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection).** This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
- j) **Clean the tool regularly with a dry cloth.** Do not use oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.

5) Battery tool use and care:

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.
- b) **Use power tool only with specifically designated BATTERY packs.** Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and Fire.

- c) When **BATTERY** pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the **BATTERY** terminals together may cause burns or a Fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the **BATTERY**; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the **BATTERY** may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, **EXPLOSION** or risk of injury.
- f) **Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the **BATTERY** and increase the risk of fire.
- h) **Do not burn or incinerate batteries.** Batteries may explode, causing personal injury or damage. Toxic fumes and materials are created when batteries are burned.
- i) **Do not crush, drop, or damage batteries.** Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way leading any danger (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on).
- j) **Battery chemicals cause serious burns.** Never allow contact with skin, eyes, or mouth. If a damaged battery pack leaks battery chemicals, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are exposed to battery chemicals, immediately flush with water for 20 minutes and seek medical attention. Remove and dispose if contaminated clothing.
- k) **Store your Cordless Hybrid ratchet in a cool, dry place.** Do not store Cordless Hybrid ratchet where temperatures may exceed 60° C such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer.

6) Service:

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged BATTERY packs.** Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c) **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- d) **When servicing a tool, use only identical replacements parts.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of shock or injury.

Wrench Safety Warnings - performing operation

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Important Safety Instruction for Battery Pack

Failure to follow all instructions listed below may result in damage and lifetime decline of Lithium-ion battery pack.

Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.

1. Do not expose your battery pack or cordless tools to water or rain, or allow them to get wet. Do not use in a hyperbaric environment. Do not use oil or solvents to clean or lubricate your battery pack. This plastic casing will become brittle and crack, causing a risk of injury.
2. Store battery pack at room temperature away from moisture. Do not store in damp locations, where corrosion of terminals may occur. Permanent capacity loss and damage can result if the battery pack is stored for long periods of time at high temperatures (Over 35° C).
3. To reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a battery pack even if it is damaged, dead or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are created.

4. Do not modify the battery pack or charge it with other chargers may cause personal injury or damage.
5. If an unusual smell, color or amount of heat occurs when battery pack is being charged or stored, stop using it immediately and take it to service agent.
6. Always dispose of your battery pack according to local regulations. Contact a recycling agency in your area for recycling locations. Even discharged batteries contain some energy. Before disposing, use electrical tape to cover the terminals to prevent the battery pack from shorting, which could cause a fire or explosion.
7. When using Cordless Hybrid ratchet with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
8. When Lithium-ion battery pack are left unused for over 3 months, they must be charged before use in order to maintain their lifespan.
9. Lithium-ion battery pack must be charged periodically in order to maintain their lifespan.
10. When battery pack is not in uses, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

Important Safety Instruction for Battery Charger

WARNING: Charge the Cordless Hybrid ratchet's Lithium-ion battery pack only in Cordless Hybrid ratchet's Lithium-ion battery charger. Other types of batteries may cause personal injury and damage. To reduce the risk of electric shock, do not allow water to come into contact with the plug.

WARNING

To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger before performing any maintenance. Never disassemble the battery pack or charger. Contact a service agent for ALL repairs. To reduce the risk of injury and damage, never immerse your battery or charger in liquid or allow a liquid to enter the housing.

1. Do not expose the charger to rain or damp. There is an increased risk of an electric shock if water penetrates the charger.
2. Use the voltages indicated in the technical specifications to recharge the Cordless Hybrid ratchet Lithium-ion batteries. There is a risk of fire and explosion if you do not.
3. Keep the charger clean. There is a risk of electrical shock if it is dirty.
4. Check the charger, cable and plug before use each time. Do not use the charger if you detect any damage. Do not open up the charger itself. Have it repaired by qualified technical staff using original spare parts only. There is an increased risk of electric shock from damaged chargers, cables and plugs.
5. Always unplug charger before cleaning or maintenance to reduce the risk of electric shock. Do not allow water to enter the housing. Cleaning cannot be performed using oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.
6. Store the charger in a cool, dry place.
7. Pull on the plug to disconnect it from the power source. Do not pull on the cord.
8. Do not place the charger near any heat source. As general practice, it is best to unplug charger when not in use.
9. Do not use the charger on easily flammable surfaces, such as paper or textiles, or in flammable surroundings. There is a risk of fire due to charger heating up during charging.
10. Make sure that the charger cord is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
11. Suitable charging environment in order to avoid any damage or reduction of battery lifespan:
 - Charging temperature: 0° ~40° C
 - Discharging temperature: -20° ~-60° C
 - Storage temperature: < 35° C
12. When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use and charged periodically in order to maintain their lifespan. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
13. Using original spare parts only. There is an increased risk of electric shock from damaged chargers, cables and plugs.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Operating instructions

Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.

- To attach a socket to the tool, match the protruding square end of the hybrid ratchet to the square hole of the socket you selected. Remove the socket by pressing the quick release button on the top face of the drive head.
- It is recommended to use a magnetic insert with a regular socket, or a socket equipped with a magnetic retainer to improve working speed during tightening / loosening of fasteners.
- Change the ratcheting and driving direction by turning the directional disc on the top face of the ratchet head. Turns the directional disc on the top of the head to tighten and loosen fasteners.
- The ratchet can be used in both powered and manual modes. When the lock switch is in the forward position, the ratchet can be used in powered and manual mode. In the rear position, the start button is disabled, and the tool can be used by hand like a regular non-powered socket wrench (manual mode).
- The motor is designed with over-torque protection, in which a clutch mechanism activates a tactile vibrating notification when maximum torque is reached around 1 Nm(0.74 ft-lb), at that time the user can change over to manual driving mode.
- When tightening fasteners, the final torque must be applied manually to tighten the nut. Do not use powered mode for final tightening.
- Cordless Hybrid ratchet can operate in a temperature of -20° C to 60° C in power mode.

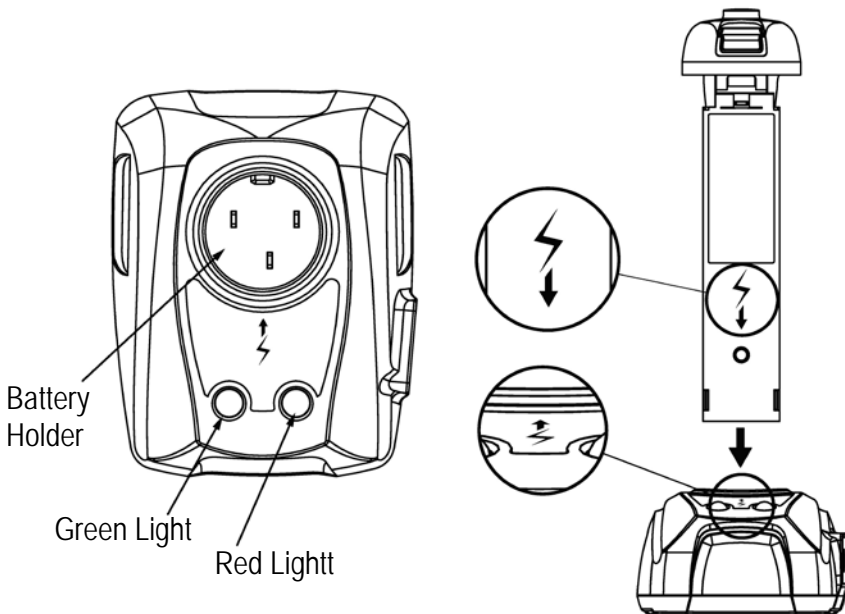
| Tool Indicator Light | |
|----------------------|--|
| Indicator Light | Status |
| Continuous Green | Power status normal, battery at 50~100% |
| Continuous Blue | Power status normal, battery at 20~50% |
| Flashing Blue | Charging required, battery at 5~20% |
| Continuous Red | Charging required, battery at < 5% |
| Flashing Red | Over current protection activated; Automatic shut off. |
| Flashing Green | Over temperature protection activated; Automatic shut off. |
| | Battery Pack temperature has exceeded discharge range. |

Charging the Battery Pack with the Battery Charger

Remove the battery pack from the tool for charging at a convenient time. The Cordless Hybrid ratchet batteries do not develop a “memory” when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack before placing it on the charger.

- You can “Top-Off” your battery pack’s charge before starting a big job or an expected long period of use.
- The only time it is necessary to charge the Cordless Hybrid ratchet Lithium-ion battery pack is when the battery pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge (indicator light is continuous red), power to the tool will drop quickly. The battery pack will need to be charged.

- When using the Cordless Hybrid ratchet with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
- **When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use in order to maintain their lifespan.**
- Lithium-ion batteries must be charged periodically in order to maintain their lifespan.



How to Charge the Battery Pack

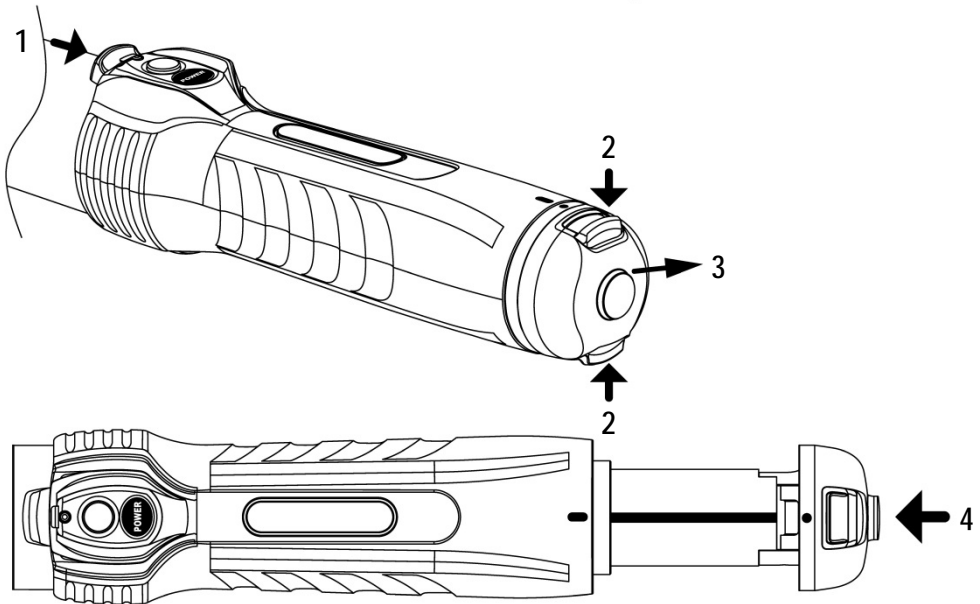
Align the battery pack with the bay and slide/insert the battery pack into the battery charger as far as possible. The LED light will come on, either flashing or continuous.

- A fully discharged battery pack with an internal temperature in the normal range will charge in approximately 45 minutes.
- After charging is complete, the green indicator light will stay lit.
- The battery charger will keep the battery pack fully charged as long as it is left on the charger.
- If the indicator light does not come on, check that the battery pack is fully seated into the bay. Remove the battery pack and reinsert. If the indicator light still does not come on, contact a service agent.
- If the light continues to flash red & green at the same time on the charger, the battery pack may be excessively hot (40° C or more) or cold (0° C or less). Allow the battery pack to cool down, warm up, and then reinsert. If the problem persists, contact a service agent. Once the battery pack is within the acceptable range, normal charging will take place.

| Battery Charger Indicator Light | |
|---------------------------------|---|
| Indicator Light | Status |
| Continuous Red | Stand by |
| Continuous Green | Battery Pack fully charged |
| Flashing Red | Charging |
| Flashing Red & Green | Not charging. Battery Pack temperature has exceeded discharge range. Charging will begin when battery reaches the correct charging temperature (0°-40° C) |

Removing and Replacing the Battery Pack

Move the Lock Switch into the locked position and remove the Battery Pack from tool before disassembling / reassembling any parts.



Step 1

Move the Lock Switch into the locked position and remove the Battery Pack from tool before attempting to disassemble or reassemble the tool.

Step 2

Squeeze the tabs at the end of the Battery Pack.

Step 3

Carefully slide the Battery Pack out of the handle.

Step 4

Replace the Battery Pack by carefully sliding it into the handle. Note that the Battery Pack must be aligned correctly in order to snap into place.

Refer to the markings on the handle and Battery Pack for correct alignment.

Maintenance

1. When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent.

2. If the Cordless Hybrid ratchet breaks down despite the great care taking during manufacture and testing, you should have an authorized customer service center for carry out any repairs.
3. You must indicate the reference number on the power tool's nameplate if you have any question or need order replacement parts.
4. Please fully charge the lithium-ion battery powered power tool before first use.
5. When using power tool with Lithium-ion batteries, usage must halt and the batteries charged immediately when LED indicator light shows continuous red (low voltage protection). This is in order to prevent damage and ensure product lifespan.
6. When Lithium-ion batteries are left unused for over 3 months, they must be charged before use and charged periodically in order to maintain their lifespan. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
7. Lithium-ion batteries must be charged periodically in order to maintain their lifespan.
8. Maintain charger cord. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Do not abuse the cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil, sharp edges or moving parts. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord or plug. If cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent.
Damaged cords may create a fire. Unauthorized replacement or repair may cause a hazard.
9. Maintain Cordless Hybrid ratchet and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the Cordless Hybrid ratchet's operation. If damaged, have the Cordless Hybrid ratchet repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained Cordless Hybrid ratchet.
10. Clean the tool regularly with a dry cloth. Do not use oil, gasoline, paint thinner, water, metal, water chemicals, flammable materials or other corrosive liquid, all of which may damage the tool.
11. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

12. Before any work on the tools itself (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage remove the battery from the Cordless Hybrid ratchet. There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
13. For safe and proper working, always keep the tools clean.











Troubleshooting

1. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
2. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
3. Never service damaged BATTERY packs. Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
4. If the charger light continues to flash red & green at the same time on the charger, the battery pack may be excessively hot (40° C or more) or cold (0° C or less). Allow the battery pack to cool down, warm up, and then reinsert. If the problem persists, contact a service agent. Once the battery pack is within the acceptable range, normal charging will take place.
5. When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent.
6. If the Cordless Hybrid ratchet break down despite the great care taking during manufacture and testing, you should have an authorized customer service center for carry out any repairs.
7. You must indicate the reference number on the power tool's nameplate if you have any question or need order replacement parts.

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislations requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipping, consulting an expert for hazardous materials is required.

Symbology

| | | | |
|---|----------------------------|---|---------------|
|  | Volt |  | Hertz |
|  | Direct Current |  | Ampere |
|  | Alternating Current |  | No-Load Speed |
|  | Protection Class II |  | CE Approved |
|  | Properly recycle Batteries |  | WEEE |

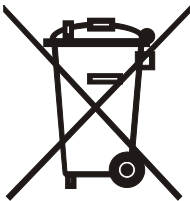
Technical Data

| | |
|---|--|
| Shaft:..... | ½" (12.5 mm) |
| Teeth:..... | 60 |
| Standard Torque Manual Mode:..... | 610 Nm |
| Ratcheting Rotational Torque:..... | 1 Nm |
| No-Load Rotational Speed:..... | 200 min ⁻¹ (at 3.6 V ₌₌₌) |
| Sound Power Level (L _{WA})*..... | 89.4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Sound Pressure Level (L _{PA})*..... | 78.4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration*..... | 1,263 m/s ² (K = 1.5 m/s ²) |
| Weight..... | 765 g |
| Voltage:..... | 3.6 V ₌₌₌ |
| Charging Time:..... | 45 min |
| Battery Pack:..... | 3.6 V 2000 mAh Li-Ion |

Charger..... Input 5 V₌₌₌ 2.0 A
Output 4.2 V₌₌₌ 2.0 A

Power Mains Adaptor:..... Input 100 – 240 V~, 50/60 Hz 0.5 A
Output 5 V₌₌₌ 2.0 A

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

Declaration of Conformity Cordless Hybrid Ratchet 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

We hereby declare that the products to which this declaration refers comply with the following European Directives:

- **2011/65/EU** Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
- **2014/30/EU** Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Machinery Directive
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

The technical documentations are on file at the department for International Purchasing at the NORDWEST Handel AG.

| | |
|---|--|
| | Español |
| 1 | Botón de liberación rápida |
| 2 | Disco de dirección |
| 3 | Interruptor de seguridad |
| 4 | Botón de inicio |
| 5 | Indicador LED |
| 6 | Batería de iones de litio (núm. de art.: 4000821886) |
| 7 | Botón de liberación de la batería |
| 8 | Cargador (núm. de art.: 4000821887) |
| 9 | Adaptador de red |

Instrucciones de seguridad

Por favor, para evitar fallos en el funcionamiento, daños y perjuicios para la salud, respete las siguientes indicaciones:



- **ADVERTENCIA:** Lea atentamente todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones adjuntas a esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, se podrían sufrir descargas eléctricas y lesiones graves. Conserve las advertencias e instrucciones para futuras consultas. Este manual de instrucciones contiene importantes instrucciones de seguridad y de manejo para la herramienta eléctrica, la batería de iones de litio y el cargador de batería. El término «herramienta eléctrica» que se utiliza en las advertencias se refiere tanto a la herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) como a la herramienta eléctrica que funciona con batería (inalámbrica).
- Cargue completamente la batería de iones de litio antes de encender la herramienta eléctrica por primera vez.
- Antes de usar la batería y el cargador, lea este manual de uso, incluidas las instrucciones de la batería, el cargador y la propia herramienta.
- **ATENCIÓN:** Para evitar lesiones, las baterías de iones de litio de las herramientas eléctricas solo deben cargarse con los cargadores previstos. De lo contrario, se podrían causar daños materiales o lesiones personales. El cargador debe utilizarse junto con el adaptador suministrado. Un cargador diseñado para un tipo particular de batería puede prender fuego si se usa con otros tipos de baterías. No conecte nunca la batería a un cable de alimentación o al encendedor de un automóvil, ya que esto la desactivaría o dañaría permanentemente.
- Las baterías de iones de litio destinadas a herramientas eléctricas solo se pueden utilizar con dichas herramientas.
- De lo contrario, se podrían causar defectos, descargas eléctricas o lesiones.
- No deje tirado descuidadamente el material de embalaje. Las bolsas de plástico y otros elementos de embalaje pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

1) Seguridad en el área de trabajo:

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y mal iluminadas conllevan un mayor riesgo de accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas (p. ej., en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables). Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que, a su vez, podrían inflamar el polvo o los humos. Evite los ambientes peligrosos. No cargue la batería bajo la lluvia o la nieve ni en un ambiente húmedo o mojado.

c) Mantenga alejados a los niños, transeúntes e invitados cuando trabaje con una herramienta eléctrica. Una distracción puede provocar la pérdida de control de la herramienta. El uso de esta herramienta no está indicado para personas (incluidos niños) que tengan discapacidades físicas o mentales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios en el uso del producto, a menos que sean supervisadas por una persona responsable o que se las capacite en el manejo de la herramienta. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la herramienta.

d) Esta herramienta puede ser usada por niños de ocho años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios siempre que sean supervisados o hayan recibido una formación segura sobre el funcionamiento de la herramienta y comprendan los riesgos asociados. Esta herramienta no es un juguete. Los niños solo pueden limpiar y mantener la herramienta bajo supervisión. Para evitar peligros, si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, un proveedor de servicios autorizado o un experto equiparable.

2) Seguridad eléctrica:

a) El conector macho de carga de la herramienta eléctrica debe coincidir con el conector hembra. El conector macho no debe ser manipulado. No combine enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Un conector macho no manipulado y un conector hembra correspondiente evitan descargas eléctricas.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas al resguardo de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **Maneje el cable de alimentación con cuidado. No utilice nunca el cable de alimentación para levantar, transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Un cable dañado o enredado puede provocar una descarga eléctrica.
- e) **Para usar herramientas eléctricas al aire libre se deben emplear únicamente alargadores adecuados.** Esta medida ayuda a evitar descargas eléctricas.
- f) **Si no es posible evitar el uso de herramientas eléctricas en un entorno húmedo, emplee una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID).** Un ID ayuda a evitar descargas eléctricas.
- g) **Cargue la batería únicamente en áreas bien ventiladas.** Para garantizar una ventilación adecuada, no cubra las aberturas de ventilación del cargador. Mantenga la batería alejada del humo y las llamas abiertas mientras se carga. La penetración de gases puede provocar una explosión.
- h) **Maneje el cable de carga correctamente.** Al desenchufar el cargador de la red eléctrica, no tire del cable, sino del enchufe para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable. Maneje el cable de alimentación con cuidado. No transporte el cargador por el cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Asegúrese de que el cable no se pueda pisar, que no se pueda tropezar con él, que no esté dañado y que no esté sometido a esfuerzos mecánicos. Si el enchufe o el cable se daña, deberá dejar de usar el cargador. Si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o un proveedor de servicio autorizado. Un cable de alimentación dañado puede provocar un incendio. El reemplazo o la reparación por personas no autorizadas puede suponer un peligro.
- i) **Utilice un alargador únicamente si es imprescindible.** Usar un cable inadecuado, dañado o indebidamente conectado supone un riesgo de incendio y de descarga eléctrica.
- j) **El cargador está diseñado exclusivamente para valores de tensión de red de 100-240 V CA.** Conecte el cargador únicamente a tomas de corriente adecuadas.

- k) Antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento, **desenchufe siempre el cargador de la red eléctrica para evitar descargas eléctricas.** No permita que entre agua en el enchufe.
- l) **Desenchufe el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso.** Retire la batería del cargador si no está conectado.
- m) **No desmonte el cargador.** Un montaje incorrecto supone un riesgo de descarga eléctrica e incendio; además, podría suponer un contacto con los productos químicos de la batería. En caso de que el cargador se dañe, deberá llevarlo a un proveedor de servicios.
- n) **No cortocircuite la batería.** Si un objeto metálico establece contacto entre el polo positivo y el polo negativo de la batería, se producirá un cortocircuito. Mantenga la batería alejada de objetos que puedan provocar un cortocircuito, como monedas, llaves o clavos que lleve en el bolsillo. Una batería cortocircuitada puede causar incendios y lesiones.

3) Seguridad personal:

- a) **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica, tenga cuidado, mantenga los ojos abiertos y use el sentido común.** Absténgase de usar herramientas eléctricas si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Use un equipo de protección individual.** Utilice siempre una protección para los ojos. Los equipos de protección individual, como máscara contra el polvo, calzado antideslizante, casco y protección auditiva, ayudan a evitar lesiones.
- c) **Evite un encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición segura antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación, insertar la batería o levantar o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta con el dedo en el interruptor o insertar la batería cuando el interruptor no está asegurado aumenta el riesgo de accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier llave de ajuste o de apriete.** Una llave de ajuste o de apriete conectada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **No se sobreestime. Asegúrese siempre de mantener una postura segura y un buen equilibrio.** Esto facilita el control de la herramienta en situaciones inesperadas.

f) Use ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles. Asegúrese de mantener la ropa, las corbatas, el pelo largo, las joyas, los relojes, etc. alejados de las piezas móviles, ya que, de lo contrario, podrían quedar atrapadas partes del cuerpo u objetos en la herramienta, lo que supondría un peligro.

g) En el caso de las herramientas que puedan equiparse con un dispositivo de extracción y recogida de polvo, debe asegurarse de que este dispositivo esté instalado y funcione correctamente. El uso de un dispositivo de recogida de polvo ayuda a reducir los peligros asociados con el polvo.

h) A medida que adquiera experiencia en el manejo de la herramienta, evite confiarse demasiado y no seguir las medidas de seguridad adecuadas. Un solo momento de distracción puede provocar lesiones graves.

4) Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica:

a) No aplique fuerza excesiva al utilizar la herramienta. Utilice la herramienta únicamente para las áreas de aplicación previstas. El uso de la herramienta adecuada a la velocidad correcta permite completar los trabajos de forma más rápida y segura.

b) Absténgase de utilizar la herramienta eléctrica si no es posible encenderla o apagarla pulsando el interruptor. Una herramienta que no se puede controlar pulsando el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte la batería de la herramienta o mueva el interruptor a la posición segura antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Así se evita un encendido accidental.

d) Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños y evite que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas suponen un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Maneje las herramientas y los accesorios correctamente. Compruebe si las piezas móviles se encuentran en una posición incorrecta o demasiado apretadas y si hay puntos de rotura u otros fenómenos que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta sufre daños, encargue su reparación antes de volver a usarla. Las herramientas eléctricas mal mantenidas son a menudo causa de accidentes.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Una herramienta de corte correctamente mantenida con un borde afilado es menos propensa a atascarse y, además, es más fácil de controlar.
- g) **Utilice siempre las herramientas eléctricas, los accesorios, los módulos, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas específicas.** El uso inadecuado de una herramienta eléctrica puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite o grasa.** Los mangos o las superficies de agarre resbaladizos impiden un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- i) **Al usar una herramienta eléctrica con una batería de iones de litio, apague la herramienta inmediatamente y recargue la batería cuando el indicador LED de control se ilumine en rojo de forma continua (protección de baja tensión).** Esto evita daños y prolonga la vida útil del producto.
- j) **Limpie las herramientas regularmente con un paño seco.** No utilice aceite, gasolina, diluyentes de pintura, agua, metal, productos químicos a base de agua, materiales inflamables u otros líquidos corrosivos, ya que pueden dañar la herramienta.

5) Uso y mantenimiento de la herramienta a batería:

- a) **Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante para cargar la batería.** Un cargador diseñado para un tipo particular de batería puede prender fuego si se usa con otros tipos de baterías.
- b) **Utilice la herramienta eléctrica únicamente con un batería específicamente diseñada para ella.** De lo contrario, existiría un riesgo de incendio y de lesiones.
- c) **Mantenga las baterías no utilizadas alejadas de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otras piezas metálicas pequeñas, ya que podrían provocar un cortocircuito en la batería; a su vez, esto podría causar quemaduras o incendios.**
- d) **Si la batería se usa incorrectamente, podría escapar líquido de ella; ¡evite el contacto! En caso de contacto accidental, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua y consulte a un médico.** Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación y quemaduras químicas.

- e) **No utilice baterías ni herramientas que hayan sufrido daños o hayan sido manipuladas.** Una batería dañada o manipulada puede comportarse de forma impredecible y causar incendios, explosiones y lesiones.
- f) **Mantenga la batería o la herramienta alejada del fuego y en lugares donde no esté expuesta a temperaturas excesivas.** El fuego y las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Al cargar, siga las instrucciones pertinentes y cargue la batería o la herramienta exclusivamente dentro del rango de temperatura especificado.** Si la batería se carga incorrectamente o fuera del rango de temperatura especificado, podría dañarse y podría aumentar el riesgo de incendio.
- h) **No queme ni prenda fuego a la batería,** ya que podría explotar y causar lesiones personales o daños materiales. Cuando una batería se quemara, se liberan humos y sustancias tóxicas.
- i) **No aplaste, deje caer ni dañe la batería.** No utilice más la batería o el cargador si ha sufrido fuertes sacudidas, caídas, golpes o daños (p. ej., por un clavo, por un golpe de martillo o por haber pasado por encima de ella o de él), ya que supondría un riesgo.
- j) **Las fugas de productos químicos de la batería pueden causar quemaduras graves.** En ningún caso permita que las fugas de productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos o la boca. Si se fugan productos químicos de una batería dañada, póngase guantes de goma o neopreno y deseche la batería. Si el líquido fugado de la batería entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón y enjuague la piel con vinagre. Si estos productos químicos entran en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua durante 20 minutos y consulte a un médico. Quítese la ropa contaminada y deséchela.
- k) **Guarde la carraca híbrida a batería en un lugar fresco y seco.** No guarde la carraca híbrida a batería a más de 60 °C (p. ej., expuesta a luz solar directa, en un automóvil o en un almacén metálico en verano).

6) Mantenimiento y reparaciones:

- a) Las herramientas eléctricas solo deben ser reparadas por personal cualificado utilizando piezas de repuesto adecuadas. Esto garantiza la permanente seguridad de funcionamiento de la herramienta.
- b) **No mantenga ni repare usted mismo una batería dañada.** La batería solo debe ser reparada por el fabricante o un proveedor de servicios autorizado.
- c) **La herramienta solo debe ser reparada por especialistas cualificados.** El mantenimiento por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones.
- d) **Utilice únicamente piezas de repuesto adecuadas para reparar la herramienta.** El uso de piezas no aprobadas y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento suponen un riesgo de descargas eléctricas y de lesiones.

Instrucciones de seguridad: manejo de la carraca

En situaciones en las que el elemento de fijación pueda entrar en contacto con cables no visibles o con el propio cable de alimentación, la herramienta eléctrica debe sujetarse por las superficies de agarre aisladas. Si el elemento de fijación entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas externas de la herramienta también podrían conducir corriente y provocar descargas eléctricas.

Instrucciones de seguridad importantes para la batería

El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede causar daños en la batería de iones de litio o acortar su vida útil.

Cargue completamente la batería de iones de litio antes de usar la herramienta eléctrica por primera vez.

1. Mantenga la batería o la herramienta a batería alejada del agua y de la lluvia. Evite que se moje. No la utilice en entornos hiperbáricos. No emplee aceite ni disolventes para limpiar o lubricar la batería, ya que esto podría hacer que la carcasa de plástico se volviese quebradiza y se agrietase, lo que a su vez podría causar lesiones.
2. Guarde la batería en un lugar seco a temperatura ambiente. No guarde la batería en un lugar húmedo; de lo contrario, las conexiones podrían oxidarse. Si la batería se almacena durante períodos prolongados a altas temperaturas (por encima de 35 °C), podría sufrir una pérdida de capacidad y defectos.

3. Para reducir el riesgo de lesiones y explosión, no queme ni prenda fuego a la batería en ninguna circunstancia, aunque esté dañada, vacía o completamente descargada. Cuando una batería se quema, se liberan humos y sustancias tóxicas.
4. No manipule la batería ni la cargue con un cargador inadecuado, ya que esto podría provocar lesiones personales o daños materiales.
5. Deje inmediatamente de usar la batería o la herramienta a batería y llévela al proveedor de servicios si nota olores inusuales, decoloración o generación de calor.
6. Deseche la batería únicamente de conformidad con la normativa aplicable. Consulte a una empresa de reciclaje de su municipio para obtener información sobre los puntos de reciclaje. Una batería descargada todavía contiene energía residual. Antes de desechar la batería, cubra las conexiones con cinta aislante para evitar un cortocircuito que podría provocar un incendio o una explosión.
7. Al usar la carraca híbrida a batería con una batería de iones de litio, apague la herramienta inmediatamente y recargue la batería cuando el indicador LED de control se ilumine en rojo de forma continua (protección de baja tensión). Esto evita daños y prolonga la vida útil del producto.
8. Si una batería de iones de litio no se utiliza durante más de tres meses, se deberá cargar antes de volver a utilizarla; de lo contrario, se acortaría su vida útil.
9. Las baterías de iones de litio deben cargarse con regularidad; de lo contrario, su vida útil se acortaría.
10. Mantenga las baterías no utilizadas alejadas de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otras piezas metálicas pequeñas, ya que podrían provocar un cortocircuito en la batería; a su vez, esto podría causar chispas, quemaduras o incendios.

Instrucciones de seguridad importantes para el cargador

ADVERTENCIA: Cargue la batería de iones de litio de la carraca híbrida a batería únicamente con el cargador previsto para este fin; de lo contrario, podrían ocasionarse lesiones personales o daños a la propiedad. Para evitar descargas eléctricas, mantenga los enchufes alejados del agua.

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, desconecte siempre el cargador de la red eléctrica y retire la batería

antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. No desmonte la batería ni el cargador. Las reparaciones SIEMPRE deben ser realizadas por un proveedor de servicios. No sumerja nunca la batería ni el cargador en líquidos ni permita que entren líquidos en la carcasa, ya que esto podría provocar lesiones o daños.

1. Mantenga al cargador al resguardo de la lluvia y la humedad. La penetración de agua en el cargador supondría un riesgo elevado de descarga eléctrica.
2. Al cargar la batería de la carraca híbrida a batería, observe los valores de tensión especificados en los datos técnicos; de lo contrario, existiría un riesgo de incendio o explosión.
3. Mantenga el cargador limpio. Su ensuciamiento supone un riesgo de descarga eléctrica.
4. Compruebe el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No los use si detecta algún daño. No abra el cargador usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por especialistas cualificados utilizando piezas de repuesto originales. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si el cargador, el cable o el enchufe están dañados.
5. Antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte el cargador de la red para evitar descargas eléctricas. No permita que penetre agua en la carcasa. No utilice aceite, gasolina, diluyentes de pintura, agua, metal, productos químicos a base de agua, materiales inflamables u otros líquidos corrosivos, ya que pueden dañar la herramienta.
6. Guarde el cargador en un lugar fresco y seco.
7. Para desconectarlo de la red, tire únicamente del enchufe. No tire nunca del cable.
8. Mantenga el cargador alejado de fuentes de calor. Por lo general, se recomienda desconectar el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso.
9. No coloque el cargador sobre superficies inflamables (papel, textiles, etc.) ni en entornos inflamables. El cargador podría calentarse durante la carga y provocar un incendio.
10. Asegúrese de que el cable no se pueda pisar, que no se pueda tropezar con él, que no esté dañado y que no esté sometido a esfuerzos mecánicos.
11. Para asegurarse de que la carga no suponga ningún riesgo o daño, se deben cumplir las siguientes condiciones:
 - Temperatura de carga: de 10 °C a 40 °C

- Temperatura de descarga: de -20 °C a +60 °C
- Temperatura de almacenamiento: < 35 °C

12. Si una batería de iones de litio no se utiliza durante más de tres meses, se deberá cargar antes de volver a utilizarla; de lo contrario, se acortaría su vida útil. No utilice alargadores si no es imprescindible. Un alargador inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

13. Deben utilizarse únicamente piezas de repuesto originales. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si el cargador, el cable o el enchufe están dañados.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Instrucciones de manejo

Cargue completamente la batería de iones de litio antes de encender la herramienta eléctrica por primera vez.

- Para montar un vaso o una extensión, pulse el botón de liberación rápida e inserte el cuadrado de la carraca híbrida en el orificio cuadrado de la montura seleccionada. Bloquee la montura soltando el botón de liberación rápida.
- Es recomendable utilizar módulos magnéticos tanto para monturas normales como para monturas con soportes magnéticos para lograr una mayor velocidad de trabajo al apretar o aflojar los elementos de fijación.
- La dirección de la carraca o del motor se puede ajustar girando el disco de dirección situado en la parte delantera de la cabeza de la carraca. Gire el disco de dirección situado en la parte delantera de la cabeza para apretar y aflojar los elementos de fijación.
- La carraca funciona con motor o manualmente. Cuando el interruptor de seguridad está en la posición delantera, la carraca puede funcionar a motor o manualmente. En la posición trasera, el botón de inicio está desactivado para que la herramienta se pueda utilizar manualmente como una llave de vaso normal sin motor (modo de funcionamiento manual).
- El motor tiene una protección contra exceso de revoluciones, en la que un mecanismo de acoplamiento dispara una alarma de vibración cuando se alcanza la velocidad máxima de aproximadamente 1 Nm; en este caso, se puede cambiar al modo manual.
- Al apretar los elementos de fijación, aplique manualmente el par final para fijar una tuerca. No utilice el modo de funcionamiento a motor para el apriete final.

- La carraca híbrida a batería está diseñada para funcionar en un rango de temperatura de -20 °C a 60 °C.

| Indicador de control de la herramienta | |
|--|--|
| Indicador de control | Estado |
| Se ilumina en verde de forma continua. | Estado de funcionamiento normal, batería al 50-100 % |
| Se ilumina en azul de forma continua. | Estado de funcionamiento normal, batería al 20-50 % |
| Parpadea en azul. | Es necesario recargar, batería al 5-20 % |
| Se ilumina en rojo de forma continua. | Es necesario recargar, batería por debajo del 5 % |
| Parpadea en rojo. | Protección contra sobretensión activada; apagado automático |
| Parpadea en verde. | Protección contra sobretensión activada; apagado automático |
| | La temperatura de la batería está fuera del rango de descarga. |

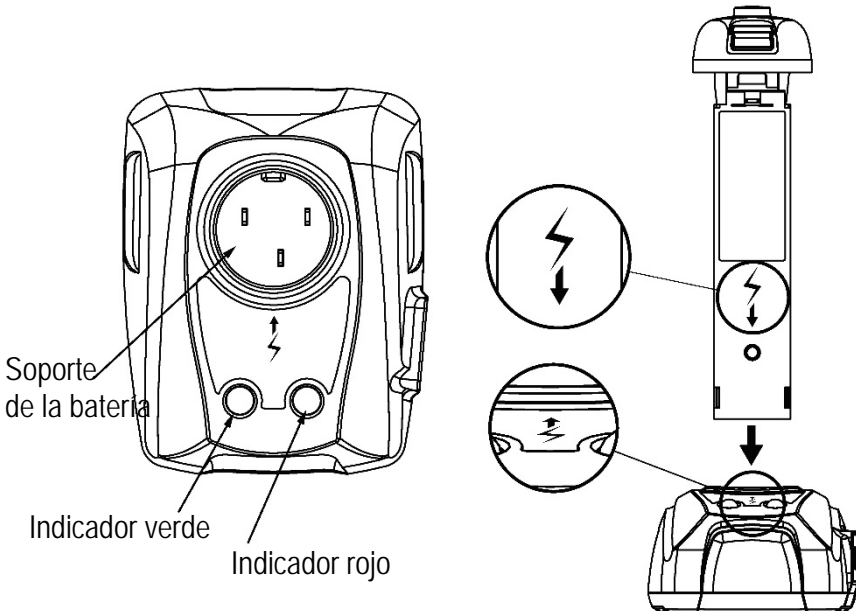
Carga de la batería en el cargador

Retire la batería de la herramienta para cargarla. La batería de la carraca híbrida a batería no tiene «memoria» cuando se carga después de una descarga únicamente parcial. Por lo tanto, no es necesario que la batería esté completamente descargada antes de insertarla en el cargador.

- La batería también se puede «sobrecargar» para realizar trabajos más complejos o largos.
- Solo es necesario cargar la batería de iones de litio de la carraca híbrida a batería cuando se haya descargado por complejo. Cuando se alcanza este

punto (indicador de control iluminado permanentemente), el suministro de corriente de la herramienta se corta de inmediato. Es necesario cargar entonces la batería.

- Al usar la carraca híbrida a batería con una batería de iones de litio, apague la herramienta inmediatamente y recargue la batería cuando el indicador LED de control se ilumine en rojo de forma continua (protección de baja tensión). Esto evita daños y prolonga la vida útil del producto.
- Si una batería de iones de litio no se utiliza durante más de tres meses, se deberá cargar antes de volver a utilizarla; de lo contrario, se acortaría su vida útil.
- Las baterías de iones de litio deben cargarse con regularidad; de lo contrario, su vida útil se acortaría.



Carga de la batería

Oriente la batería hacia el soporte e introdúzcala en el cargador tanto como sea posible. El indicador LED de control se iluminará entonces permanentemente o comenzará a parpadear.

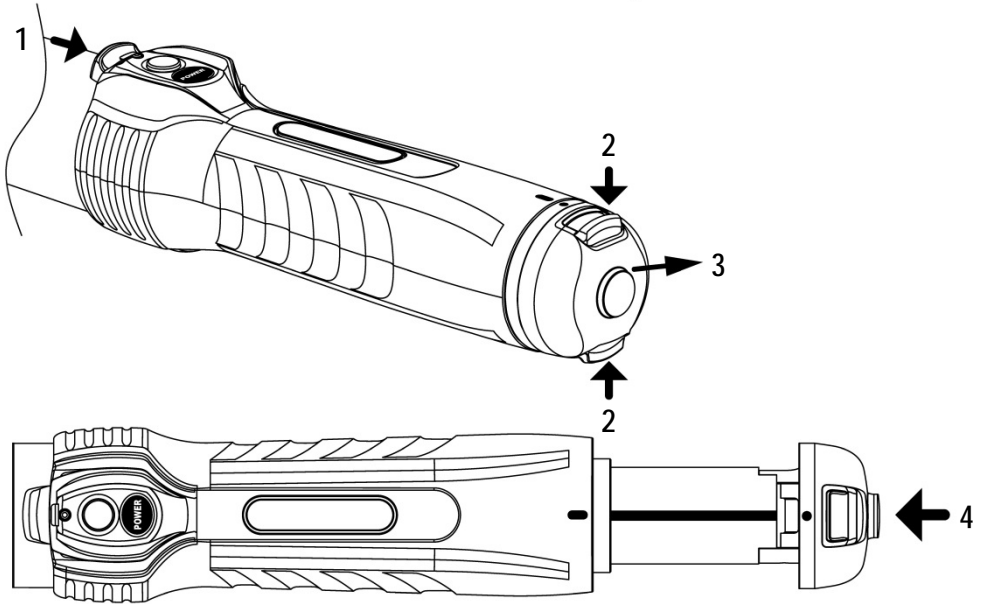
- Si la batería está completamente descargada y la temperatura interna se encuentra dentro del rango normal, el proceso de carga durará aproximadamente 45 minutos.
- Cuando se completa el proceso, el indicador se ilumina permanentemente en verde.
- El cargador asegura que la batería permanezca completamente cargada mientras esté insertada en él.
- Si el indicador no se enciende, compruebe si la batería está insertada correctamente en la montura. Retire la batería y vuelva a insertarla. Si el indicador sigue sin encenderse, deberá consultar a un proveedor de servicios.
- Si el indicador del cargador parpadea en rojo y en verde al mismo tiempo, es posible que la batería esté demasiado caliente (40 °C o más) o demasiado fría (0 °C o menos). En tal caso, deje que la batería se enfríe o se caliente y vuelva a insertarla.

Si el problema persiste, deberá consultar a un proveedor de servicios. Tan pronto como se alcance el rango de temperatura permitido, el proceso de carga puede continuar normalmente.

| Indicador de control del cargador | |
|--|---|
| Indicador de control | Estado |
| Se ilumina en rojo de forma continua. | Stand-by |
| Se ilumina en verde de forma continua. | Batería completamente cargada |
| Parpadea en rojo. | Carga en curso |
| Parpadea en rojo y en verde. | No se está cargando. La temperatura de la batería está fuera del rango de descarga. El proceso de carga comienza tan pronto como la batería alcanza la temperatura de carga permitida (0-40 °C) |

Extracción y sustitución de la batería

Antes de desmontar o volver a montar piezas, deslice el interruptor de seguridad a la posición segura y retire la batería de la herramienta.



Paso 1

Antes de desmontar y volver a montar la batería, deslice el interruptor de seguridad a la posición segura y retire la batería.

Paso 2

Presione el retén situado en el extremo de la batería.

Paso 3

Deslice con cuidado la batería fuera del mango.

Paso 4

Vuelva a insertar cuidadosamente la batería en el mango. Para que encaje en su lugar, debe estar correctamente orientada.

Las marcas en el mango y la batería indican la orientación correcta.

Mantenimiento

1. Póngase en contacto con un proveedor de servicios al cliente autorizado si la batería deja de funcionar.
2. Si la carraca híbrida a batería está defectuosa a pesar del gran cuidado puesto durante la fabricación y las pruebas, comuníquese con un proveedor de servicio al cliente autorizado para que realice las reparaciones necesarias.
3. Tenga a mano el número de artículo que aparece en la placa de características de la herramienta si tiene alguna pregunta o necesita piezas de repuesto.
4. Cargue completamente la batería de iones de litio antes de encender la herramienta eléctrica por primera vez.
5. Al usar una herramienta eléctrica con una batería de iones de litio, apague la herramienta inmediatamente y recargue la batería cuando el indicador LED de control se ilumine en rojo de forma continua (protección de baja tensión). Esto evita daños y prolonga la vida útil del producto.
6. **Si una batería de iones de litio no se utiliza durante más de tres meses, se deberá cargar antes de volver a utilizarla; de lo contrario, se acortaría su vida útil.** No utilice alargadores si no es imprescindible. Un alargador inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
7. Las baterías de iones de litio deben cargarse con regularidad; de lo contrario, su vida útil se acortaría.
8. Maneje el cable del cargador correctamente. Para desenchufar el cargador de la red, tire del enchufe en lugar del cable para que el enchufe y el cable no se dañen. Maneje el cable de alimentación con cuidado. No transporte el cargador por el cable. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Asegúrese de que el cable no se pueda pisar, que no se pueda tropezar con él, que no esté dañado y que no esté sometido a esfuerzos mecánicos. Si el enchufe o el cable se daña, deberá dejar de usar el cargador. Si el cable de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.
Un cable de alimentación dañado puede provocar un incendio. El reemplazo o la reparación por personas no autorizadas puede suponer un peligro.
9. Maneje correctamente la carraca híbrida a batería y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles se encuentran en una posición incorrecta o demasiado apretadas y si hay puntos de rotura u otros fenómenos que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta sufre daños, encargue su

reparación antes de volver a usarla. Las herramientas eléctricas mal mantenidas son a menudo causa de accidentes.

10. Limpie las herramientas regularmente con un paño seco. No utilice aceite, gasolina, diluyentes de pintura, agua, metal, productos químicos a base de agua, materiales inflamables u otros líquidos corrosivos, ya que pueden dañar la herramienta.

11. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y exentas de aceite o grasa. Los mangos o las superficies de agarre resbaladizos impiden un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

12. Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta (p. ej., mantenimiento, reemplazo, etc.), transportarla o almacenarla, se debe retirar la batería de la carraca híbrida. Existe el riesgo de lesiones si el botón de encendido/apagado se presiona accidentalmente.

13. Mantenga las herramientas siempre limpias para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado.

Resolución de problemas

1. Compruebe si las piezas móviles se encuentran en una posición incorrecta o demasiado apretadas y si hay puntos de rotura u otros fenómenos que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta sufre daños, encargue su reparación antes de volver a usarla. Las herramientas eléctricas mal mantenidas son a menudo causa de accidentes.

2. Las herramientas eléctricas solo deben ser reparadas por personal cualificado utilizando piezas de repuesto adecuadas. Esto garantiza la permanente seguridad de funcionamiento de la herramienta.

3. No repare usted mismo una batería dañada. La batería solo debe ser reparada por el fabricante o un proveedor de servicios autorizado.

4. Si el indicador del cargador parpadea en rojo y en verde al mismo tiempo, es posible que la batería esté demasiado caliente (40 °C o más) o demasiado fría (0 °C o menos). En tal caso, deje que la batería se enfríe o se caliente y vuelva a insertarla. Si el problema persiste, deberá consultar a un proveedor de servicios. Tan pronto como se alcance el rango de temperatura permitido, el proceso de carga puede continuar normalmente.

5. Póngase en contacto con un proveedor de servicios al cliente autorizado si la batería deja de funcionar.

6. Si la carraca híbrida a batería está defectuosa a pesar del gran cuidado puesto durante la fabricación y las pruebas, comuníquese con un proveedor de servicio al cliente autorizado para que realice las reparaciones necesarias.

7. Tenga a mano el número de artículo que aparece en la placa de características de la herramienta si tiene alguna pregunta o necesita piezas de repuesto.

Transporte

La batería de iones de litio suministrada está sujeta a las disposiciones legales sobre mercancías peligrosas. La batería se puede transportar por carretera sin requisitos especiales. Si es transportada por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transporte), se deberán cumplir requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Se debe consultar a una persona experta en materiales peligrosos antes de preparar el producto para su envío.

Símbolos

| | | | |
|----------|-------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| V | voltio | Hz | hercio |
| ≡ | corriente continua | A | amperio |
| ~ | corriente alterna | n₀ | velocidad de giro en vacío |
| □ | clase de protección II | CE | Aprobado por la CE |
| ♻ | Desechar las baterías correctamente | ♻ | RAEE |

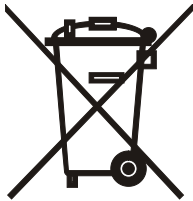
Datos técnicos

| | |
|--|--|
| Cuadrado:..... | ½ " (12,5 mm) |
| Dientes:..... | 60 |
| Par estándar (manual):..... | 610 Nm |
| Par de carraca:..... | 1 Nm |
| Velocidad de rotación sin carga:..... | 200 min ⁻¹ (a 3,6 V ₌₌₌) |
| Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [*] ... | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Nivel de presión sonora (L _{PA}) [*] | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibración [*] | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Peso | 765 g |
| Tensión:..... | 3,6 V ₌₌₌ |
| Tiempo de carga:..... | 45 min |
| Batería:..... | 3,6 V 2000 mAh Li-Ion |

Cargador entrada de 5 V₌₌₌ 2,0 A
salida de 4,2 V₌₌₌ 2,0 A

Adaptador de red:..... entrada de 100-240 V~, 50/60 Hz 0,5 A
salida de 5 V₌₌₌ 2,0 A

* El ruido y las vibraciones durante el uso puede desviarse de los valores especificados dependiendo de cómo se use la herramienta.

**Apreciado/a cliente/a:**

Por favor, ayúdenos a evitar los residuos.

Si desea deshacerse del presente artículo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes consisten en valiosas materias primas y pueden ser reutilizados.

Por ello, no lo tire al cubo de la basura; en vez de eso, por favor, llévalo a un centro de recogida de materiales reciclables.

Los daños causados por ignorar este manual de instrucciones anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños consecuentes resultantes. En caso de daños materiales o lesiones personales causados por un manejo inadecuado o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, no asumimos ninguna responsabilidad. En tales casos, la garantía expira.

Declaración de conformidad de la carraca híbrida eléctrica 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Str. 17
44263 Dortmund

Tel.: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Por la presente, declaramos que los productos a los que se refiere la presente declaración coinciden con las siguientes directivas UE:

- **2011/65/UE** Limitación del uso de determinadas sustancias peligrosas en dispositivos eléctricos y electrónicos (RoHS)
- **2014/30/UE** Compatibilidad Electromagnética (CEM)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/CE** Directiva de máquinas
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

Los documentos técnicos se guardan en el departamento de compras internacionales de NORDWEST Handel AG.

| | |
|---|---|
| | Français |
| 1 | Bouton de déverrouillage rapide |
| 2 | Disque directionnel |
| 3 | Interrupteur de verrouillage |
| 4 | Bouton de démarrage |
| 5 | Témoin à LED |
| 6 | Batterie au lithium-ion (Art. 4000821886) |
| 7 | Bouton de déverrouillage de la batterie |
| 8 | Chargeur de batterie (Art. 4000821887) |
| 9 | Adaptateur secteur |

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. Ce manuel pour l'opérateur contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour les outils électriques, le bloc-batterie au lithium-ion et le chargeur de batterie. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur ou à votre outil électrique à batterie (sans fil).
- Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez ce manuel d'utilisation et toutes les étiquettes sur le bloc de batteries, le chargeur et l'outil électrique.
- **ATTENTION !** Pour réduire le risque de blessure, chargez les batteries lithium-ion des outils électriques uniquement dans le chargeur lithium-ion de l'outil électrique. D'autres types de chargeurs peuvent causer des blessures ou des dommages corporels. Le chargeur doit être utilisé avec l'adaptateur qui est fourni avec l'outil électrique. Un chargeur pouvant convenir à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie. Ne branchez pas une batterie sur une prise d'alimentation ou sur l'allume-cigare d'une voiture. Vous risqueriez de désactiver définitivement les batteries ou de les endommager.
- N'utilisez les batteries lithium-ion des outils électriques que dans les outils électriques.
- L'utilisation avec d'autres outils peut entraîner des risques de dommages, de choc électrique ou de blessures corporelles.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc., peuvent être transformés en jouets dangereux pour les enfants.

1) Sécurité de l'espace de travail :

- a) Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les bancs encombrés et les zones sombres invitent aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.** Évitez les environnements dangereux. Ne chargez pas la batterie sous la pluie, dans la neige, dans un endroit humide ou mouillé.
- c) **Gardez les enfants, les passants et les visiteurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.
- d) **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qu'il comporte.** Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2) Sécurité électrique :

- a) **Les fiches du chargeur de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.** N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les prises non modifiées et les prises correspondantes réduiront les risques d'électrocution.
- b) **Éviter le contact du corps avec les surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la terre.

- c) **Ne pas exposer l'outil électrique à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un cordon d'alimentation adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser un DISPOSITIF DE PROTECTION À COURANT RÉSIDUEL (RCD) protégé.** L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.
- g) **Chargez dans un endroit bien ventilé.** Ne bloquez pas les événements du chargeur. Gardez-les dégagés pour permettre une bonne ventilation. Ne laissez pas de fumée ou de flammes nues près d'une cartouche de batterie en train d'être chargée. Les gaz évacués peuvent provoquer un risque d'explosion.
- h) **Entretenez le cordon du chargeur.** Lors du débranchement du chargeur, tirez la fiche plutôt que le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la fiche et du cordon électriques. N'abusez pas du cordon. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. S'assurer que le cordon ne soit pas piétiné, trébuché ou soumis à des dommages ou à des contraintes. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente. Des cordons endommagés peuvent provoquer un incendie. Tout remplacement ou réparation non autorisé(e) peut présenter un risque.
- i) **N'utilisez pas de rallonge électrique à moins que cela ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge électrique incorrecte, endommagée ou mal câblée peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique.
- j) **Le chargeur est conçu pour 100-240 V CA seulement.** Le chargeur doit être branché dans une prise appropriée.
- k) **Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.** Ne pas laisser l'eau s'écouler dans le bouchon.
- l) **Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.** Retirez la batterie du chargeur débranché.

m) **Ne pas démonter le chargeur.** Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie ou d'exposition aux produits chimiques des batteries. S'il est endommagé, adressez-vous à un technicien de maintenance.

n) **Ne pas court-circuiter.** Un bloc de batteries se court-circuitera si un objet métallique établit une connexion entre les contacts positif et négatif du bloc-batterie. Ne placez pas le bloc-batterie à proximité d'objets susceptibles de provoquer un court-circuit, tels que des pièces de monnaie, des clés ou des clous dans votre poche. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un incendie et des blessures corporelles.

3) Sécurité personnelle :

a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez un équipement de protection individuelle.** Portez toujours une protection oculaire. L'équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position verrouillée avant de brancher la source d'alimentation et/ou d'insérer le bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Portez des outils avec un de vos doigts sur l'interrupteur ou insérez la batterie dans un outil sans que l'interrupteur ne soit verrouillé invite aux accidents.

d) **Retirez toute clé ou clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique.** Une clé ou un outil à main laissé(e) attaché(e) à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

e) **Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs

peuvent être happés par les pièces mobiles. Soyez conscient du risque d'être happé par des pièces mobiles de l'outil en raison d'un contact avec des vêtements amples, cravates, cheveux longs, bijoux, montres, etc. Des parties du corps ou des objets pourraient être entraînés dans les parties mobiles de l'outil, ce qui pourrait entraîner un danger.

g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'aspiration et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils et ne vous confiez pas trop en ignorant les principes de sécurité avec l'outil. Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.**

4) Utilisation et entretien des outils électriques :

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil approprié fera mieux le travail et sera plus sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas ou ne l'éteint pas.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez le bloc-batterie de l'outil ou placez l'interrupteur en position verrouillée avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Rangez l'outil électrique inutilisé hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.** L'outil électrique est dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez l'outil électrique et les accessoires. Vérifier le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.
- i) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension).** Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
- j) **Nettoyer régulièrement l'outil avec un chiffon sec.** Ne pas utiliser d'huile, d'essence, de diluant à peinture, d'eau, de métal, de produits chimiques, de produits inflammables ou d'autres liquides corrosifs qui pourraient endommager l'outil.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batteries :

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié du fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de BATTERIE peut créer un risque de feux lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de BATTERIE.
- b) **N'utiliser l'outil électrique qu'avec les BATTERIES indiquées spécifiquement sur le site.** L'utilisation de tout autre bloc de BATTERIE peut créer un risque de blessure et feux.
- c) **Lorsque le bloc BATTERIE n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre.** Le court-circuit des bornes BATTERIE entre eux peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la BATTERIE ; il faut éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau.

En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la BATTERIE peut causer une irritation ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, entraînant un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas un bloc BATTERIE ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130° C peut provoquer une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager les BATTERIES et augmenter le risque d'incendie.

h) **Ne pas brûler ou incinérer les batteries.** Les batteries peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages corporels. Des fumées et des matériaux toxiques sont créés lorsque les batteries sont brûlées.

i) **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager les batteries.** N'utilisez pas un bloc de batteries ou un chargeur qui ait reçu un coup sec, qui soit tombé, qui ait été écrasé ou qui ait été endommagé de quelque façon que ce soit entraînant un danger (par exemple, percé par un clou, frappé avec un marteau, marché dessus).

j) **Les produits chimiques des batteries causent de graves brûlures.** Ne jamais laisser entrer en contact avec la peau, les yeux ou la bouche. Si un bloc-batterie endommagé présente des fuites de produits chimiques, utilisez des gants en caoutchouc ou en néoprène pour le mettre au rebut. Si la peau est exposée aux liquides de la batterie, la laver avec de l'eau et du savon et la rincer avec du vinaigre. Si les yeux sont exposés aux produits chimiques de la batterie, rincer immédiatement à l'eau pendant 20 minutes et consulter un médecin. Enlever et jeter les vêtements contaminés.

k) **Rangez votre cliquet hybride sans fil dans un endroit frais et sec.** Ne rangez pas le cliquet hybride sans fil dans un endroit où la température peut dépasser 60° C, par exemple sous le rayonnement direct du soleil, dans un véhicule ou dans un bâtiment métallique pendant l'été.

6) Service :

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'entretenez jamais les BATTERIES endommagées.** L'entretien des blocs BATTERIES ne doit être effectué que par le fabricant ou les fournisseurs d'entretien autorisés.
- c) **L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par du personnel de réparation qualifié.** L'entretien ou la maintenance effectués par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- d) **Lors de l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc ou de blessure.

Avertissements de sécurité de la clé - fonctionnement de la clé

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lorsqu'on réalise une opération dans laquelle la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon électrique. Les attaches qui entrent en contact avec un fil soumis à un courant peuvent rendre nues et visibles les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité importantes pour le bloc-batterie

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des dommages et une diminution de la durée de vie du bloc-batterie lithium-ion.

Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.

1. N'exposez pas votre bloc-batterie ou vos outils sans fil à l'eau ou à la pluie, et ne les laissez pas se mouiller. Ne pas utiliser dans un milieu hyperbare. N'utilisez pas d'huile ou de solvants pour nettoyer ou lubrifier votre bloc-batterie. Ce boîtier en plastique se fragilisera et se fissurera, ce qui entraînera un risque de blessure.
2. Conservez la batterie à température ambiante, à l'abri de l'humidité. Ne pas entreposer dans des endroits humides, où la corrosion des bornes peut se produire. Le stockage prolongé de la batterie à des températures élevées (plus de 35° C) peut entraîner des pertes de capacité et des dommages permanents.

3. Pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer un bloc-batterie, même s'il est endommagé, mort ou complètement déchargé. La combustion produit des fumées et des matériaux toxiques.
4. Ne modifiez pas le bloc-batterie et ne le chargez pas avec d'autres chargeurs, vous risqueriez de vous blesser ou de l'endommager.
5. Si une odeur, une couleur ou une quantité de chaleur inhabituelle se dégage lors du chargement ou du stockage du bloc-batterie, cessez immédiatement de l'utiliser et apportez-le au service après-vente.
6. Débarrassez-vous toujours de votre bloc-batterie conformément à la réglementation locale. Communiquez avec une agence de recyclage de votre région pour connaître les lieux de recyclage. Même les batteries déchargées contiennent de l'énergie. Avant de vous débarrasser du bloc-batterie, utilisez du ruban adhésif électrique pour recouvrir les bornes afin d'éviter tout court-circuit dans le bloc-batterie, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une explosion.
7. Lors de l'utilisation d'un cliquet hybride sans fil avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection contre la basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
8. Lorsque le bloc-batterie Lithium-ion n'est pas utilisé pendant plus de 3 mois, il doit être rechargé avant utilisation afin de maintenir sa durée de vie.
9. Le bloc-batterie au lithium-ion doit être rechargé périodiquement afin de maintenir sa durée de vie.
10. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui puissent établir une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.

Consignes de sécurité importantes pour le chargeur de batterie

AVERTISSEMENT : Chargez le bloc-batterie au lithium-ion du cliquet hybride sans fil uniquement dans le chargeur de batterie lithium-ion du cliquet hybride sans fil. D'autres types de batteries peuvent causer des blessures et des dommages corporels. Pour réduire le risque de choc électrique, ne laissez pas l'eau entrer en contact avec la fiche.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, débranchez toujours le chargeur et retirez le bloc-batterie du chargeur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter le bloc de batteries ou le chargeur. Contactez un agent de service pour TOUTES les réparations. Afin de réduire les risques de blessures et de dommages, ne plongez jamais votre batterie ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez jamais un liquide pénétrer dans le boîtier.

1. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à l'humidité. Il y a un risque accru de choc électrique si de l'eau pénètre dans le chargeur.
2. Utilisez les tensions indiquées dans les spécifications techniques pour recharger les batteries au Lithium-ion du cliquet hybride sans fil. Il y a un risque d'incendie et d'explosion si vous ne le faites pas.
3. Gardez le chargeur propre. Il y a un risque de choc électrique s'il est sale.
4. Vérifiez le chargeur, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous détectez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur lui-même. Faites-le réparer par du personnel technique qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés présentent un risque accru d'électrocution.
5. Débranchez toujours le chargeur avant le nettoyage ou l'entretien afin de réduire le risque de choc électrique. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le boîtier. Le nettoyage ne peut pas être effectué avec de l'huile, de l'essence, du diluant à peinture, de l'eau, du métal, des produits chimiques dans l'eau, des matériaux inflammables ou tout autre liquide corrosif, qui puissent endommager l'outil.
6. Rangez le chargeur dans un endroit frais et sec.
7. Tirez sur la fiche pour la débrancher de la source d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.
8. Ne placez pas le chargeur près d'une source de chaleur. En règle générale, il est préférable de débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
9. N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier ou les textiles, ou dans un environnement inflammable. Il y a un risque d'incendie dû au réchauffement du chargeur pendant la charge.
10. Assurez-vous que le cordon du chargeur soit positionné à un endroit où il ne risque pas de se faire piétiner, trébucher ou d'être endommagé ou soumis à d'autres contraintes.
11. Environnement de charge approprié afin d'éviter tout dommage ou réduction de la durée de vie de la batterie :

- Température de charge : 0° ~40° C
- Température de décharge : -20° ~60° C
- Température de stockage : < 35° C

12. Lorsque les batteries au lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant leur utilisation et rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie utile. N'utilisez pas de rallonge sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

13. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés présentent un risque accru d'électrocution.

LISEZ ET CONSERVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Instructions d'utilisation

Veillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.

- Pour fixer une douille à l'outil, faites correspondre l'extrémité carrée saillante du cliquet hybride au trou carré de la douille que vous avez choisie. Retirez la douille en appuyant sur le bouton de déverrouillage rapide situé sur la face supérieure de la tête d'entraînement.
- Il est recommandé d'utiliser un insert magnétique avec une douille normale, ou une douille équipée d'un dispositif de retenue magnétique pour améliorer la vitesse de travail lors du serrage / desserrage des fixations)
- Changer le sens d'enclenchement et le sens de marche en tournant le disque directionnel situé sur la face supérieure de la tête du cliquet hybride. Tourner le disque directionnel sur le dessus de la tête pour serrer et desserrer les fixations.
- Le cliquet hybride peut être utilisée aussi bien en mode manuel qu'en mode motorisé. Lorsque l'interrupteur de verrouillage est en position avant, le cliquet hybride peut être utilisée en mode motorisé et manuel. En position arrière, le bouton de démarrage est désactivé et l'outil peut être utilisé manuellement comme une clé à douille ordinaire non alimentée (mode manuel).
- Le moteur est conçu avec une protection contre les sur-couples, dans laquelle un mécanisme d'embrayage active une notification tactile de vibration lorsque le

couple maximum est atteint environ 1 Nm (0.74 ft-lb). À ce moment, l'utilisateur peut passer en mode d'entraînement manuel.

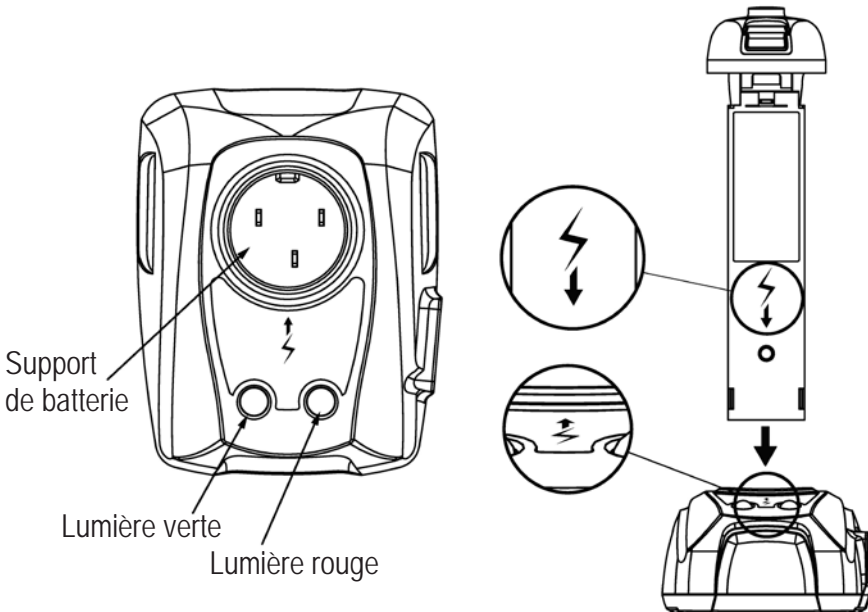
- Lors du serrage des fixations, le couple final doit être appliqué manuellement pour serrer l'écrou. Ne pas utiliser le mode motorisé pour le serrage final.
- Le cliquet hybride sans fil peut fonctionner à une température de -20° C à 60° C en mode motorisé.

| Témoin lumineux de l'outil | |
|----------------------------|---|
| Témoin lumineux | État |
| État continu vert | État de puissance normal, batterie à 50~100% |
| Bleu continu | État d'alimentation normal, batterie à 20~50% |
| Bleu clignotant | Recharge nécessaire, batterie à 5~20% |
| Rouge continu | Recharge nécessaire, batterie à < 5% |
| Rouge clignotant | La protection contre les surintensités est activée ; Arrêt automatique. |
| Vert clignotant | Protection contre la surchauffe activée ; Arrêt automatique. |
| | La température du bloc-batterie a dépassé la plage de décharge. |

Chargement du bloc-batterie avec le chargeur de batterie

Retirez le bloc-batterie de l'outil pour le charger à un moment opportun. Les batteries des clés à cliquet sans fil ne développent pas de "mémoire" lorsqu'elles sont chargées après une seule décharge partielle. Il n'est pas nécessaire d'épuiser le bloc-batterie avant de le placer sur le chargeur.

- Vous pouvez "remplir" la charge de votre bloc-batterie avant de commencer un gros travail ou une longue période d'utilisation prévue.
- Le seul moment où il est nécessaire de recharger le bloc-batterie au Lithium-ion du cliquet hybride sans fil est lorsque le bloc-batterie a atteint la fin de sa charge. Afin de signaler la fin de la charge (voyant lumineux rouge en continu), l'alimentation de l'outil diminue rapidement. Le bloc-batterie devra être rechargé.
- Lors de l'utilisation du cliquet hybride sans fil avec des batteries au lithium-ion, celle-ci doit cesser et les batteries doivent être rechargées immédiatement si le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension). Ceci est fait ainsi afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
- **Lorsque les batteries Lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant son utilisation afin de maintenir leur durée de vie.**
- Les batteries au lithium-ion doivent être rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie.



Comment charger la batterie

Alignez le bloc-batterie avec la baie et glissez / insérez le bloc-batterie dans le chargeur de batteries aussi loin que possible. Le voyant LED s'allume, soit en clignotant soit en continu.

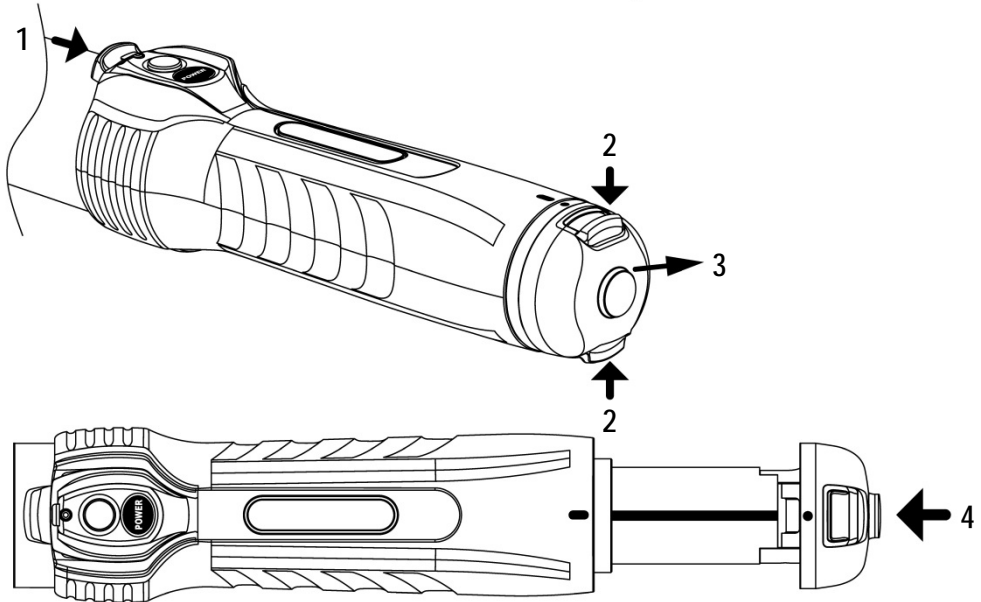
- Un bloc-batterie complètement déchargé avec une température interne dans la plage normale peut être rechargé en 45 minutes environ.
- Une fois la charge terminée, le voyant lumineux vert reste allumé.
- Le chargeur de batterie maintiendra le bloc-batterie complètement chargé tant qu'il sera laissé sur le chargeur.
- Si le témoin ne s'allume pas, vérifiez que le bloc-batterie soit bien en place dans la baie. Retirez le bloc-batterie
- et réinsérez-le. Si le témoin ne s'allume toujours pas, contactez un technicien.
- Si le voyant continue à clignoter en rouge et en vert en même temps sur le chargeur, le bloc de batteries peut être excessivement chaud
- (40° C ou plus) ou froid (0° C ou moins). Laisser le bloc-batterie refroidir, réchauffer, puis le remettre en place.

Si le problème persiste, contactez un agent de service. Une fois que le bloc-batterie se trouvera dans la plage acceptable, la charge normale aura lieu.

| Témoin lumineux du chargeur de batterie | |
|---|--|
| Témoin lumineux | Statut |
| Rouge continu | Veille |
| Vert continue n | Batterie complètement chargée |
| Rouge clignotant | En cours de chargement |
| Rouge et vert clignotan | Pas de rechargement La température du bloc-batterie a dépassé la plage de décharge. La charge commencera lorsque la batterie atteindra la température de charge correcte (0°-40° C |

Retrait et remplacement du bloc-batterie

Placez l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée et retirez le bloc-batterie de l'outil avant de démonter / remonter toute pièce.



Étape 1

Placez l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée et retirez le bloc-batterie de l'outil avant d'essayer de démonter ou de remonter l'outil.

Étape 2

Appuyez sur les languettes à la fin du bloc-batterie.

Étape 3

Retirez avec précaution le bloc-batterie de la poignée.

Étape 4

Remplacez le bloc-batterie en le glissant soigneusement dans la poignée. Notez que le bloc-batterie doit être aligné correctement pour s'enclencher en place.

Reportez-vous aux repères sur la poignée et le bloc-batterie pour un alignement correct.

Maintenance

1. Lorsque la batterie n'est plus en état de marche, veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.
2. Si le cliquet hybride sans fil tombe en panne malgré le grand soin apporté à la fabrication et aux essais, vous devez vous adresser à un centre de service après-vente agréé pour effectuer les réparations.
3. Vous devez indiquer le numéro de référence sur la plaque signalétique de l'outil électrique si vous avez des questions ou si vous avez besoin de commander des pièces de rechange.
4. Veuillez charger complètement l'outil électrique alimenté par batterie lithium-ion avant la première utilisation.
5. Lors de l'utilisation d'un outil électrique avec des batteries au lithium-ion, l'utilisation doit s'arrêter et les batteries doivent être rechargées immédiatement lorsque le voyant lumineux LED est en rouge continu (protection basse tension). Ceci est fait afin de prévenir les dommages et d'assurer la durée de vie du produit.
6. Lorsque les batteries au lithium-ion ne sont pas utilisées pendant plus de 3 mois, elles doivent être rechargées avant son utilisation et rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie. N'utilisez pas de rallonge sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
7. Les batteries au lithium-ion doivent être rechargées périodiquement afin de maintenir leur durée de vie.
8. Entretenez le cordon du chargeur. Lors du débranchement du chargeur, tirez la fiche plutôt que le cordon pour réduire le risque d'endommagement de la fiche et du cordon électriques. N'abusez pas du cordon. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. S'assurer que le cordon ne sera pas piétiné, trébuché ou soumis à des dommages ou à des contraintes. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente. Des cordons endommagés peuvent créer un incendie. Tout remplacement ou réparation non autorisé peut présenter un risque.
9. Entretien le cliquet hybride sans fil et les accessoires. Vérifier le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement du cliquet hybride sans fil. Si elle est

endommagée, faites réparer le cliquet hybride sans fil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un cliquet hybride sans fil mal entretenue.

10. Nettoyez régulièrement l'outil avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'huile, d'essence, de diluant à peinture, d'eau, de métal, de produits chimiques, de produits inflammables ou d'autres liquides corrosifs qui pourraient endommager l'outil.

11. Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

12. Avant toute intervention sur l'outil lui-même (p. ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que pendant le transport et le stockage, retirer la batterie du cliquet hybride sans fil. Il y a risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

13. Pour un travail sûr et correct, toujours garder les outils propres.

Dépannage

1. Vérifier le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, la casse des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

2. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de s'assurer que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

3. N'entretenez jamais les BATTERIES endommagées. L'entretien des blocs BATTERIES ne doit être effectué que par le fabricant ou les fournisseurs d'entretien autorisés.

4. Si le voyant du chargeur continue à clignoter en même temps en rouge et en vert sur le chargeur, le bloc de batteries peut être excessivement chargé chaud (40° C ou froid (0° C ou moins). Laisser la batterie refroidir, réchauffer, puis la remettre en place. Si le problème persiste, contactez un agent de service. Une fois que le bloc-batterie se trouve dans la plage acceptable, la charge normale a lieu.

5. Lorsque la batterie n'est plus en état de marche, veuillez vous adresser à un service après-vente agréé.











6. Si le cliquet hybride sans fil tombe en panne malgré le grand soin apporté à la fabrication et aux essais, vous devez vous adresser à un centre de service après-vente agréé pour effectuer les réparations.

7. Vous devez indiquer le numéro de référence sur la plaque signalétique de l'outil électrique si vous avez des questions ou si vous avez besoin de commander des pièces de rechange.

Transport

Les batteries lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par la route sans exigences supplémentaires. En cas de transport par des tiers (p. ex. transport aérien ou commissionnaire de transport), des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses.

Symbologie

| | | | |
|---|-------------------------------------|---|----------------|
|  | Volts |  | Hertz |
|  | Courant continu |  | Ampères |
|  | Courant alternatif |  | Vitesse à vide |
|  | Classe de protection II |  | Homologué CE |
|  | Recycler correctement les batteries |  | DEEE |

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Arbre : | 1/2" (12,5 mm) |
| Dents : | 60 |
| Couple standard (mode manuel) : .. | 610 Nm |
| Couple de rotation cliquet : | 1 Nm |
| Vitesse de rotation à vide : | 200 min ⁻¹ (à 3,6 V _{DC}) |
| Puissance sonore (L _{WA})* | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Pression sonore (L _{PA})* | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibration* | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Poids : | 765 g |
| Tension : | 3,6 V _{DC} |
| Temps de charge (approximatif) : ... | 45 min. |
| Bloc-batterie rechargeable : | 3,6 V _{DC} 2000 mAh |

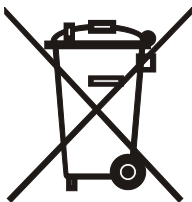
Chargeur de batterie :

| | |
|--------|---------------------------|
| Entrée | 5 V _{DC} 2,0 A |
| Sortie | 4,2 V _{DC} 2,0 A |

Adaptateur secteur :

| | |
|--------|-----------------------------|
| Entrée | 100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,5 A |
| Sortie | 5 V _{DC} 2,0 A |

* Les nuisances dues à l'exposition au bruit et aux vibrations pendant l'utilisation peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de l'utilisation de l'appareil.



Cher client,

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composants sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

Déclaration de conformité Cliquet hybride 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Nous déclarons par la présente que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux lignes directrices européennes suivantes:

- **2011/65/EU** Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS – LSDEEE)
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Directive sur les Machines
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

La documentation technique est conservée dans le service des achats internationaux de NORDWEST Handel AG.

| | |
|---|---|
| | Italiano |
| 1 | Pulsante di attivazione rapida |
| 2 | Manopola direzionale |
| 3 | Interruttore di sicurezza |
| 4 | Pulsante di avvio |
| 5 | Indicatore a LED |
| 6 | Batteria agli ioni di litio (art. 4000821886) |
| 7 | Pulsante di attivazione batteria |
| 8 | Caricabatterie (art. 4000821887) |
| 9 | Adattatore di rete |

Indicazioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danneggiamenti e danni alla salute, osservare le avvertenze seguenti:



- **ATTENZIONE:** leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, figure e specifiche allegate al presente utensile elettrico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche e lesioni gravi. Conservare le avvertenze e istruzioni per una consultazione successiva. Il presente manuale d'uso contiene importanti indicazioni di sicurezza e istruzioni d'uso per l'utensile elettrico, la batteria agli ioni di litio e il caricabatterie. Il termine "utensile elettrico" usato nelle avvertenze si riferisce sia all'apparecchio collegato alla rete (cablato) che a quello a batteria (senza fili).
- Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria agli ioni di litio.
- Prima di usare la batteria e il relativo caricabatterie, leggere il presente manuale d'uso incluse le istruzioni riportate sulla batteria, sul caricabatterie e sull'utensile stesso.
- **ATTENZIONE:** per prevenire lesioni si raccomanda di usare le batterie agli ioni di litio degli apparecchi elettrici solo con i caricabatterie previsti. In caso contrario si possono verificare danni a persone o a cose. Il caricabatterie deve essere usato insieme all'adattatore fornito. I caricabatterie specifici per un tipo di batteria possono prendere fuoco se usati con un tipo di batteria diverso. Non collegare mai una batteria a un cavo di rete o un accendisigari del veicolo, in quanto si rischia di disattivarla o danneggiarla.
- Le batterie agli ioni di litio previste per utensili elettrici possono essere usate esclusivamente con tali utensili.
- Altrimenti si possono verificare difetti, scosse elettriche o lesioni.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. I sacchetti di plastica ecc. possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.

1) Sicurezza nell'area di lavoro:

a) Tenere pulita e illuminare sufficientemente l'area di lavoro. Le aree di lavoro disordinate e insufficientemente illuminate comportano un maggior rischio di incidenti.

b) Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, p. es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici possono generare scintille che a loro volta incendiano polveri o vapori. Evitare ambienti pericolosi. Non caricare la batteria in presenza di pioggia o neve né in un ambiente umido o bagnato.

c) Tenere lontani bambini, persone non coinvolte e ospiti quando si lavora con un utensile elettrico. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo dell'utensile. Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (anche bambini) con limitate capacità fisiche o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza o di conoscenze sufficienti sull'uso del prodotto, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile oppure non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

d) Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli otto anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono delle esperienze e conoscenze necessarie, solo se sorvegliati oppure istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui pericoli ad esso associati. L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini possono pulire o mantenere l'apparecchio solo se sorvegliati. Al fine di evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo dal produttore, da un centro di assistenza tecnica incaricato o da una persona con competenze analoghe.

2) Sicurezza elettrica:

a) La spina di ricarica dell'utensile elettrico deve essere adatta alla relativa presa. La spina non deve essere manipolata. Non combinare adattatori con utensili elettrici collegati a massa. L'uso di una spina non manipolata e di una presa adatta protegge da scosse elettriche.

b) Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come p. es. tubi, corpi riscaldanti, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è collegato a terra vi è un maggior rischio di scosse elettriche.

- c) **Tenere l'utensile elettrico lontano dalla pioggia e dall'umidità.** Infiltrazioni di acqua in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) **Maneggiare il cavo di rete con cautela. Non usare mai il cavo di rete per trasportare, tirare o staccare dalla rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo di rete lontano da calore, olio, spigoli vivi e parti mobili.** Un cavo danneggiato o aggrovigliato può favorire scosse elettriche.
- e) **Per l'impiego di utensili elettrici in ambienti esterni possono essere usate solo prolunghie adatte.** Questa misura contribuisce a prevenire scosse elettriche.
- f) **Usare una fonte di energia elettrica protetta con un dispositivo a corrente residua (RCD) quando è inevitabile l'impiego di utensili elettrici in ambienti umidi.** Un dispositivo RCD contribuisce a prevenire scosse elettriche.
- g) **Caricare solo in aree ben ventilate.** Non coprire i fori di ventilazione situati sul caricabatterie in modo tale da garantire un'adeguata ventilazione. Tenere la batteria lontana da fumo e fiamme aperte durante la procedura di ricarica. L'infiltrazione di gas può provocare un'esplosione.
- h) **Maneggiare correttamente il cavo di ricarica.** Per staccare il caricabatterie dalla rete tirare la spina e il cavo, in modo tale da non danneggiare la spina e il cavo. Maneggiare il cavo di rete con cautela. Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi e parti mobili. Assicurarsi che non si calpesti il cavo o non si inciampi sul cavo e che il cavo non venga danneggiato o esposto a sollecitazioni meccaniche. Se è danneggiata la spina o il cavo, non deve essere usato il caricabatterie. Un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica incaricato. In presenza di un cavo di rete danneggiato vi è il rischio di incendio. La sostituzione o riparazione da parte di persone non autorizzate può causare pericoli.
- i) **Usare una prolunga solo quando è strettamente necessario.** In caso di impiego di un cavo inadatto, danneggiato o cablato in modo errato vi è il rischio di incendio e di scosse elettriche.
- j) **Il caricabatteria è concepito esclusivamente per tensioni di rete da 100-240 VAC.** Collegare il caricabatterie solo alle prese adatte.
- k) **Prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione staccare sempre il caricabatterie dalla rete, al fine di prevenire scosse elettriche.** Non lasciare infiltrare acqua nella spina.
- l) **Staccare il caricabatterie dalla rete elettrica in caso di mancato utilizzo.** Rimuovere la batteria dal caricabatteria quando questo non è collegato.

m) Non disassemblare il caricabatteria. In caso di assemblaggio errato vi è il rischio di incendio e di scosse elettriche; inoltre, si può verificare un contatto con le sostanze chimiche contenute nella batteria. Un caricabatteria danneggiato deve essere consegnato a centro di assistenza tecnica.

n) Non cortocircuitare. Quando si crea un contatto tra il polo positivo e il polo negativo della batteria con un oggetto metallico, la batteria viene cortocircuitata. Tenere la batteria lontana da oggetti che possono causare un cortocircuito, come p. es. monete, chiavi o chiodi portate nelle tasche. Una batteria cortocircuitata può causare un incendio e lesioni.

3) Sicurezza personale:

a) Durante il lavoro con un utensile elettrico occorre essere attenti, tenere gli occhi bene aperti e usare buonsenso. Non lavorare con utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può causare gravi lesioni.

b) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione degli occhi. I dispositivi di protezione individuale come maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezione dell'udito contribuiscono a prevenire lesioni.

c) Evitare un'accensione accidentale. Prestare attenzione che l'interruttore si trovi nella posizione bloccata, prima di collegare l'apparecchio alla fonte di energia elettrica, di inserire la batteria oppure di prendere in mano o trasportare l'apparecchio. In caso di trasporto dell'apparecchio con il dito tenuto sull'interruttore o di inserimento della batteria con l'interruttore non bloccato vi è un maggior rischio di incidenti.

d) Prima di accendere l'utensile elettrico rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi presenti. Una chiave di regolazione o una chiave inglese collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.

e) Non sopravvalutarsi. Assicurarsi sempre di avere una posizione stabile e un buon equilibrio. In questo modo è più facile gestire l'utensile nelle situazioni impreviste.

f) Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare capi di abbigliamento larghi o gioielli. Tenere capelli, capi di abbigliamento e guanti lontani dalle parti mobili. Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati nelle parti mobili. Assicurarsi di tenere capi di abbigliamento,

cravatte, capelli lunghi, gioielli, orologi ecc. lontani dalle parti mobili, altrimenti è possibile che parti del corpo od oggetti vengano catturati nell'utensile e si verifichino pericoli.

g) Negli utensili che possono essere dotati di un dispositivo di aspirazione e raccolta della polvere occorre assicurarsi che questo sia montato e correttamente funzionante. L'impiego di un dispositivo di raccolta della polvere contribuisce a ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

h) Quando si acquisisce dimestichezza con l'apparecchio si raccomanda di non incorrere nell'errore di una eccessiva fiducia in se stessi e una mancata osservanza di adeguate misure di sicurezza. Anche un solo momento di disattenzione può causare gravi lesioni

4) Impiego e cura dell'utensile elettrico:

a) Durante l'impiego dell'utensile non esercitare una forza eccessiva. Usare l'utensile solo per i campi di impiego previsti. Con l'impiego dell'utensile giusto alla velocità giusta il lavoro viene eseguito in modo più veloce e sicuro.

b) Non usare l'utensile elettrico se non si accende o spegne tramite l'attivazione dell'interruttore. Un utensile che non può essere gestito tramite l'attivazione dell'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Rimuovere la batteria dall'utensile oppure mettere l'interruttore nella posizione bloccata prima di eseguire lavori di regolazione, sostituire accessori oppure immagazzinare l'utensile. In questo modo si impedisce un'accensione accidentale.

d) Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e impedire che le persone che non hanno dimestichezza con l'utensile o con le presenti istruzioni possano maneggiarlo. Gli utensili elettrici costituiscono un pericolo se finiscono nelle mani di un utente non istruito.

e) Trattare l'utensile e gli accessori in modo corretto. Controllare l'eventuale presenza di posizioni errate, inceppamenti delle parti mobili, rotture e altri fenomeni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. In presenza di danneggiamenti fare riparare l'utensile prima di riutilizzarlo. Gli utensili elettrici mantenuti in modo errato spesso rappresentano la causa degli incidenti.

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Un utensile da taglio correttamente mantenuto e dotato di un tagliente affilato si inceppa meno facilmente ed è anche più facile da gestire.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, gli inserti ecc. sempre conformemente alle presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e i compiti concreti.** L'impiego improprio dell'utensile elettrico può provocare situazioni pericolose.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Le impugnature o le superfici scivolose impediscono di maneggiare e gestire l'utensile in modo sicuro nelle situazioni impreviste.
- i) **In caso di impiego di un utensile elettrico con batteria agli ioni di litio spegnere immediatamente l'apparecchio e ricaricare la batteria, quando la spia luminosa a LED si accende con luce rossa fissa (protezione da sottotensione).** In questo modo si prevengono danneggiamenti e si aumenta la durata di vita del prodotto.
- j) **Pulire regolarmente l'utensile con un panno asciutto.** Non usare olio, benzina, diluente per vernici, acqua, metallo, sostanze chimiche a base di acqua, materiali infiammabili o altri liquidi corrosivi, in quanto danneggiano l'utensile.

5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria:

- a) **Per caricare l'utensile usare solo il caricabatteria specificato dal produttore.** I caricabatterie specifici per un tipo di batteria possono causare un incendio se usati con un tipo di batteria diverso.
- b) **Azionare l'utensile elettrico solo con batterie appositamente previste.** In caso contrario vi è un pericolo di incendio e di lesioni.
- c) **Tenere le batterie non usate lontane da oggetti metallici come p. es. graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altre minuterie in metallo, in quanto possono mandare in cortocircuito la batteria;** questo a sua volta può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso improprio è possibile che fuoriesca liquido dalla batteria – evitare il contatto! In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi consultare anche un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni e corrosioni cutanee.

- e) **Non usare batterie e utensili danneggiati o manipolati.** Una batteria danneggiata o manipolata può avere effetti imprevedibili e causare incendi, ESPLOSIONI e lesioni.
- f) **Tenere la batteria o l'utensile lontano dal fuoco e da temperature molto elevate.** Il fuoco e le temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni.
- g) **Durante la procedura di ricarica, seguire le apposite istruzioni e caricare la batteria o l'utensile solo nell'intervallo di temperatura specificato.** Se la batteria viene ricaricata in modo errato o non nell'intervallo di temperatura specificato, può essere danneggiata e aumentare il rischio di incendio.
- h) **Non bruciare o incendiare la batteria,** in quanto può esplodere e causare danni a persone o cose. In caso di incendio di una batteria vengono rilasciati vapori e sostanze di tipo tossico.
- i) **Non schiacciare, lasciare cadere o danneggiare la batteria.** Non continuare a usare una batteria o un caricabatteria che abbia subito forti vibrazioni, cadute, ribaltamenti o danneggiamenti (p. es. a causa di chiodi, martellata o calpestamento), in quanto si è esposti a pericoli.
- J) **La fuoriuscita di sostanze chimiche dalla batteria può causare gravi corrosioni cutanee.** Evitare tassativamente il contatto con la pelle, gli occhi e la bocca. In caso di fuoriuscita di sostanze chimiche da una batteria danneggiata indossare guanti in gomma o neoprene e smaltire la batteria. Rimuovere eventuali liquidi della batteria dalla pelle con acqua e sapone e sciacquare la pelle con aceto. In caso di contatto delle sostanze chimiche con gli occhi sciacquare immediatamente gli occhi con acqua per 20 minuti e consultare un medico. Togliere e smaltire capi di abbigliamento contaminati.
- k) **Conservare il cricchetto ibrido a batteria in un luogo fresco e asciutto.** Non conservare il cricchetto ibrido a batteria a una temperatura superiore a 60 °C (p. es. alla luce diretta del sole, nell'auto o in un magazzino metallico in estate).

6) Manutenzione:

a) Fare mantenere l'utensile elettrico solo da personale esperto qualificato con l'impiego di ricambi adatti. In questo modo si garantisce la sicurezza di funzionamento dell'utensile.

b) **Non mantenere o riparare autonomamente una batteria danneggiata.** Le batterie devono essere mantenute solo dal produttore o da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

c) **L'utensile deve essere mantenuto solo da personale esperto qualificato.** La manutenzione da parte di persone non qualificate può comportare il rischio di lesioni.

d) **Per la manutenzione dell'utensile usare solo ricambi adatti.** L'impiego di ricambi non autorizzati o la mancata osservanza delle istruzioni per la manutenzione comporta il rischio di scosse elettriche o lesioni.

Indicazioni di sicurezza – maneggio e uso del cricchetto

Nelle situazioni in cui il mezzo di fissaggio può venire a contatto con cavi non visibili o con il cavo di rete proprio, l'utensile elettrico deve essere afferrato dalle superfici di presa isolate. Qualora il mezzo di fissaggio venga a contatto con un filo metallico conduttivo, è probabile che anche le parti metalliche esterne dell'utensile diventino conduttive e provochino scosse elettriche.

Importanti indicazioni di sicurezza per la batteria

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare un danneggiamento o un accorciamento della durata di vita della batteria agli ioni di litio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria agli ioni di litio.

1. Tenere la batteria o l'utensile a batteria lontano dall'acqua e dalla pioggia. Non esporre all'umidità. Non usare in ambienti iperbarici. Non usare olio o solventi per pulire o lubrificare la batteria, in quanto l'alloggiamento di plastica potrebbe diventare ruvido e screpolato e di conseguenza provocare lesioni.

2. Conservare la batteria a temperatura ambiente. Evitare di esporre la batteria all'umidità, altrimenti si rischia di arrugginire i collegamenti. Qualora la batteria venga conservata per periodi prolungati a elevate temperature (superiori a 35 °C), si possono verificare perdite di capacità e difetti.

3. Per evitare il rischio di lesioni e di esplosioni, non bruciare o incendiare in nessun caso la batteria, neanche se è difettosa, vuota o completamente scarica. In caso di incendio vengono rilasciati vapori e sostanze di tipo tossico.
4. Non manipolare la batteria o ricaricarla con un caricabatteria non adatto, in quanto si rischia di provocare danni a persone o a cose.
5. Interrompere immediatamente l'uso e portare la batteria in un centro di assistenza tecnica in presenza di odori anomali, decolorazioni o propagazione di calore.
6. Smaltire la batteria sempre solo conformemente alle disposizioni vigenti. Informarsi presso una ditta di riciclo locale sui relativi punti di raccolta. Le batterie scariche contengono ancora energie residua. Prima di smaltire una batteria, isolare i collegamenti con nastro isolante per evitare un cortocircuito che può comportare il rischio di un incendio o di un'esplosione.
7. In caso di impiego del cricchetto ibrido a batteria con una batteria agli ioni di litio spegnere immediatamente l'apparecchio e ricaricare la batteria, quando la spia luminosa a LED si accende con luce rossa fissa (protezione da sottotensione). In questo modo si prevengono danneggiamenti e si aumenta la durata di vita del prodotto.
8. In caso di mancato utilizzo della batteria agli ioni di litio per un periodo superiore a tre mesi ricaricare la batteria prima di riutilizzarla, altrimenti si accorcia la durata di vita.
9. Le batterie agli ioni di litio devono essere ricaricate regolarmente, altrimenti si accorcia la durata di vita.
10. Tenere le batterie non usate lontane da oggetti metallici come p. es. graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altre minuterie in metallo, in quanto possono provocare un cortocircuito che a sua volta può causare scintille, ustioni o incendi.

Importanti indicazioni di sicurezza per il caricabatteria

ATTENZIONE: caricare la batteria agli ioni di litio del cricchetto ibrido solo con il caricabatterie previsto, altrimenti si possono verificare danni a persone e a cose. Per evitare scosse elettriche tenere la spina lontana dall'acqua.

ATTENZIONE: per evitare lesioni staccare sempre il caricabatterie dalla rete e rimuovere la batteria

prima di eseguire i lavori di manutenzione. Non disassemblare la batteria o il caricabatterie. Le riparazioni devono SEMPRE essere eseguite da un centro di

assistenza tecnica. Non immergere mai la batteria o il caricabatterie nei liquidi ed evitare che liquidi possano penetrare nell'alloggiamento, altrimenti si possono verificare lesioni o danneggiamenti.

1. Tenere il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. In caso di infiltrazioni di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
2. Durante la ricarica della batteria del cricchetto ibrido osservare le tensioni specificate nei dati tecnici, altrimenti vi è il rischio di un incendio o di un'esplosione.
3. Tenere il caricabatterie pulito. In presenza di impurità vi è il rischio di scosse elettriche.
4. Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina. Non usare il caricabatteria in presenza di danneggiamenti. Non aprire autonomamente il caricabatteria. Fare riparare il caricabatterie solo da personale esperto qualificato con l'uso di ricambi originali. Se il caricabatterie, il cavo o la spina sono danneggiati, aumenta il rischio di scosse elettriche.
5. Prima di ogni intervento di pulizia o riparazione, staccare il caricabatterie dalla rete per evitare scosse elettriche. Non lasciare infiltrare acqua nell'alloggiamento. Non usare olio, benzina, diluente per vernici, acqua, metallo, sostanze chimiche a base di acqua, materiali infiammabili o altri liquidi corrosivi, in quanto danneggiano l'utensile.
6. Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto.
7. Per staccare il caricabatterie dalla rete tirare la spina. Non tirare in nessun caso il cavo.
8. Tenere il caricabatterie lontano da fonti di calore. In generale si raccomanda di staccare il caricabatterie dalla rete quando non viene usato.
9. Non appoggiare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (carta, tessuti, ecc.) oppure in ambienti infiammabili. Durante la ricarica il caricabatterie si può surriscaldare e provocare un incendio.
10. Assicurarsi che non si calpesti il cavo o non si inciampi sul cavo e che il cavo non venga danneggiato o esposto a sollecitazioni meccaniche.
11. Nelle seguenti condizioni è possibile effettuare una ricarica sicura e senza danneggiamenti:
 - Temperatura di ricarica: 10 - 40 °C
 - Temperatura di scarica: -20 - 60 °C
 - Temperatura di stoccaggio: < 35 °C

12. In caso di mancato utilizzo della batteria agli ioni di litio per un periodo superiore a tre mesi ricaricare la batteria prima di riutilizzarla, altrimenti si accorcia la sua durata di vita. Usare una prolunga solo laddove strettamente necessario. Una prolunga non adatta può comportare la propagazione di incendi o scosse elettriche.

13. Usare solo ricambi originali. Se il caricabatterie, il cavo o la spina sono danneggiati, aumenta il rischio di scosse elettriche.

LEGGERE LE SEGUENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE SUCCESSIVA.

Istruzioni d'uso

Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria agli ioni di litio.

- Per il montaggio di una bussola o di una prolunga, premere il pulsante di attivazione rapida e inserire l'insero quadro del cricchetto ibrido nel foro quadrato dell'alloggiamento scelto. Bloccare l'alloggiamento rilasciando il pulsante di attivazione rapida.
- Sia per gli alloggiamenti normali che per quelli con supporto magnetico si consiglia di usare inserti magnetici, al fine di raggiungere una maggiore velocità di lavoro durante il serraggio o l'allentamento dei mezzi di fissaggio.
- La direzione del cricchetto o del motore può essere impostata ruotando la manopola direzionale sul lato anteriore della testa del cricchetto. Ruotare la manopola direzionale sul lato anteriore della testa per stringere o allentare il mezzo di fissaggio.
- Il cricchetto funziona sia a motore che manualmente. Quando l'interruttore di sicurezza si trova nella posizione anteriore, il cricchetto può essere usato sia a motore che manualmente. Nella posizione posteriore il pulsante di avvio è disattivato in modo tale che l'utensile possa essere usato manualmente come una normale chiave a bussola senza motore (modalità di funzionamento manuale).
- Il motore è dotato di una protezione antitorsione nella quale un meccanismo di accoppiamento attiva un allarme a vibrazione quando viene raggiunto il numero di giri massimo di ca. 1 Nm; in questo caso è possibile attivare la modalità manuale.

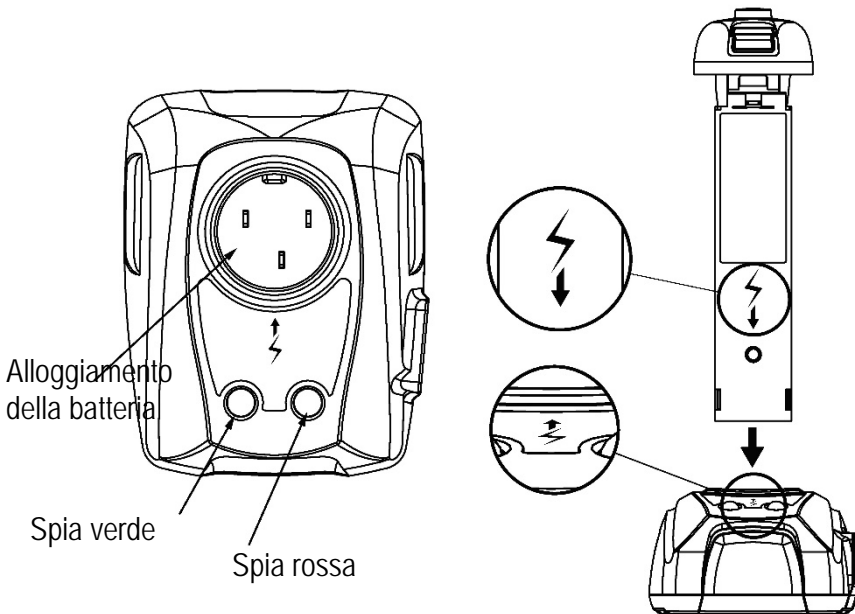
- Durante il serraggio di un dado la coppia terminale deve essere applicata manualmente. Per il serraggio definitivo non deve essere usata la modalità di funzionamento a motore.
- Il cricchetto ibrido a batteria è concepito per il funzionamento in un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C a 60 °C.

| Spia luminosa utensile | |
|-------------------------|--|
| Spia luminosa | Stato |
| Luce verde fissa | Stato di funzionamento normale, batteria al 50-100 % |
| Luce blu fissa | Stato di funzionamento normale, batteria al 20-50 % |
| Luce blu lampeggiante | Ricarica necessaria, batteria al 5-20 % |
| Luce rossa fissa | Ricarica necessaria, batteria inferiore al 5 % |
| Luce rossa lampeggiante | Protezione da sovratensioni attivata; spegnimento automatico |
| Luce verde lampeggiante | Protezione da surriscaldamento attivata; spegnimento automatico |
| | Temperatura della batteria fuori dall'intervallo di scarica. |

Ricarica della batteria all'interno del caricabatteria

Rimuovere la batteria dall'utensile per ricaricare. Durante la ricarica dopo un livello di scarica parziale la batteria del cricchetto ibrido non possiede "memoria". La batteria non deve quindi essere completamente scarica per poterla inserire nel caricabatterie.

- Per eseguire lavori complessi o lunghi è anche possibile "sovraccaricare" la batteria.
- La batteria agli ioni di litio del cricchetto ibrido deve essere ricaricata solo quando è completamente scarica. Quando si raggiunge questo livello (spia luminosa a luce fissa), l'energia dell'utensile si esaurisce rapidamente. A quel punto è necessario ricaricare la batteria.
- In caso di impiego del cricchetto ibrido a batteria con una batteria agli ioni di litio spegnere immediatamente l'apparecchio e ricaricare la batteria, quando la spia luminosa a LED si accende con luce rossa fissa (protezione da sottotensione). In questo modo si prevengono danneggiamenti e si aumenta la durata di vita del prodotto.
- **In caso di mancato utilizzo della batteria agli ioni di litio per un periodo superiore a tre mesi ricaricare la batteria prima di riutilizzarla, altrimenti si accorcia la sua durata di vita.**
- Le batterie agli ioni di litio devono essere ricaricate regolarmente, altrimenti si accorcia la loro durata di vita.



Ricarica della batteria

Orientare la batteria sull'alloggiamento e inserirla il più in fondo possibile nel caricabatterie. La spia luminosa a LED si accende con luce fissa o lampeggiante.

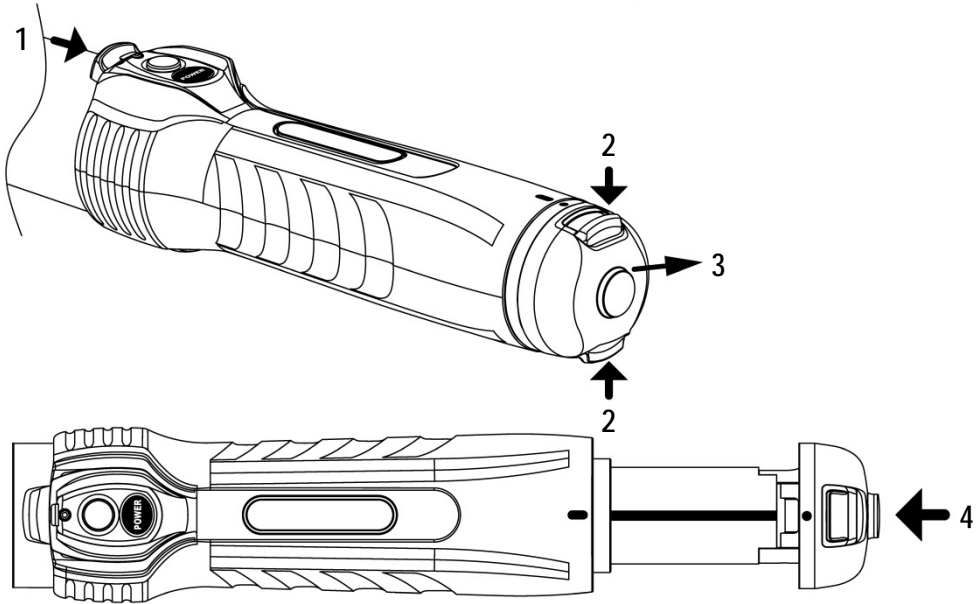
- Per una batteria completamente scarica con una temperatura interna normale la procedura di ricarica dura ca. 45 minuti.
- Quando la procedura è conclusa la spia luminosa si accende con luce verde fissa.
- Il caricabatterie garantisce che la batteria rimanga completamente carica fintanto che è inserita.
- Se la spia luminosa non si accende, controllare se la batteria è correttamente inserita nell'alloggiamento. Rimuovere e reinserire la batteria. Se la spia luminosa non si accende ancora, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica.
- Se la spia luminosa nel caricabatteria si accende contemporaneamente con luce rossa e verde, significa che la batteria è troppo calda (40 °C o più) oppure troppo fredda (0 °C o meno). In questo caso fare raffreddare o riscaldare la batteria e reinserirla nuovamente.

Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica. Non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammissibile, la procedura di ricarica può continuare normalmente.

| Spia luminosa caricabatterie | |
|---------------------------------|--|
| Spia luminosa | Stato |
| Luce rossa fissa | Stand-by |
| Luce verde fissa | Batteria completamente carica |
| Luce rossa lampeggiante | Procedura di ricarica in corso |
| Luce verde e rossa lampeggiante | Nessuna ricarica. Temperatura della batteria fuori dall'intervallo di scarica. La procedura di ricarica inizia appena la batteria raggiunge la temperatura di ricarica ammissibile (0-40 °C) |

Rimozione e sostituzione della batteria

Prima dello smontaggio e del rimontaggio di componenti, mettere l'interruttore di sicurezza nella posizione bloccata e rimuovere la batteria dall'utensile.



Passo 1

Prima dello smontaggio e del rimontaggio della batteria, mettere l'interruttore di sicurezza nella posizione bloccata e rimuovere la batteria

Passo 2

Premere il dispositivo di arresto posto all'estremità della batteria.

Passo 3

Fare scivolare delicatamente la batteria fuori dall'impugnatura.

Passo 4

Reinserire delicatamente la batteria nell'impugnatura. Per scattare in posizione la batteria deve essere orientata correttamente.

Le marcature sull'impugnatura e sulla batteria consentono un orientamento corretto.

Manutenzione

1. Rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato, quando la batteria smette di funzionare.
2. Qualora il cricchetto ibrido a batteria dovesse essere difettoso nonostante la massima accuratezza durante la produzione e il collaudo, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato che eseguirà le riparazioni necessarie.
3. Tenere a portata di mano il codice articolo riportato sulla targhetta del tipo dell'utensile qualora si abbiano domande o si necessiti di ricambi.
4. Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente la batteria agli ioni di litio.
5. In caso di impiego di un utensile elettrico con batteria agli ioni di litio spegnere immediatamente l'apparecchio e ricaricare la batteria, quando la spia luminosa a LED si accende con luce rossa fissa (protezione da sottotensione). In questo modo si prevencono danneggiamenti e si aumenta la durata di vita del prodotto.
6. **In caso di mancato utilizzo della batteria agli ioni di litio per un periodo superiore a tre mesi ricaricare la batteria prima di riutilizzarla, altrimenti si accorcia la sua durata di vita.** Usare una prolunga solo laddove strettamente necessario. Una prolunga non adatta può comportare la propagazione di incendi o scosse elettriche.
7. Le batterie agli ioni di litio devono essere ricaricate regolarmente, altrimenti si accorcia la loro durata di vita.
8. Maneggiare correttamente il cavo del caricabatteria. Durante il distacco del caricabatterie dalla rete, tirare la spina e non il cavo, in modo tale da non danneggiare la spina e il cavo. Maneggiare il cavo di rete con cautela. Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo. Tenere il cavo di rete lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili. Assicurarsi che non si calpesti il cavo o non si inciampi sul cavo e che il cavo non venga danneggiato o esposto a sollecitazioni meccaniche. Se è danneggiata la spina o il cavo, non deve essere usato il caricabatterie. Un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica incaricato.
In presenza di un cavo di rete danneggiato vi è il rischio di incendio. La sostituzione o riparazione da parte di persone non autorizzate può causare pericoli.
9. Maneggiare correttamente il cricchetto ibrido a batteria e gli accessori. Controllare l'eventuale presenza di posizioni errate, inceppamenti delle parti mobili, rotture e altri fenomeni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile.

Fare riparare un utensile danneggiato prima di riutilizzarlo. Gli utensili elettrici mantenuti in modo errato spesso rappresentano la causa degli incidenti.

10. Pulire regolarmente l'utensile con un panno asciutto. Non usare olio, benzina, diluente per vernici, acqua, metallo, sostanze chimiche a base di acqua, materiali infiammabili o altri liquidi corrosivi, in quanto danneggiano l'utensile.

11. Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Le impugnature o le superfici scivolose impediscono di maneggiare e gestire l'utensile in modo sicuro nelle situazioni impreviste.

12. Prima di effettuare eventuali lavori sull'utensile stesso (p. es. riparazione, sostituzione ecc.) o prima del trasporto o dello stoccaggio è necessario rimuovere la batteria dal cricchetto ibrido. In caso di attivazione accidentale del pulsante On/Off vi è un pericolo di lesioni.

13. Tenere sempre pulito l'utensile al fine di garantire un funzionamento sicuro e regolare.

Risoluzione dei problemi

1. Controllare l'eventuale presenza di posizioni errate, inceppamenti delle parti mobili, rotture e altri fenomeni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Fare riparare un utensile danneggiato prima di riutilizzarlo. Gli utensili elettrici mantenuti in modo errato spesso rappresentano la causa degli incidenti.

2. Fare mantenere l'utensile elettrico solo da personale esperto qualificato con l'impiego di ricambi adatti. In questo modo si garantisce la sicurezza di funzionamento dell'utensile.

3. Non mantenere o riparare autonomamente una batteria danneggiata. Le batterie devono essere mantenute solo dal produttore o da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

4. Se la spia luminosa nel caricabatteria si accende contemporaneamente con luce rossa e verde, significa che la batteria è troppo calda (40 °C o più) oppure troppo fredda (0 °C o meno). In questo caso fare raffreddare o riscaldare la batteria e reinserirla nuovamente. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica. Non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammissibile, la procedura di ricarica può continuare normalmente.

5. Rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato, quando la batteria smette di funzionare.











6. Qualora il cricchetto ibrido a batteria dovesse essere difettoso nonostante la massima accuratezza durante la produzione e il collaudo, rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato che eseguirà le riparazioni necessarie.

7. Tenere a portata di mano il codice articolo riportato sulla targhetta del tipo dell'utensile qualora si abbiano domande o si necessiti di ricambi.

Trasporto

La batteria agli ioni di litio fornita è soggetta alle disposizioni di legge sulle merci pericolose. La batteria può essere trasportata su strada senza particolari requisiti. Durante il trasporto da parte di terzi (p. es. trasporto aereo o spedizione) non occorre soddisfare particolari requisiti per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione del prodotto per la spedizione deve essere consultata una persona esperta in materia di sostanze pericolose.

Simboli

| | | | |
|--|------------------------------------|--|------------------------|
|  | Volt |  | Hertz |
|  | Corrente continua |  | Ampere |
|  | Corrente alternata |  | Numero di giri a vuoto |
|  | Classe di protezione II |  | Certificato CE |
|  | Smaltire correttamente la batteria |  | WEEE |

Dati tecnici

| | |
|---|--|
| Attacco quadro: | ½ " (12,5 mm) |
| Denti: | 60 |
| Coppia standard (manuale): | 610 Nm |
| Coppia cricchetto: | 1 Nm |
| Velocità di rotazione nel funzionamento al minimo: | 200 min ⁻¹ (a 3,6 V ₌₌₌) |
| Livello di potenza sonora (L _{WA})* | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Livello di pressione sonora (L _{PA})* ... | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Vibrazione* | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Peso | 765 g |
| Tensione: | 3,6 V ₌₌₌ |
| Tempo di ricarica: | 45 Min. |
| Batteria: | 3,6 V 2000 mAh Li-Ion |

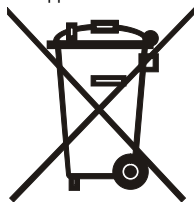
Caricabatterie

| | |
|----------|----------------------------|
| Ingresso | 5 V ₌₌₌ 2,0 A |
| Uscita | 4,2 V ₌₌₌ 2,0 A |

Adattatore di rete:

| | |
|----------|------------------------------|
| Ingresso | 100 – 240 V~, 50/60 Hz 0,5 A |
| Uscita | 5 V ₌₌₌ 2,0 A |

* Le sollecitazioni causate dal rumore e dalle vibrazioni possono variare dai valori specificati in base alla modalità d'uso dell'apparecchio.

**Egregio cliente,**

ci aiuti ad evitare i rifiuti.

Se dovesse voler separarsi da questo articolo, tenga conto del fatto che molte delle sue componenti sono materiali preziosi e possono essere riciclate.

Non le smaltisca quindi nella spazzatura ma le smaltisca nei punti di raccolta per materiali riutilizzabili.

In caso di danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale d'uso la garanzia decade. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni risultanti. Non ci assumiamo la responsabilità in caso di danni materiali o personali causati da un maneggio improprio o dalla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In tali casi la garanzia decade.

Dichiarazione di conformità cricchetto ibrido elettrico 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Dichiariamo con la presente che i prodotti ai quali si riferisce questa dichiarazione sono conformi alle direttive UE seguenti:

- **2011/65/UE** Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)
- **2014/30/UE** Compatibilità elettromagnetica (EMV)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/CE** Direttiva sulle macchine
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

La documentazione tecnica viene conservata nel reparto acquisti internazionali presso la NORDWEST Handel AG.

| | |
|---|--|
| | Nederlands |
| 1 | Snelle vrijgaveknop |
| 2 | Richtingschijf |
| 3 | Vergrendelschakelaar |
| 4 | Startknop |
| 5 | LED-indicator |
| 6 | Lithium-ion-accupack (Art. 4000821886) |
| 7 | Accu-ontgrendelingsknop |
| 8 | Acculader (Art. 4000821887) |
| 9 | AC adapter |

Veiligheidsinstructies

Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Deze gebruikers-handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor elektrisch gereedschap, lithium-ion accupack en acculader. De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap (met snoer) of elektrisch apparaat op accu (snoerloos).
- Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.
- Lees voor het gebruik van de accu en de lader deze gebruikershandleiding en alle labels op het accupack, de lader en het elektrisch gereedschap.
- **VOORZICHTIG!** Om het risico op letsel te verminderen, mogen de lithiumionaccu's van het elektrisch gereedschap alleen in de lithiumionlader voor het elektrisch gereedschap worden opgeladen. Andere typen laders kunnen persoonlijk letsel of schade veroorzaken. De lader moeten worden gebruikt met de adapter, die wordt geleverd met het elektrisch gereedschap. Een lader die geschikt kan zijn voor een bepaald type accu kan bij gebruik in combinatie met een andere accu brandgevaar opleveren. Sluit een accupack niet aan op een voedingsstekker of een sigarettenaansteker in de auto. Door dit wel te doen, zullen accu's permanent onbruikbaar worden gemaakt of beschadigd.
- Gebruik lithiumionaccu's voor elektrisch gereedschap alleen in elektrisch gereedschap. Gebruik met ander gereedschap kan leiden tot schade, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.

1) Veiligheid in de werkomgeving:

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommelige werkbanken en donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden. Vermijd gevaarlijke omgevingen. Laad de accu niet op in regen, sneeuw, een vochtige of natte omgeving.
- c) **Houd kinderen, omstanders en bezoekers uit de buurt bij het bedienen van elektrisch gereedschap.** Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het gereedschap spelen.
- d) **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan van of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen.** Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

2) Elektrische veiligheid:

- a) De stekkers van de lader van het elektrisch gereedschap moeten overeenstemmen met het stopcontact. **Wijzig de stekker op geen enkele wijze.** Gebruik geen adapterstekkers bij geaarde elektrische gereedschappen. Niet gemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten zullen het risico op elektrische schokken verminderen.
- b) **Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.**

Water dat binnendringt in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van elektrische schokken.

d) Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, trekken of los te pluggen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u een elektrisch apparaat buiten gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik. Gebruik van een kabel die geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding met RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD)-bescherming. Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

g) Laad in een goed geventileerde ruimte. Blokkeer de ventilatieopeningen van de lader niet. Houd ze vrij om goede ventilatie mogelijk te maken. Laat geen rook of open vuur in de buurt van een ladende accucartridge komen. Geventileerde gassen kunnen explosiegevaar opleveren.

h) Onderhoud de oplaadkabel. Trek, bij het loskoppelen van de lader, aan de stekker in plaats van aan de kabel om het risico van schade aan de elektrische stekker en de kabel te verminderen. Misbruik de kabel niet. Draag de lader nooit aan de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Zorg ervoor dat er niet op de kabel wordt gestapt, erover wordt gestruikeld of dat deze wordt blootgesteld aan beschadiging of spanning.

Gebruik de lader niet met een beschadigde kabel of stekker. Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een servicevertegenwoordiger worden vervangen. Beschadigde kabels kunnen brand veroorzaken. Ongeoorloofde vervanging of reparatie kan gevaar opleveren.

i) Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een verkeerde, beschadigde of onjuist bedrade verlengkabel kan leiden tot het risico van brand en elektrische schokken.

j) De lader is berekend op 100-240 V wisselstroom. De lader moet op een geschikt stopcontact worden aangesloten.

k) Om het risico op elektrische schokken te beperken, moet de lader altijd worden losgekoppeld voordat u deze reinigt of onderhoudt. Laat geen water in de stekker stromen.

l) Ontkoppel de lader als deze niet in gebruik is. Verwijder het accupack uit de

losgekoppelde lader.

m) Haal de lader niet uit elkaar. Het onjuist weer ineenzetten kan leiden tot elektrische schokken, brand of blootstelling aan chemische stoffen in de accu. Als hij beschadigd is, breng hem dan naar een servicevertegenwoordiger.

n) Maak geen kortsluiting. Een accupack zal kortsluiting veroorzaken als een metalen voorwerp een verbinding maakt tussen de positieve en negatieve contacten op het accupack. Plaats een accu niet in de buurt van iets dat kortsluiting kan veroorzaken, zoals munten, sleutels of spijkers in uw zak. Een kortgesloten accu kan brand en persoonlijk letsel veroorzaken.

3) Persoonlijke veiligheid:

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

b) Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt voor de juiste omstandigheden, vermindert de kans op persoonlijk letsel.

c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar vergrendeld is voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst, het oppakt of draagt. Het dragen van gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het plaatsen van de accu in gereedschap zonder dat de schakelaar vergrendeld is, nodigt uit tot ongelukken.

d) Verwijder een eventuele instelsleutel of moersleutel voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een moersleutel of een sleutel die op een draaiend deel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

e) Reik niet buiten uw macht. Houd altijd voldoende vaste voet en evenwicht. Dit maakt een betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

f) Kleed u behoorlijk. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Wees ervan bewust dat de bewegende delen van het gereedschap verstrikt kunnen raken in losse kleding, stropdassen, lang haar, sieraden, horloges enz. Dit

kan ertoe leiden dat lichaamsdelen of voorwerpen in de bewegende delen van het apparaat worden getrokken, waardoor gevaar kan ontstaan.

g) Als er hulpmiddelen voor de aansluiting van stofafzuig- en opvangfaciliteiten aanwezig zijn, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt. Het gebruik van stofverzameling kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

h) Laat vertrouwdheid door regelmatig gebruik van gereedschappen niet toestaan dat u zelfgenoegzaam wordt en de veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik van elektrisch gereedschap en zorg:

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger doen in het tempo waarvoor het is ontworpen.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan of uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden aangestuurd is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) Ontkoppel het accupack van het gereedschap of plaats de schakelaar in de vergrendelde positie voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) Bewaar het ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en sta personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet toe om het elektrisch gereedschap te bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

e) Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten hebben minder kans om vast te komen zitten en zijn gemakkelijker te controleren.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, de gereedschapsbits enz. volgens deze handleiding, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor gebruik anders dan beoogd kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

h) **Houd hendels en grijpvlakken droog, schoon en vrij van oliën en vetten.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te controleren.

i) **Bij gebruik van elektrisch gereedschap met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging).** Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.

j) **Reinig het gereedschap regelmatig met een droge doek.** Gebruik geen olie, benzine, verfverdunder, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

5) Gebruik accugereedschap en zorg:

a) **Laad alleen (opnieuw) op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor één type ACCU-pack kan bij gebruik met een ander ACCU-pack risico op brand opleveren.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde ACCU-packs.** Gebruik van andere accupacks kan risico van letsel en brand veroorzaken.

c) **Wanneer het accupack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken tussen de ene pool en de andere.** Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Onder verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit de ACCU worden gestoten; vermijd contact.** Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bovendien medische hulp te zoeken. Vloeistof die uit de ACCU wordt gestoten, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen ACCU-pack of -gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, EXPLOSIE of risico op letsel.

f) Stel een ACCUpack of -gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130° C kan een explosie veroorzaken.

g) Volg alle oplaadinstructies en laad het ACCUpack of het -gereedschap niet buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik op. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de ACCU beschadigen en het risico van brand vergroten. Verbrand geen accu's. Accu's kunnen exploderen en zo persoonlijk letsel of schade veroorzaken. Bij het verbranden van accu's ontstaan giftige dampen en materialen.

i) Druk geen accu's in elkaar, laat ze niet vallen en beschadig ze niet. Gebruik geen accupack of lader die een flinke klap heeft gekregen, is gevallen, overreden of op enige manier beschadigd is wat gevaar met zich meebrengt (bijv. doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, erop getrapt).

j) Chemicaliën van de accu veroorzaken ernstige brandwonden. Sta nooit contact met huid, ogen of mond toe. Als een beschadigd accupack chemicaliën lekt, gebruik dan rubber of neopreen handschoenen om deze af te voeren. Als de huid wordt blootgesteld aan accuvloeistoffen, was dan met water en zeep en spoel met azijn. Als de ogen worden blootgesteld aan chemicaliën van de accu, spoel dan onmiddellijk met water gedurende 20 minuten en zoek medische hulp. Verwijder en gooi verontreinigde kleding weg.

k) Bewaar uw snoerloze ratelsleutel op een koele, droge plaats. Bewaar de snoerloze ratelsleutel niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan zijn dan 60° C, zoals in direct zonlicht, een voertuig of een metalen gebouw tijdens de zomer.

6) Service:

a) Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur gebruikmakend van uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

b) Repareer nooit beschadigd accupacks. Reparatie van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

c) Onderhoud van het gereedschap mag alleen door gekwalificeerd reparatiepersoneel worden uitgevoerd. Service of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot letselrisico.

d) Gebruik bij het onderhoud van een gereedschap alleen identieke vervangingsonderdelen. Volg de instructies in het onderhoudsgedeelte van deze

handleiding.n Het gebruik van niet-toegestane onderdelen bij het niet opvolgen van de onderhoudsvorschriften kan het risico van schokken of letsel met zich meebrengen.

Veiligheidswaarschuwingen van de sleutel - het verrichten van werkzaamheden

Houd het elektrisch gereedschap beet bij de geïsoleerde grijpvlakken als u een bewerking uitvoert waarbij de sluiting in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Sluitingen die in contact komen met een draad onder stroom kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en kunnen de bediener een elektrische schok geven.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor het accupack

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot schade en een levenslange achteruitgang van het Lithium-ion-accupack.

Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.

1. Stel uw accupack of draadloos gereedschap niet bloot aan water of regen en laat ze niet nat worden. Niet gebruiken in een hyperbare omgeving. Gebruik geen olie of oplosmiddelen om uw accu te reinigen of te smeren. Deze kunststof behuizing wordt broos en scheurt, waardoor het risico op letsel ontstaat.
2. Bewaar de accu bij kamertemperatuur uit de buurt van vocht. Niet bewaren in vochtige ruimten, waar zich corrosie van de aansluitingen kan voordoen. Permanent capaciteitsverlies en schade kunnen het gevolg zijn als de accu voor langere tijd bij hoge temperaturen (meer dan 35° C) wordt opgeslagen.
3. Om het risico op letsel of explosie te beperken, mag een accupack nooit worden verbrand, zelfs niet als deze beschadigd, dood of volledig ontladen is. Bij verbranding ontstaan giftige dampen en materialen.
4. Wijzig de accu niet en laad de accu niet op met andere laders, want dit kan persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
5. Als er een ongebruikelijke geur, kleur of hoeveelheid warmte optreedt bij het opladen of bewaren van de accu, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en breng het naar een servicevertegenwoordiger.
6. Gooi uw accupack altijd weg volgens de plaatselijke voorschriften. Neem contact op met een recyclingbedrijf bij u in de buurt voor recyclinglocaties. Zelfs ontladen

batterijen bevatten wat energie. Breng vóór het afvoeren elektrische tape aan om de polen af te dekken om kortsluiting van de batterij te voorkomen wat brand of explosie zou kunnen veroorzaken.

7. Bij gebruik van de snoerloze ratelsleutel met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.

8. Wanneer het Lithium-ion-accupack langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moet het voor gebruik worden opgeladen om de levensduur te behouden.

9. Het Lithium-ion-accupack moet regelmatig worden opgeladen om de levensduur te behouden.

10. Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, houd het dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere. Het kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor de acculader

WAARSCHUWING Laad alleen het accupack voor de snoerloze ratelsleutel in de acculader voor de snoerloze ratelsleutel. Andere typen accu's kunnen persoonlijk letsel of schade veroorzaken. Om het risico op elektrische schokken te beperken, mag er geen water in contact komen met de stekker.

WAARSCHUWING Om het risico van letsel te beperken moet u altijd de lader uit het stopcontact halen en de accu uit de lader halen voordat u enig onderhoud pleegt. Haal nooit de accu of lader uit elkaar. Neem voor ALLE reparaties contact op met een servicevertegenwoordiger. Dompel nooit uw accu of lader onder in vloeistof of laat vloeistof in de behuizing komen om het risico op letsel en schade te beperken.

1. Stel de lader niet bloot aan regen of vochtigheid. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als er water in de lader dringt.

2. Gebruik de spanningen zoals aangegeven in de technische specificaties om de Lithium-ion-accu's van de snoerloze ratelsleutel op te laden. Er bestaat gevaar voor brand en explosie als u de lader niet schoonhoudt.

3. Er bestaat een risico op een elektrische schok als deze vuil is.

4. Controleer de lader, kabel en stekker voor elk gebruik. Gebruik de lader niet als u schade constateert.

Open de lader zelf niet. Laat hem repareren door gekwalificeerd technisch personeel en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken door beschadigde laders, kabels en stekkers.

5. Trek altijd de stekker van de lader uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud om het risico van elektrische schokken te verminderen. Laat geen water in de behuizing komen. Reiniging kan niet worden uitgevoerd met gebruik van olie, benzine, verfverdunder, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

6. Bewaar de lader op een koele, droge plaats.

7. Trek aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen. Trek niet aan de kabel.

8. Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron.

In het algemeen is het het beste om de lader uit het stopcontact te halen wanneer deze niet in gebruik is.

9. Gebruik de lader niet op licht ontvlambare oppervlakken, zoals papier of textiel, of in een ontvlambare omgeving.

Er bestaat brandgevaar door opwarming van de lader tijdens het opladen.

10. Zorg ervoor dat de oplaadkabel zich op een plaats bevindt waar er niet op gestapt kan worden, over gestruikeld kan worden of op een andere manier aan schade of belasting blootgesteld kan worden.

11. Geschikte laadomgeving om beschadiging of vermindering van de levensduur van de batterij te voorkomen:

- Laadtemperatuur: 10 - 40° C
- Onladingtemperatuur: -20 - 60° C
- Opslagtemperatuur: < 35° C

12. Wanneer lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moeten ze voor gebruik worden opgeladen en periodiek worden opgeladen om hun levensduur te behouden. Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een onjuiste verlengkabel kan het risico van brand, elektrische schokken of elektrocutie veroorzaken.

13. Alleen originele reserveonderdelen gebruiken. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken door beschadigde laders, kabels en stekkers.

LEES EN BEWAAR ALLE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Bedieningsinstructies

Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.

- Om een socket aan het gereedschap te bevestigen, moet het uitstekende vierkante uiteinde van de ratelsleutel passen bij het vierkante gat van de gekozen socket. Verwijder de socket door op de snelle ontgrendelingsknop aan de bovenzijde van de aandrijfkop te drukken.
- Het wordt aanbevolen om een magnetisch inzetstuk met een normale socket te gebruiken, of een socket met een magnetische houder om de werksnelheid te verbeteren tijdens het vast- en losdraaien van de sluitingen.
- Verander de ratel- en draairichting door de richtingschijf aan de bovenzijde van de ratelkop te draaien. Draai de richtingschijf aan de bovenkant van de kop om de sluitingen vast- en los te draaien.
- De ratel kan zowel in de elektrische als in de handmatige modus worden gebruikt. Wanneer de vergrendelschakelaar in de voorste stand staat, kan de ratel worden gebruikt in de elektrische en handmatige modus. In de achterste stand is de startknop uitgeschakeld en kan het apparaat met de hand worden gebruikt als een gewone, niet-aangedreven dopsleutel (handmatige modus).
- De motor is ontworpen met overkoppelbeveiliging, waarbij een koppelingsmechanisme een tactiele trilfunctie activeert wanneer het maximumkoppel wordt bereikt ongeveer 1 Nm(0,74 ft-lb) , op dat moment kan de gebruiker overschakelen naar de handmatige gebruiksmodus.
- Bij het aanhalen van de sluitingen moet het eindkoppel handmatig worden toegepast om de moer vast te draaien. Gebruik niet de elektrische modus voor het definitief vastzetten.
- De snoerloze ratelsleutel kan werken bij een temperatuur van -20° C tot 60° C in de elektrische modus.

| Gereedschapsindicatielampje | |
|-----------------------------|--|
| Indicatielampje | Status |
| Continu groen | Energietoestand normaal, accu op 50-100% |
| Continu blauw | Energietoestand normaal, accu op 20-50% |
| Knipperend blauw | Opladen vereist, accu op 5-20% |
| Continu rood | Opladen vereist, accu op < 5% |
| Rood knipperend | Piekstroombeveiliging geactiveerd; Automatische uitschakeling. |
| Groen knipperend | Overtemperatuurbeveiliging geactiveerd; Automatische uitschakeling. |
| | De temperatuur van het accupack heeft het ontladingsbereik overschreden. |

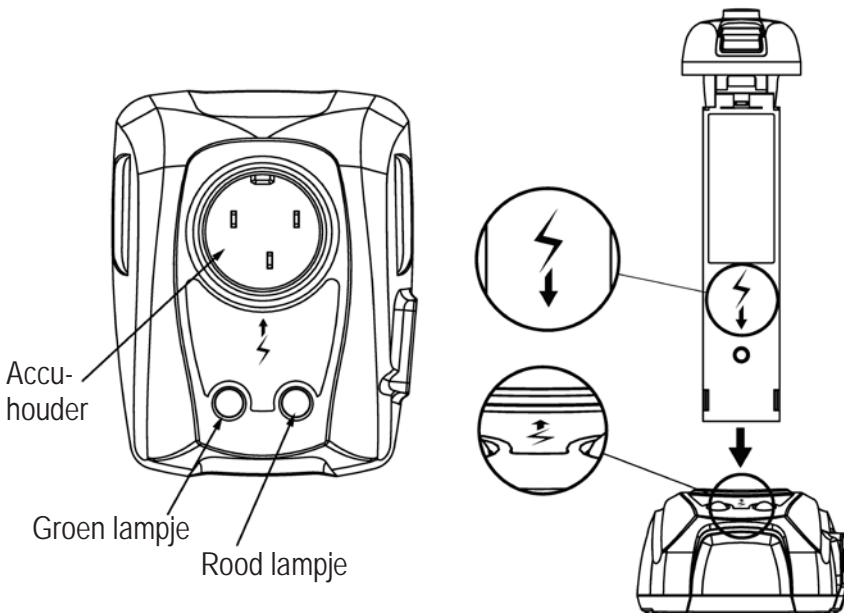
Laden van het accupack met de acculader

Verwijder het accupack uit het gereedschap om deze op een geschikt moment op te laden.

De accu's van de snoerloze ratelsleutel ontwikkelen geen "geheugen" wanneer ze na een gedeeltelijke ontlading worden opgeladen. Het is niet nodig om de accu leeg te gebruiken voordat u deze op de lader plaatst.

- U kunt de lading van uw accupack voltooien voordat u begint met een grote klus of een naar verwachting lange gebruikperiode.
- De enige keer dat het nodig is om het Lithium-ion-accupack van de snoerloze ratelsleutel op te laden is wanneer het accupack het einde van de lading heeft bereikt. Om het einde van de lading aan te geven (indicatielampje is continu rood), zal de energie naar het gereedschap snel wegvallen. Het accupack moet worden opgeladen.

- Bij gebruik van de snoerloze ratelsleutel met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen.
- **Wanneer de lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moet het voor gebruik worden opgeladen om de levensduur te behouden.**
- Lithiumionaccu's moeten regelmatig worden opgeladen om hun levensduur te behouden.



Hoe moet het accupack worden opgeladen

Lijn de accu uit met het compartiment en schuif/steek het accupack zo ver mogelijk in de acculader. Het LED-lampje gaat branden, ofwel knipperend of continu.

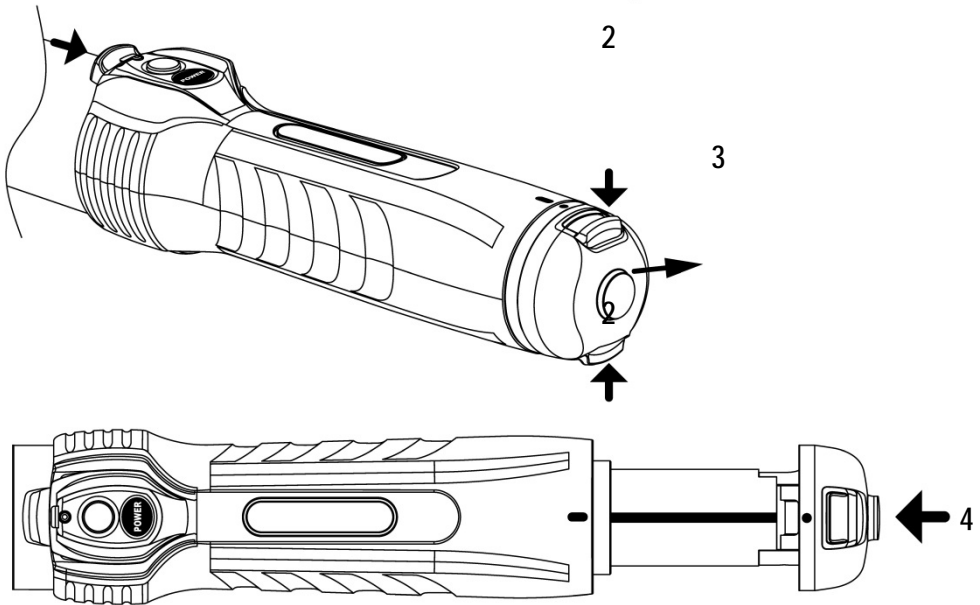
- Een volledig ontladen accu met een inwendige temperatuur in het normale bereik zal in ongeveer 45 minuten worden opgeladen.
- Nadat het opladen is voltooid, blijft het groene indicatielampje branden.
- De acculader houdt het accupack volledig opgeladen zolang deze nog in de lader zit.
- Als het indicatielampje niet gaat branden, controleer dan of het accupack volledig in het compartiment is geplaatst. Verwijder het accupack en breng hem weer in. Als het indicatielampje nog steeds niet gaat branden, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger.
- Als het lampje tegelijkertijd rood en groen blijft knipperen op de lader, kan het accupack te heet zijn (40° C of hoger) of koud (0° C of lager). Laat de accu afkoelen, opwarmen en plaats hem vervolgens terug.

Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger. Zodra het accupack zich binnen aanvaardbare afstand bevindt, wordt deze normaal opgeladen.

| Indicatielampje acculader | |
|---------------------------|---|
| Indicatielampje | Status |
| Continu rood | Stand-by |
| Continu groen | Accupack volledig opgeladen |
| Rood knipperend | Er wordt geladen |
| Rood & groen knipperend | Er wordt niet geladen. De temperatuur van het accupack heeft het ontladingsbereik overschreden. Het opladen begint wanneer de accu de juiste oplaadtemperatuur bereikt (0°-40° C) |

Verwijderen en vervangen van het accupack

Zet de vergrendelschakelaar in de vergrendelde positie en verwijder het accupack uit het apparaat voordat u onderdelen demonteert of weer in elkaar zet.

**Stap 1**

Zet de vergrendelschakelaar in de vergrendelde positie en verwijder het accupack uit het apparaat voordat u het apparaat tracht te demonteren of weer in elkaar te zetten.

Stap 2

Knijp de lipjes aan het einde van het accupack in.

Stap 3

Schuif het accupack voorzichtig uit de handgreep.

Stap 4

Plaats het accupack terug door deze voorzichtig in de handgreep te schuiven. Let erop dat de batterij goed uitgelijnd moet zijn om te kunnen vastklikken. Let op de markeringen op de hendel en het accupack voor een correcte uitlijning.

Onderhoud

1. Wanneer de accu niet meer werkt, raadpleeg dan een geautoriseerde after-sales servicevertegenwoordiger.
2. Als de snoerloze ratelsleutel ondanks de grote zorgvuldigheid bij de productie en het testen defect raakt, moet u voor het uitvoeren van eventuele reparaties een geautoriseerd klantenservicecentrum hebben.
3. Als u vragen heeft of reserveonderdelen wilt bestellen, moet u het referentienummer op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap vermelden.
4. Laad het door de lithium-ion accu aangedreven elektrisch gereedschap volledig op voor het eerste gebruik.
5. Bij gebruik van elektrisch gereedschap met lithium-ionenaccu's moet het gebruik worden gestopt en de accu's onmiddellijk worden opgeladen als het LED-indicatielampje continu rood brandt (laagspanningsbeveiliging). Dit is om schade te voorkomen en de levensduur van het product te garanderen
6. **Wanneer lithiumionaccu's langer dan 3 maanden niet worden gebruikt, moeten ze voor gebruik worden opgeladen en periodiek worden opgeladen om hun levensduur te behouden.** Gebruik geen verlengkabel tenzij het absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een onjuiste verlengkabel kan het risico van brand, elektrische schokken of elektrocutie veroorzaken.
7. Lithiumionaccu's moeten regelmatig worden opgeladen om hun levensduur te behouden.
8. Onderhoud de oplaadkabel. Trek, bij het loskoppelen van de lader, aan de stekker in plaats van aan de kabel om het risico van schade aan de elektrische stekker en de kabel te verminderen. Misbruik de kabel niet. Draag de lader nooit aan de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Zorg ervoor dat er niet op de kabel wordt gestapt, erover wordt gestruikeld of dat deze wordt blootgesteld aan beschadiging of spanning. Gebruik de lader niet met een beschadigde kabel of stekker. Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant of een servicevertegenwoordiger worden vervangen. Beschadigde kabels kunnen brand veroorzaken. Ongeoorloofde vervanging of reparatie kan gevaar opleveren.
9. Onderhoud de snoerloze ratelsleutel en toebehoren. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van de snoerloze ratelsleutel kunnen beïnvloeden. Als de snoerloze ratelsleutel beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door een slecht onderhouden snoerloze

ratelsleutel.

10. Reinig het gereedschap regelmatig met een droge doek. Gebruik geen olie, benzine, verfverdunder, water, metaal, waterchemicaliën, brandbare materialen of andere bijtende vloeistoffen die het gereedschap kunnen beschadigen.

11. Houd hendels en grijpvlakken droog, schoon en vrij van oliën en vetten. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te controleren.

12. Voor alle werkzaamheden aan het gereedschap zelf (bijv. onderhoud, gereedschapswissel enz.) en tijdens het transport en de opslag moet de accu uit de snoerloze ratelsleutel worden verwijderd. Bij onbedoelde bediening van de aan-/uitschakelaar bestaat gevaar voor letsel.

13. Voor een veilige en goede werking houdt u het gereedschap altijd schoon.

Probleemoplossing

1. Controleer op verkeerde uitlijning of verband van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, moet het voor gebruik worden gerepareerd. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschappen.

2. Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur gebruikmakend van uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

3. Repareer nooit beschadigd accupacks. Reparatie van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

4. Als het laderlampje tegelijkertijd rood en groen blijft knipperen op de lader, kan het accupack te heet (40° C of hoger) of te koud (0° C of lager) zijn. Laat de accu afkoelen, opwarmen en plaats hem vervolgens terug. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een servicevertegenwoordiger. Zodra het accupack zich binnen aanvaardbare afstand bevindt, wordt deze normaal opgeladen.

5- Wanneer de accu niet meer werkt, raadpleeg dan een geautoriseerde after-sales servicevertegenwoordiger.

6. Als de snoerloze ratelsleutel ondanks de grote zorgvuldigheid bij de productie en het testen defect raakt, moet u voor het uitvoeren van eventuele reparaties een geautoriseerd klantenservicecentrum hebben.

7. Als u vragen heeft of reserveonderdelen wilt bestellen, moet u het

referentienummer op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap vermelden.

Transport

De opgenomen lithiumionaccu's zijn onderworpen aan de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. De gebruiker kan de accu's zonder verdere eisen over de weg vervoeren. Bij vervoer door derden (bijv.: luchttransport of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen aan de verpakking en etikettering in acht worden genomen. Voor de voorbereiding van het artikel dat wordt verzonden, is overleg met een deskundige op het gebied van gevaarlijke stoffen vereist.

Symboolgebruik

| | | | |
|----------|------------------------|----------------------|----------------------|
| V | Volt | Hz | Hertz |
| ≡ | Gelijkstroom | A | Ampere |
| ~ | Wisselstroom | n₀ | Snelheid bij nullast |
| □ | Beschermingsklasse II | CE | CE-goedgekeurd |
| ♻ | Recycle accu's correct | ⌘ | WEEE |

Technische gegevens

| | |
|--|--|
| As: | 1/2" (12.5 mm) |
| Tanden: | 60 |
| Standaard aanhaalmoment: | 610 Nm (handmatige modus) |
| Ratelend rotatiekoppel:..... | 1 Nm |
| Rotatiesnelheid onbelast: | 200 min ⁻¹ (bij 3,6 V _{DC}) |
| Niveau geluidsvermogen (L _{WA})* | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Geluidsniveau (L _{PA})* | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Trilling* | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Gewicht: | 765 g |
| Spanning: | 3,6V _{DC} |
| Oplaadtijd: | 45 min. |
| Oplaadbaar accupack:..... | 3.6 V 2000 mAh Li-Ion |

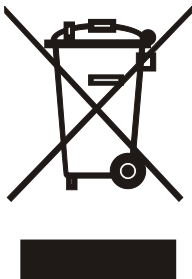
Acculader:

| | | |
|---------|---------------------|-------|
| Ingang | 5 V _{DC} | 2.0 A |
| Uitgang | 4,2 V _{DC} | 2,0 A |

Netadapter:.....

| | | | |
|---------|-------------------|----------|-------|
| Ingang | 100 – 240 V~ | 50/60 Hz | 0,5 A |
| Uitgang | 5 V _{DC} | 2,0 A | USB |

* Geluids- en trillingsbelastingen kunnen tijdens het gebruik afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

**Geachte klant,**

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.

Conformiteitsverklaring Hybride ratel 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Wij verklaren hiermee, dat het product, op welke zich deze verklaring betreft, met de hierna volgende Europese richtlijnen overeen komen:

- **2011/65/EU** Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)
- **2014/30/EU** Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Machineririchtlijn
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

De technische documenten worden bij NORDWEST Handel AG bewaard op de afdeling voor internationale inkoop.

| | |
|---|--|
| | Polski |
| 1 | Przycisk szybkiego zwalniania |
| 2 | Tarcza kierunkowa |
| 3 | Przełącznik blokady |
| 4 | Przycisk Start |
| 5 | Wskaźnik LED |
| 6 | Akumulator litowo-jonowy (Art. 4000821886) |
| 7 | Przycisk zwalniania akumulatora |
| 8 | Ładowarka akumulatora (Art. 4000821887) |
| 9 | Zasilacz sieciowy |

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:



- **OSTRZEŻENIE** Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone razem z tym elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym oraz/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Instrukcja operatora zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi dla elektronarzędzia, akumulatora litowo-jonowego i ładowarki akumulatora. Termin „elektronarzędzie” w niniejszych ostrzeżeniach dotyczy zasilanego z sieci (przewodowo) elektronarzędzia lub zasilanego z AKUMULATORA (bezprowadowo) elektronarzędzia.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, akumulatory litowo-jonowe elektronarzędzia należy ładować tylko w ładowarkach do litowo-jonowych akumulatorów elektronarzędzi. Inne typy ładowarek mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia. Ładowarka
 - musi być używana z adapterem, który został dostarczony z elektronarzędziem. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatorów, może stwarzać zagrożenie pożaru w przypadku użytkowania z innym akumulatorem. Nie podłączać akumulatora do wtyczki zasilania lub gniazda zapalniczki samochodowej. Spowoduje to trwałe uszkodzenie akumulatora.
 - Akumulatory litowo-jonowe stosować wyłącznie w elektronarzędziach.
 - Używanie z innymi narzędziami może spowodować ryzyko uszkodzenia, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.
 - Nie należy niedbale pozostawiać leżącego materiału opakowaniowego. Plastikowe torby itp. mogą stać się niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.

1) Bezpieczeństwo w obszarze roboczym:

a) Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony. Nieporządek na stołach warsztatowych i w ciemnych obszarach zwiększa zagrożenie wypadkami.

b) Nie obsługiwać elektronarzędzi w wybuchowych atmosferach, na przykład w obecności palnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają

iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Unikać niebezpiecznego otoczenia. Nie ładować akumulatora na deszczu, śniegu, w wilgotnym lub mokrym miejscu.

c) Dzieci, osoby postronne oraz goście nie mogą przebywać w obszarze używania elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli nie są one nadzorowane lub nie zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

d) To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez producenta, przedstawiciela serwisu lub podobną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

2) Bezpieczeństwo elektryczne:

a) Wtyczka ładowarki elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami. Nie zmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki. Występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku uziemienia ciała.

c) Nie pozostawiać elektronarzędzia na deszczu ani w mokrym miejscu. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Chronić kabel zasilający. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączania z zasilania elektronarzędzia. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych

części. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Użytkując elektronarzędzie na zewnątrz należy stosować przedłużacz przystosowany do użytkowania na zewnątrz. Stosowanie przewodu zasilającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) W przypadku, gdy użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy zabezpieczyć zasilanie wyłącznikiem różnicowo-prądowym. Stosowanie wyłączników różnicowo-prądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

g) Ładować w dobrze wentylowanym obszarze. Nie blokować otworów wentylacyjnych ładowarki. Należy je utrzymywać w czystości, aby zapewnić prawidłową wentylację. Nie palić ani nie używać otwartego płomienia w pobliżu wkładu ładowanego akumulatora. Wydzielane gazy mogą stwarzać zagrożenie wybuchem.

h) Postępowanie z kablem ładowarki. Odłączając ładowarkę należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla. Chronić kabel zasilający. Nigdy nie przenosić ładowarki za kabel. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Kabel należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie. Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu. Uszkodzone kable mogą powodować pożar. Nieupoważniona wymiana lub naprawa mogą powodować zagrożenie.

i) Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego, uszkodzonego lub nieprawidłowo połączanego kabla przedłużającego może stwarzać zagrożenie pożaru i porażenia prądem elektrycznym.

j) Ładowarka jest przeznaczona tylko do napięcia 100-240 V prądu zmiennego. Ładowarkę należy podłączyć do odpowiedniego gniazda.

k) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym należy zawsze odłączyć ładowarkę przed czyszczeniem lub konserwacją. Nie dopuszczać do przedostania się wody na wtyczkę.

l) Odłączyć ładowarkę, jeżeli nie jest używana. Wyjąć akumulator z odłączonej ładowarki.

- m) **Nie demontować ładowarki.** Nieprawidłowy montaż może spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub narażenia na chemikalia z akumulatora. Jeżeli jest uszkodzony, należy przekazać go do serwisu.
- n) **Nie doprowadzać do zwarcia.** Do zwarcia akumulatora może dojść wówczas, gdy metalowy przedmiot utworzy połączenie pomiędzy stykiem dodatnim i ujemnym akumulatora. Nie umieszczać akumulatora w pobliżu elementów, które mogą doprowadzić do zwarcia, takich jak monety, klucze lub gwoździe znajdujące się w kieszeni. Zwarcie akumulatora może spowodować pożar i obrażenia ciała.

3) Bezpieczeństwo osobiste:

- a) **Zachowaj ostrożność, obserwuj swoją pracę i zachowaj zdrowy rozsądek używając elektronarzędzia.** Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Używać sprzętu ochrony osobistej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Środki ochrony osobistej, takie jak maska pyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu dostosowane do odpowiednich warunków zmniejszają zagrożenie obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegać możliwości przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w zablokowanym położeniu przed jego połączeniem ze źródłem zasilania i/lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia.** Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie akumulatora do narzędzia bez zablokowanego przełącznika grozi wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz do regulacji.** Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie nachylać się. Zawsze należy zachowywać stabilną postawę.** Pozwala ona na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Stosować odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice nie mogą znajdować się w pobliżu ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części. Należy uważać, aby luźna odzież, krawaty, długie włosy, biżuteria, zegarki itp. nie zaplątały się w ruchome części narzędzia. Może to spowodować wciągnięcie części lub przedmiotów w ruchome części narzędzi, powodując zagrożenie.**

g) Jeżeli występują urządzenia do połączenia instalacji usuwania i wychwytywania pyłu należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane. Używanie instalacji wychwytywania pyłu może doprowadzić do zmniejszania zagrożeń związanych z pyłem.

h) Nie należy dopuścić do tego, aby rutyna spowodowana częstym używaniem narzędzia doprowadziła do ignorowania zasad bezpieczeństwa podczas pracy z narzędziem. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekund doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia:

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować odpowiednie narzędzie dla swoich zastosowań.** Odpowiednie narzędzie lepiej i bezpieczniej wykona zadanie z prędkością, na jaką zostało zaprojektowane.

b) **Nie używać elektronarzędzia, jeżeli nie da się go włączyć ani wyłączyć za pomocą włącznika.** Narzędzie, którego nie da się kontrolować za pomocą włącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Odłączyć akumulator od narzędzia lub ustawić włącznik w pozycji zablokowanej przed wykonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem narzędzia do przechowywania.** Tego typu działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, nie pozwalać osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na obsługę elektronarzędzia.** Elektronarzędzie jest niebezpieczne w rękach niewykwalifikowanych użytkowników.

e) **Konserwacja narzędzia i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zakleszczenia się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie elektronarzędzia.** W przypadku uszkodzenia przed użyciem należy zlecić naprawę elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją elektronarzędzia.

f) **Narzędzia skrawające należy utrzymywać w czystym stanie i naostrzone.** Prawidłowo konserwowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami skrawającymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

g) **Elektronarzędzia, akcesoria i bity narzędziowe itp. należy stosować zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków pracy oraz**

wykonywanych prac. Stosowanie elektronarzędzi do innych operacji, niż te, do których są one przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytania muszą być suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

i) Podczas użytkowania elektronarzędzia z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długotrwałej eksploatacji produktu.

j) Narzędzie należy regularnie czyścić suchą szmatką. Nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego:

a) Ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla danego typu AKUMULATORA może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy zostanie użyta z innym AKUMULATOREM.

b) Elektronarzędzie należy używać tylko ze specjalnie oznaczonymi AKUMULATORAMI. Stosowanie innych AKUMULATORÓW może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń i pożaru.

c) Gdy AKUMULATOR jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W niekorzystnych warunkach może dojść do wytryśnięcia cieczy z AKUMULATORA; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej. Ciecz wydostająca się z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie używać AKUMULATORA lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zostało zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru, WYBUCHU lub niebezpieczeństwa obrażeń.

f) Nie wystawiać AKUMULATORA lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Kontakt z ogniem lub temperatura powyżej 130° C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować AKUMULATORA ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie AKUMULATORA i zwiększyć ryzyko pożaru.

h) Nie utylizować akumulatorów przez spalanie. Akumulatory mogą wybuchnąć powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia. Podczas spalania akumulatorów powstają toksyczne dymy i materiały.

i) Nie zgniatać, upuszczać ani nie uszkadzać akumulatorów. Nie używać akumulatora lub ładowarki, który został mocno uderzony, został upuszczony, zgnieciony lub w inny sposób uszkodzony, prowadząc do zagrożenia (np. przebity gwoździem, uderzony młotkiem, nadepnięty).

j) Chemikalia akumulatorów powodują poważne oparzenia. Nigdy nie dopuszczać do kontaktu ze skórą, oczami lub ustami. Jeżeli z uszkodzonego akumulatora nastąpił wyciek chemikaliów, należy go usunąć za pomocą rękawic gumowych lub neoprenowych. W przypadku kontaktu skóry z cieczą z akumulatora umyć mydłem i wodą i spłukać octem. W przypadku kontaktu oczu z chemikaliami akumulatora natychmiast przepłukać wodą, kontynuując płukanie przez 20 minut i zasięgnąć pomocy medycznej. Zdjąć i wyrzucić zanieczyszczoną odzież.

k) Bezprzewodowy klucz grzechotkowy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie przechowywać bezprzewodowego klucza grzechotkowego w miejscach, w których temperatura może przekraczać 60° C na przykład bezpośrednio w słońcu, w pojeździe lub w metalowej konstrukcji w lecie.

6) Serwis:

a) Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nigdy nie serwisować uszkodzonego AKUMULATORA. Serwisowanie AKUMULATORA powinno być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowany serwis.

c) Serwis narzędzia musi być przeprowadzany tylko przez wykwalifikowany personel wykonujący naprawy. Serwisowanie lub konserwacja przeprowadzane przez niewykwalifikowany personel może prowadzić do obrażeń.

d) Podczas serwisowania narzędzia należy używać tylko identycznych części zamiennych. Przestrzegać instrukcji zamieszczonych w rozdziale dotyczącym konserwacji w niniejszej instrukcji. Stosowanie nieautoryzowanych części w wyniku nieprzestrzegania instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące klucza - wykonywanie prac

Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, przy których śruba może dotknąć ukrytego przewodu lub własnego kabla. Dotknięcie śrubą przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również będą pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem elektrycznym.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatora

Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować uszkodzenie i trwały spadek wydajności akumulatora litowo-jonowego.

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.

1. Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego na działanie wody lub deszczu, ani nie dopuszczać do ich zamoczenia. Nie stosować w hiperbarycznym środowisku. Nie używać olejów ani rozpuszczalników do czyszczenia lub smarowania akumulatora. Obudowa z tworzywa sztucznego może stać się krucha i pęknąć, stwarzając ryzyko obrażeń.

2. Akumulator przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci. Nie przechowywać w wilgotnych miejscach, w których może dojść do korozji zacisków. W przypadku, gdy akumulator jest przechowywany przez długi okres czasu w wysokich temperaturach (powyżej 35° C), może dojść do trwałego spadku wydajności i uszkodzenia.

3. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub wybuchu, nigdy nie spalać akumulatora, nawet gdy jest on uszkodzony, zużyty lub całkowicie rozładowany. Podczas spalania wytwarzane są toksyczne opary i materiały.

4. Nie modyfikować akumulatora ani nie ładować innymi ładowarkami, może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie.
5. W przypadku pojawienia się nienaturalnego zapachu, barwy lub wysokiej temperatury podczas ładowania lub przechowywania akumulatora należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i przekazać do serwisu.
6. Utylizację akumulatora należy zawsze przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Proszę skontaktować się z agencją recyklingową w swojej okolicy w sprawie lokalizacji punktów recyklingu. Nawet rozładowane akumulatory zawierają pewną ilość energii. Przed utylizacją, za pomocą taśmy izolacyjnej należy zakleić zaciski, zapobiegając zwarciu akumulatora, co mogłoby doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
7. Podczas używania bezprzewodowego klucza grzechotkowego z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu.
8. Pozostawiając akumulator litowo-jonowy nieużywany przez ponad 3 miesiące należy go naładować przed użyciem, aby zapewnić jego długą trwałość.
9. Akumulator litowo-jonowy należy ładować okresowo, aby zapewnić jego długą trwałość.
10. Gdy akumulator jest nieużywany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów jak: spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie z jednego zacisku do drugiego. Zwarcie zacisków akumulatorów może spowodować iskrzenie, oparzenia lub pożar.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarki akumulatora

OSTRZEŻENIE Akumulator litowo-jonowy bezprzewodowego klucza grzechotkowego należy ładować tylko w ładowarce akumulatora bezprzewodowego klucza grzechotkowego.

Inne typy akumulatorów mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie dopuszczać do kontaktu wtyczki z wodą.

OSTRZEŻENIE Aby zmniejszyć zagrożenie obrażeń ciała, należy zawsze odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator z ładowarki przed wykonaniem

czynności związanych z konserwacją. Nigdy nie demontować akumulatora lub ładowarki. Skontaktować się z serwisem w sprawie WSZELKICH napraw. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń i uszkodzeń, nigdy nie zanurzać akumulatora lub ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać do przedostania się cieczy do obudowy.

1. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Stosować napięcia podane w specyfikacjach technicznych do ładowania akumulatorów litowo-jonowych bezprzewodowego klucza grzechołkowego. W przeciwnym razie występuje ryzyko pożaru i wybuchu.
3. Ładowarkę utrzymywać w czystości. Zanieczyszczona ładowarka grozi porażeniem prądem elektrycznym.
4. Za każdym razem przed użyciem należy sprawdzać ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie używać ładowarki po stwierdzeniu jej uszkodzenia. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Należy zlecić jej naprawę przez wykwalifikowany personel techniczny z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku uziemienia ciała.
5. Zawsze należy odłączyć ładowarkę przed czyszczeniem lub konserwacją, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie dopuszczać do przedostania się wody do obudowy. Do czyszczenia nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.
6. Ładowarkę przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
7. Pociągnąć za wtyczkę, aby ją odłączyć od źródła zasilania. Nie ciągnąć za kabel.
8. Nie umieszczać ładowarki w pobliżu źródła ciepła. Zasadniczo zaleca się odłączenie ładowarki od gniazdka, gdy nie jest używana.
9. Nie używać ładowarki na łatwopalnych powierzchniach, takich jak papier lub tekstylia lub w łatwopalnym otoczeniu. Występuje wówczas ryzyko pożaru na skutek nagrzewania się ładowarki podczas ładowania.
10. Kabel ładowarki należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.
11. Odpowiednie środowisko ładowania, pozwalające uniknąć uszkodzenia lub skrócenia trwałości akumulatora:
 - Temperatura ładowania: 0° ~40° C

- Temperatura rozładowania: -20° ~ -60° C
- Temperatura przechowywania: $< 35^{\circ}$ C

12. Pozostawiając akumulatory litowo-jonowe nieużywane przez ponad 3 miesiące należy je okresowo ładować, aby zachować ich trwałość. Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego kabla przedłużającego może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.

13. Używać tylko oryginalne części zamienne. Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego w przypadku uszkodzonych ładowarek, kabli i wtyczek.

PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Instrukcje użytkownika

Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.

- Aby przymocować nasadkę do narzędzia, należy dopasować wystającą kwadratową końcówkę klucza grzechotkowego do kwadratowego otworu wybranej nasadki. Zdjąć nasadkę naciskając przycisk szybkiego zwalniania na górnej powierzchni głowicy napędu.
(※Zaleca się stosowanie wkładki magnetycznej z regularną nasadką lub nasadki wyposażonej w magnetyczny element ustalający do poprawy prędkości roboczej podczas dokręcania / odkręcania śrub.
- Zmiana kierunku działania grzechotki i napędzania następuje przez obrót tarczy kierunkowej umieszczonej na górnej powierzchni głowicy grzechotki. Obrócić tarczę kierunkową u góry głowicy, aby przykręcić lub odkręcić śruby.
- Grzechotki można używać w trybie napędzanym oraz manualnym. Gdy przełącznik blokady znajduje się w położeniu z przodu, grzechotki można używać w trybie akumulatorowym i manualnym. W położeniu z tyłu przycisk Start jest dezaktywowany, a narzędzie można używać ręcznie, jak zwykły klucz nasadowy bez napędu (tryb manualny).
- Silnik został zaprojektowany z ochroną przed nadmiernym dokręceniem, w którym mechanizm sprzęgła uruchamia wyczuwalne powiadomienie drganiem po osiągnięciu maksymalnego momentu około 1 Nm (0,74 ft-lb), przy którym użytkownik może przejść do trybu przykręcania manualnego.

- Podczas dokręcania śrub, końcowy moment musi zostać przyłożony manualnie, aby dokręcić nakrętkę. Nie używać trybu akumulatorowego do ostatecznego dokręcania.
- Bezprzewodowy klucz grzechotkowy może pracować w zakresie temperatur od -20° C do 60° C w trybie akumulatorowym.

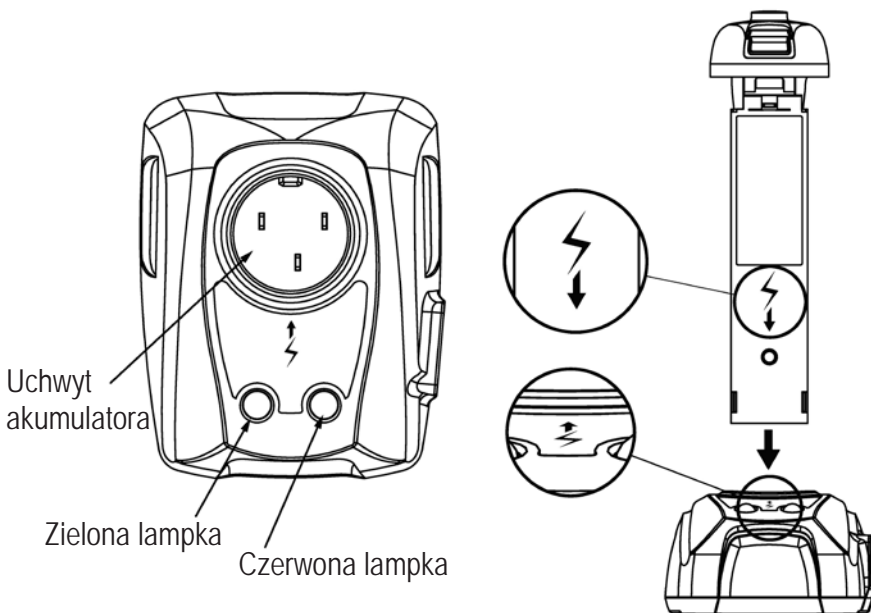
| Wskaźnik LED narzędzia | |
|------------------------|---|
| Wskaźnik LED | Stan |
| Świecąca zielona | Stan zasilania prawidłowy, poziom naładowania baterii 50~100% |
| Świecąca niebieska | Stan zasilania prawidłowy, poziom naładowania baterii 20~50% |
| Migająca niebieska | Wymagane ładowanie, poziom naładowania baterii 5~20% |
| Świecąca czerwona | Wymagane ładowanie, poziom naładowania baterii < 5% |
| Migająca czerwona | Uaktywniona ochrona przed przetężeniem; Automatyczne wyłączenie |
| Migająca zielona | Uaktywniona ochrona przed nadmierną temperaturą; Automatyczne wyłączenie. |
| | Temperatura akumulatora przekroczyła zakres rozładowania |

Ładowanie akumulatora za pomocą ładowarki

Wyjąć akumulator z narzędzia do ładowania w dogodnym czasie. Akumulatory bezprzewodowego klucza grzechotkowego nie mają efektu „pamięci”, gdy zostaną

naładowane po częściowym rozładowaniu. Nie ma konieczności rozładowania akumulatora przez jego umieszczeniem w ładowarce.

- Można „doładować” akumulator przed rozpoczęciem większych prac lub przed spodziewanym długim okresem użytkowania.
- Jedynym momentem, w którym należy naładować bezprzewodowy klucz grzechotkowy jest ten, w którym akumulator został rozładowany. Aby zasygnalizować stan rozładowania (lampka sygnalizacyjna świeci na czerwono), moc narzędzia gwałtownie spadnie. Akumulator należy naładować.
- Podczas użytkowania bezprzewodowego klucza zapadkowego z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu.
- **Pozostawiając akumulator litowo-jonowy nieużywany przez ponad 3 miesiące należy go naładować przed użyciem, aby zachować jego trwałość.**
- Akumulatory litowo-jonowe należy ładować okresowo, aby zachować ich trwałość.



Jak ładować akumulator

Wyrównać akumulator z gniazdem i wsunąć/włożyć akumulator do ładowarki do oporu. Lampka sygnalizacyjna LED zaświeci się lub zacznie migać.

- Całkowicie rozładowany akumulator o temperaturze wewnętrznej w normalnym zakresie naładuje się w czasie około 45 minut.
- Po całkowitym naładowaniu zielony wskaźnik zaświeci się na zielono.
- Ładowarka akumulatora będzie utrzymywać akumulator w stanie całkowicie naładowanym, gdy pozostanie on w ładowarce.
- Gdy wskaźnik się nie zaświeci, należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie włożony do gniazda. Wyjąć akumulator i ponownie włożyć. Jeżeli wskaźnik wciąż się nie zaświeca, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
- Gdy wskaźnik świetlny na ładowarce miga równocześnie w kolorze czerwonym i zielonym, temperatura akumulatora może być zbyt wysoka (40° C lub wyższa) lub zbyt niska (0° C lub niższa). Należy poczekać, aż akumulator się ochłodzi lub ogrzeje, a następnie ponownie włożyć.

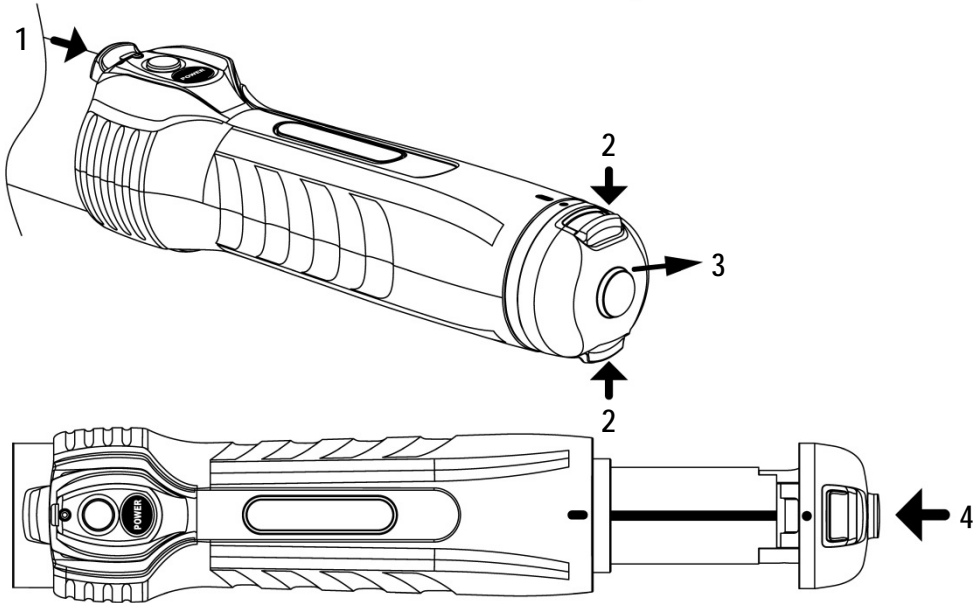
Gdy problem wciąż występuje, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Gdy akumulator znajdzie się w akceptowalnym zakresie temperatur, rozpocznie się normalne ładowanie.

Wskaźnik świetlny ładowarki akumulatora

| Wskaźnik świetlny | Status |
|--------------------------------|---|
| Świeci, kolor czerwony | Gotowość |
| Świeci, kolor zielony | Akumulator całkowicie naładowany |
| Miga, kolor czerwony | Ładowanie |
| Miga, kolor czerwony i zielony | Brak ładowania. Temperatura akumulatora przekroczyła zakres rozładowania. Ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator osiągnie prawidłową temperaturę ładowania (0°~40° C) |

Wymowanie i wymiana akumulatora

Przestawić przełącznik blokady w położenie zablokowane i wyjąć akumulator z narzędzia przed demontażem / ponownym montażem części.



Krok 1

Przestawić przełącznik blokady w położenie zablokowane i wyjąć akumulator z narzędzia przed próbą demontażu lub ponownego montażu narzędzia.

Krok 2

Ścisnąć języczki na końcu akumulatora.

Krok 3

Ostrożnie wysunąć akumulator z uchwytu.

Krok 4

Zamontować akumulator ostrożnie wsuwając go w uchwyt. Należy pamiętać, że akumulator musi zostać prawidłowo wyrównany, aby się zablokował na miejscu.

Patrz znaczniki na uchwycie i akumulatorze dla odpowiedniego wyrównania.

Konserwacja

1. Gdy akumulator już nie działa, proszę skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisu posprzedażnego.
2. Jeżeli pomimo dużej staranności podczas produkcji i testów bezprzewodowego klucza grzechotkowego dojdzie do jego usterki, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym klienta.
3. W razie pytań lub zakupu części zamiennych należy podać numer referencyjny umieszczony na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
4. Przed pierwszym użyciem należy naładować w pełni elektronarzędzie zasilane akumulatorem litowo-jonowym.
5. Podczas użytkowania elektronarzędzia z akumulatorami litowo-jonowymi, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i naładować akumulatory, gdy wskaźnik LED zaświeci się na czerwono (zabezpieczenie przed niskim napięciem). Ma to na celu ochronę przed uszkodzeniem i zapewnienie długiej eksploatacji produktu
6. Pozostawiając akumulatory litowo-jonowe nieużywane przez ponad 3 miesiące należy je okresowo ładować, aby zachować ich trwałość. Nie używać kabla przedłużającego, jeżeli nie jest to absolutnie konieczne. Używanie nieprawidłowego kabla przedłużającego może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.
7. Akumulatory litowo-jonowe należy ładować okresowo, aby zachować ich trwałość.
8. Postępowanie z kablem ładowarki. Odłączając ładowarkę należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla. Chronić kabel zasilający. Nigdy nie przenosić ładowarki za kabel. Kabel zasilający musi znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Kabel należy ułożyć tak, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego czy narazić go na uszkodzenie lub naprężenie. Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu.
Uszkodzone kable mogą powodować pożar. Nieupoważniona wymiana lub naprawa mogą powodować zagrożenie.
9. Konserwacja bezprzewodowego klucza grzechotkowego i akcesoriów. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zacinania się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie bezprzewodowego klucza grzechotkowego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy zlecić naprawę bezprzewodowego klucza

grzechotkowego. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją bezprzewodowego klucza grzechotkowego.

10. Narzędzie należy regularnie czyścić suchą szmatką. Nie używać oleju, benzyny, rozcieńczalnika do farb, wody, metalu, chemikaliów na bazie wody, materiałów palnych lub innych korozyjnych cieczy, które mogą uszkodzić narzędzie.

11. Uchwyty i powierzchnie chwytania muszą być suche, czyste, wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

12. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac na samym narzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz podczas transportu i magazynowania, należy wyjąć akumulator z bezprzewodowego klucza grzechotkowego. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika.

13. Dla zapewnienia bezpiecznej i odpowiedniej pracy należy zawsze utrzymywać narzędzia w czystości.

Rozwiązywania problemów

1. Sprawdzić pod kątem niedopasowania lub zacinań się ruchomych części, pęknięcia części oraz wszelkiego rodzaju innych warunków, które mogłyby wpływać na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy zlecić naprawę narzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi.

2. Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi, z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych. To pozwoli zapewnić zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

3. Nigdy nie serwisować uszkodzonego AKUMULATORA. Serwisowanie AKUMULATORA powinno być przeprowadzane przez producenta lub autoryzowany serwis.











4. Gdy wskaźnik świetlny na ładowarce miga równocześnie w kolorze czerwonym i zielonym, temperatura akumulatora może być zbyt wysoka (40° C lub wyższa) lub zbyt niska (0° C lub niższa). Należy poczekać, aż akumulator się ochłodzi lub ogrzeje, a następnie ponownie włożyć. Gdy problem wciąż występuje, proszę skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Gdy akumulator znajdzie się w akceptowalnym zakresie temperatur, rozpocznie się normalne ładowanie.

5. Gdy akumulator już nie działa, proszę skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisu posprzedażnego.
6. Jeżeli pomimo dużej staranności podczas produkcji i testów bezprzewodowego klucza grzechotkowego dojdzie do jego usterki, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym klienta.
7. W razie pytań lub zakupu części zamiennych należy podać numer referencyjny umieszczony na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Transport

Akumulatory litowo-jonowe będące częścią urządzenia podlegają wymaganiom przepisów odnośnie materiałów niebezpiecznych. Użytkownik może transportować akumulatory transportem drogowym bez dodatkowych wymagań. Podczas transportu przez strony trzecie (np.: transportem powietrznym lub przez firmę transportową), należy przestrzegać wymagań specjalnych odnośnie pakowania i oznakowania. Dla przygotowania transportowanych elementów konieczna jest konsultacja z ekspertem w zakresie materiałów niebezpiecznych.

Symbole

| | | | |
|---|------------------------------|---|-------------------------|
|  | Volt |  | Herc |
|  | Prąd stały |  | Amper |
|  | Prąd przemienny |  | Prędkość bez obciążenia |
|  | Stopień ochrony II |  | Certyfikat CE |
|  | Prawidłowy recykling baterii |  | WEEE |

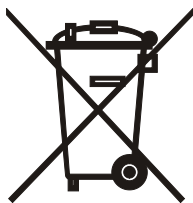
Dane techniczne

| | |
|---|--|
| Wal: | 1/2 " (12,5 mm) |
| Zęby: | 60 |
| Moment standardowy (tryb manualny): | 610 Nm |
| Moment obrotowy dokręcania: | 1 Nm |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia: | 200 min ⁻¹ (przy 3,6 V ₋₋₋) |
| Poziom mocy akustycznej (L _{WA}) [*] | 89,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA}) [*] | 78,4 dB(A) (K = 3 dB(A)) |
| Drgania [*] | 1,263 m/s ² (K = 1,5 m/s ²) |
| Ciężar | 765 g |
| Napięcie: | 3,6 V ₋₋₋ |
| Czas ładowania: | 45 Min. |
| Ładowany akumulator: | 3,6 V 2000 mAh Li-Ion |

Ładowarka akumulatora: **Wejście 5 V₋₋₋ 2,9 A**
..... **Wyjście 5 V₋₋₋ 1 A USB**

Adapter sieciowy: **Wejście 100 – 240 V~ 50/60 Hz 0,5 A**
..... **Wyjście 5 V₋₋₋ 2,0 A**

* Obciążenia spowodowane hałasem i drganiami mogą podczas eksploatacji, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia, różnić się od podanych wartości.

**Szanowny kliencie!**

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek mieliby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wynikłe z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.

Deklaracja zgodności Grzechotka hybrydowa 4000821885

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest.com

Niniejszym oświadczamy, że produkty, do których odnosi się niniejsza deklaracja spełniają poniższe dyrektywy UE:

- **2011/65/EU** Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)
- **2014/30/EU** Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- **2006/42/EC** Dyrektywa maszynowa
EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dzianie sprzedaży międzynarodowej NORDWEST Handel AG.

NW/NORDWEST
NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund
Germany
Tel. +49 231 2222-3001
www.nordwest-promat.com

 **PROMAT**

Gestaltung urheberrechtlich geschützt

V



© Nordwest 08/20